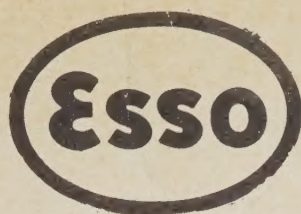


Saskatchewan Chinese directory

F
5748
C4 S3
1966

SASKATCHEWAN

請認明牌字
發售客油油等
汽油油等



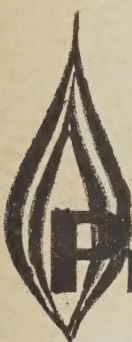
帝京汽車公司
國油公司

IMPERIAL OIL LTD

PHONE 569-5401

900 STANDARD AVE.

REGINA, SASK.



GAS CONTRACTORS - Specialists in Natural & Propane Gas.
DOMESTIC & COMMERCIAL INSTALLATIONS
DISTRIBUTORS OF PROPANE GAS.

BRANCHES: Weyburn, Yorkton, Saskatoon, Moose Jaw, Prince Albert
Tisdale, Wynard, Davidson, Swift Current, Shaunavon, Mankota.

Prairie Gas Ltd.

司公氣煤原平

PH: 523-7504 523-7507

1900 FRANCIS ST.

REGINA, SASK.

**ELECTRICAL
WIRING
and
REPAIRS**

NORTH WEST ELECTRIC

Repairs — Sales — Service

售修器電北西

All Material & Workmanship Bonded & Insured

CALL 523-9618

1635 ST. JOHN ST.



Miss Sunbeam

威士頓麵包公司 各種麵包
餅食

WESTON BAKERIES LIMITED

MOOSE JAW PHONE: 692-4930

SASKATOON PHONE: 653-1112

PHONE 569-3196

HAMILTON & 8th

REGINA, SASK.

沙省華僑指南

一九六六年

1966

MACDONALDS CONSOLIDATED LTD.



麥唐那有限公司

生果什貨發行



PRODUCE PHONE 569-2575
GROCERY PHONE 523-8681

ROSE & DEWDNEY
PARK STREET & DEWDNEY

REGINA, SASK.
REGINA, SASK.

MOOSE JAW HEATING & PLUMBING CO. LTD.



HEATING — PLUMBING — TINSMITHING

摩市阻水喉煖爐公司

裝置水喉煖爐鋸與

Emergency Ph: 692-8235

GAS FITTING
PH: 692-3441

64 HIGH ST. W.
MOOSE JAW, SASK.

華僑飯店

W. K. CHOP SUEY

1717 - 10th AVE.

**FREE DELIVERY OF
CHINESE FOOD**

'THE HOME OF CHINESE FOOD'

We Specialize in All Kinds of Chinese Dishes
Visit Our Modern 'Bamboo Room'

FULLY AIR CONDITIONED

FREE HOME DELIVERY SERVICE

Mon to Thursday 5 p.m. to 2.30 a.m.

Friday & Sat 5 p.m. to 4 a.m.

Sunday 5 p.m. to 11.30 p.m.

本店專長各式中國菜
請參觀本店新式竹廳
空氣適宜送唐餐免費

1717-10th AVENUE

PHONE: 522-1433

REGINA, SASK.

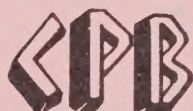
CHINESE DIRECTORY SASKATCHEWAN

1966

沙省華僑指南

一九六六年

出版者中華出版社



中華出版社

PRINTED and PUBLISHED BY

CHINESE PUBLICITY BUREAU LTD.

459 EAST HASTINGS ST.

VANCOUVER 4, B. C.

PH: 254-2533

農曆乙巳年十二月小
至丙午年正月大

1 JANUARY

一月 十五小
廿九大

星期日 星期一 星期二 星期三 星期四 星期五 星期六
SUN MON TUE WED THU FRI SAT

1 初十
2 十一 3 十二 4 十三 5 十四 6 十五 7 十六 8 十七
9 十八 10 十九 11 二十 12 廿一 13 廿二 14 廿三 15 廿四
16 廿五 17 廿六 18 廿七 19 廿八 20 廿九 21 正月初一 22 初二
23 初三 24 初四 25 初五 26 初六 27 初七 28 初八 29 初九

農曆丙午年二月大
至三月大

3 MARCH

三月 十五驚蟄
三十春分

星期日 星期一 星期二 星期三 星期四 星期五 星期六
SUN MON TUE WED THU FRI SAT

1 初十 2 十一 3 十二 4 十三 5 十四
6 十五 7 十六 8 十七 9 十八 10 十九 11 二十 12 廿一
13 廿二 14 廿三 15 廿四 16 廿五 17 廿六 18 廿七 19 廿八
20 廿九 21 三十 22 三月初一 23 初二 24 初三 25 初四 26 初五
27 初六 28 初七 29 初八 30 初九 31 初十

農曆丙午年閏三月小
至四月大

5 MAY

五月 十六立夏
初二小滿

星期日 星期一 星期二 星期三 星期四 星期五 星期六
SUN MON TUE WED THU FRI SAT

1 十一 2 十二 3 十三 4 十四 5 十五 6 十六 7 十七
8 十八 9 十九 10 二十 11 廿一 12 廿二 13 廿三 14 廿四
15 廿五 16 廿六 17 廿七 18 廿八 19 廿九 20 四月初一 21 初二
22 初三 23 初四 24 初五 25 初六 26 初七 27 初八 28 初九
29 初十 30 十一 31 十二

農曆丙午年五月小
至六月小

7 JULY

七月 十九小暑
初六大暑

星期日 星期一 星期二 星期三 星期四 星期五 星期六
SUN MON TUE WED THU FRI SAT

1 十三 2 十四
3 十五 4 十六 5 十七 6 十八 7 十九 8 二十 9 廿一
10 廿二 11 廿三 12 廿四 13 廿五 14 廿六 15 廿七 16 廿八
17 廿九 18 六月初一 19 初二 20 初三 21 初四 22 初五 23 初六
24 初七 25 初八 26 初九 27 初十 28 十一 29 十二 30 十三

農曆丙午年七月大
至八月小

9 SEPTEMBER

九月 廿四白露
初九秋分

星期日 星期一 星期二 星期三 星期四 星期五 星期六
SUN MON TUE WED THU FRI SAT

1 十七 2 十八 3 十九
4 二十 5 廿一 6 廿二 7 廿三 8 廿四 9 廿五 10 廿六
11 廿七 12 廿八 13 廿九 14 三十 15 八月初一 16 初二 17 初三
18 初四 19 初五 20 初六 21 初七 22 初八 23 初九 24 初十
25 十一 26 十二 27 十三 28 十四 29 十五 30 十六

農曆丙午年九月小
至十月大

11 NOVEMBER

十月 廿六立冬
十二小雪

星期日 星期一 星期二 星期三 星期四 星期五 星期六
SUN MON TUE WED THU FRI SAT

1 十九 2 二十 3 廿一 4 廿二 5 廿三
6 廿四 7 廿五 8 廿六 9 廿七 10 廿八 11 廿九 12 十一月初一
13 初二 14 初三 15 初四 16 初五 17 初六 18 初七 19 初八
20 初九 21 初十 22 十一 23 十二 24 十三 25 十四 26 十五
27 十六 28 十七 29 十八 30 十九

1966

農曆丙午年正月大
至二月大

2 FEBRUARY

二月 十五立春
三十雨水

星期日 星期一 星期二 星期三 星期四 星期五 星期六
SUN MON TUE WED THU FRI SAT

1 十二 2 十三 3 十四 4 十五 5 十六
6 十七 7 十八 8 十九 9 二十 10 廿一 11 廿二 12 廿三
13 廿四 14 廿五 15 廿六 16 廿七 17 廿八 18 廿九 19 三十
20 二月初一 21 初二 22 初三 23 初四 24 初五 25 初六 26 初七
27 初八 28 初九

農曆丙午年三月大
至閏三月小

4 APRIL

四月 十五清明
三十穀雨

星期日 星期一 星期二 星期三 星期四 星期五 星期六
SUN MON TUE WED THU FRI SAT

1 十一 2 十二
3 十三 4 十四 5 十五 6 十六 7 十七 8 十八 9 十九
10 二十 11 廿一 12 廿二 13 廿三 14 廿四 15 廿五 16 廿六
17 廿七 18 廿八 19 廿九 20 三十 21 三十一 22 初二 23 初三
24 初四 25 初五 26 初六 27 初七 28 初八 29 初九 30 初十

農曆丙午年四月大
至五月小

6 JUNE

六月 十八芒種
初四夏至

星期日 星期一 星期二 星期三 星期四 星期五 星期六
SUN MON TUE WED THU FRI SAT

1 十三 2 十四 3 十五 4 十六
5 十七 6 十八 7 十九 8 二十 9 廿一 10 廿二 11 廿三
12 廿四 13 廿五 14 廿六 15 廿七 16 廿八 17 廿九 18 三十
19 五月初一 20 初二 21 初三 22 初四 23 初五 24 初六 25 初七
26 初八 27 初九 28 初十 29 十一 30 十二

農曆丙午年六月小
至七月大

8 AUGUST

八月 廿二立秋
初八處暑

星期日 星期一 星期二 星期三 星期四 星期五 星期六
SUN MON TUE WED THU FRI SAT

1 十五 2 十六 3 十七 4 十八 5 十九 6 二十
7 廿一 8 廿二 9 廿三 10 廿四 11 廿五 12 廿六 13 廿七
14 廿八 15 廿九 16 七月初一 17 初二 18 初三 19 初四 20 初五
21 初六 22 初七 23 初八 24 初九 25 初十 26 十一 27 十二
28 十三 29 十四 30 十五 31 十六

農曆丙午年八月小
至九月小

10 OCTOBER

十月 廿五寒露
十一霜降

星期日 星期一 星期二 星期三 星期四 星期五 星期六
SUN MON TUE WED THU FRI SAT

1 十七
2 十八 3 十九 4 二十 5 廿一 6 廿二 7 廿三 8 廿四
9 廿五 10 廿六 11 廿七 12 廿八 13 廿九 14 三十 15 十一月初一
16 初二 17 初三 18 初四 19 初五 20 初六 21 初七 22 初八
23 初九 24 初十 25 十一 26 十二 27 十三 28 十四 29 十五

農曆丙午年十月大
至十一月大

12 DECEMBER

十二月 廿六大雪
十一冬至

星期日 星期一 星期二 星期三 星期四 星期五 星期六
SUN MON TUE WED THU FRI SAT

1 二十 2 廿一 3 廿二
4 廿三 5 廿四 6 廿五 7 廿六 8 廿七 9 廿八 10 廿九
11 三十 12 十一月初一 13 初二 14 初三 15 初四 16 初五 17 初六
18 初七 19 初八 20 初九 21 初十 22 十一 23 十二 24 十三
25 十四 26 十五 27 十六 28 十七 29 十八 30 十九 31 二十

CHINESE DIRECTORY SASKATCHEWAN

1966

COMPRISING A COMPLETE LISTING OF CHINESE HOUSE-
HOLDERS AND HOME OWNERS OF SASKATCHEWAN CITIES &
TOWNS, AND AN ALPHABETICALLY ARRANGED LIST OF
BUSINESS HOUSES, PROFESSIONAL MEN AND PRIVATE
CITIZENS-----

together with

CLASSIFIED BUSINESS DIRECTORY

&

BUYERS' GUIDE

VOLUME 17

NUMBER 17

Compiled and Printed by

中華出版社

CHINESE PUBLICITY BUREAU LTD.

459 EAST HASTINGS ST. VANCOUVER 4, B.C. PH: 254-2533

前言

一九六六年沙士加治省華僑指南，係第十七次版，其內容主體，在扼要敘述本埠工商業及社會活動情形。本社以前所出之工商錄，其中各部分，都有指導之功用，其中使顧客滿意之特點，本刊固盡量保留，並且還加以擴充及改良，以增進其價值及效用，而適應顧客之需求。

新編內容

經過審慎考慮，以求增進本刊之價值及效用後，茲特革新改善，前版祇登載華僑姓名地址及電話號數，現則復記載其職業，如係工人則記載其商號及雇主，並將華僑所經營之工商業依照下列分類編訂，咖啡店及餐館，糖果店，生果及瓜菜店，園口，洗衣館，藥劑師，其他雜行。

華僑人口

沙省華僑人口確數有五千五百人，（但未計鄰近各埠）其姓名已詳載本刊，惟婦孺則未列入，因新由祖國來加之移民，及結婚後生育子女，各埠華僑將有日漸增加之趨勢，本埠亦不能例外。

工商報導

本刊主要作用，係介紹埠中商情及其特點，如工商業種類，地點，華僑姓名地址，使消費與生產交易，得互相聯繫，買賣便利，本刊宛如一面鏡子，反映出上述各方面之全貌，本刊內容革新，編排得當，置於各處圖書館，商店，住宅，可資有效之參考。本社同人謹以萬二分之熱誠，感謝登載廣告之商號，及供給各種資料與精神上鼓勵我們之人士。

中華出版社謹啓

EMERGENCY CALLS

POLICE

F
5748

522-1611

FIRE

C4S3

527-4141

1966

AMBULANCE

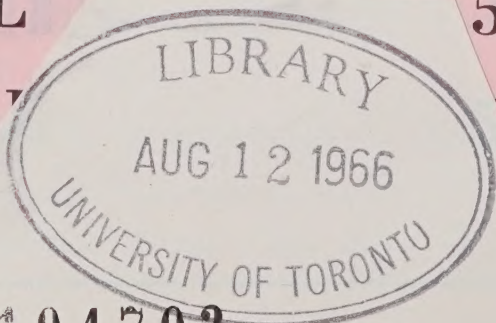
522-6639

HOSPITAL

522-1811

CITY HALL

522-1621



1104703

INTRODUCTORY

5

The 1966 is the 17th edition of the Saskatchewan Chinese Directory. The work embodies a resume of the Commercial, industrial and social interests of the community. It is a functional directory in all its parts and includes all the essential features which have proven so satisfactory to our patrons in previous issues. The best of these have been retained and amplified and improvements have been added in order to increase the value and usefulness of the directory to meet the requirements of patrons.

ALPHABETICAL LISTING

The most notable change in the present volume is the improved method of listing. All Chinese firms are grouped according to classification and wherever possible the name or names of the owner of each business firm is supplied. The second section consists of an alphabetical listing of all Chinese citizens in the cities listed in the Saskatchewan Directory.

ACCURACY AND RESULTS

The complete organization and resources of the publishers were employed to produce the present volume. With its staff of skilled and experienced translators and compilers the publication is geared for accuracy, thoroughness and results.

ADVERTISING IN THIS DIRECTORY

An important function of this directory is to set forth the characteristics and advantages of saskatchewan to the chinese people, as place of residence, as a business location and has an industrial site. The directory acts as a mirror, reflecting all that is noteworthy of saskatchewan in the above respects. In order to spread

海陸軍百貨有限公司

Canada's Big Low Price Mail Order House

ARMY & NAVY
MAIL ORDER - DEPT. STORE - REGINA SASK.

是加西最低廉
的百貨公司！
舞雷二埠大市
鎮均設有大銷
貨場：
舉凡家庭日常
必需用品、服裝
靴鞋等物，應有
盡有，請華友日
常到來光顧：

WE UNDERSELL EVERYBODY

MOOSE JAW

REGINA

Wascana Hotel

& CAFE

適地設新
中点備型FIREPROOF & MODERN, GUEST T.V.
FREE PARKING, RUNNING WATER.旅堅華
店那士

PH: 522-7646

1730 HAMILTON ST.

REGINA, SASK.

this information, the publishers have placed copies of this directory in all major Canadian cities so they may be readily available for reference by the public. There they serve as perpetual information on the Chinese community as it really is. The publishers take this opportunity of thanking the citizens for all the valuable assistance rendered in the way of furnishing information concerning themselves, their friends and their business associates for this directory. Also the public spirited and progressive business and professional men for their support given in the way of patronage.

Respectfully,
The Publishers.

REGINA

Chief Sitting Bull made the first recorded visit to the present site of Regina when he arrived here in 1881 on his way to Wood Mountain where the Sioux made their headquarters while seeking refuge in Canada after the Custer Battle on the Little Big Horn in Montana. The locality had long been known to the natives as 'Heap O' Bones,' owing to the fact that a great pile of buffalo bones garnished the low hills nearby. The first settlers called the place 'Pile O' Bones, and this name appeared in official documents. The name, 'Wascana, given to the creek running through the area is a corruption of the Cree word for Pile O' Bones.

It was intended to name the place Victoria, in honour of the Queen, but that name had already been bestowed on the Capital of British Columbia. The matter was referred to Princess Louise, the daughter of Queen Victoria, whose husband was then Governor General of Canada, and she selected the name 'Regina.' The city was named as the first train

COMMERCIAL PRINTERS LTD.**Printing and Stationery**

Printers — Publishers — Stationers

'The Home of Fine Printing'

A COMPLETE LINE OF OFFICE SUPPLIES & EQUIPMENT

司公刷印業商**具器處事办品用房文家版出者刷印**

FURNITURE-BUSINESS MACHINES-SALES-SERVICE 1235 ALBERT ST. PHONE 569-5588
HEAD OFFICE 1935 ALBERT ST. PHONE 523-2601

CANADIAN LINEN SUPPLY CO. LTD.

售西潔
貨中白
制松
服布

IT PAYS TO KEEP CLEAN
CHECK IN OUR COMPLETE TABLE LINEN

料松加
店布拿
材大

UNIFORM AND TOWEL RENTAL SERVICE FOR RESTAURANTS.

PH: 523-3530 - 527-4641 2075 BROAD ST. REGINA, SASK

arrived at nine o'clock, August 23rd, 1882. A tent settlement had sprung up in the spring of that year.

Regina was incorporated as a City in 1903, but the little community had already been the seat of Government of the North West Territories for twenty years. It became the Provincial Capital when Saskatchewan was formed in 1905.

At the time of its incorporation Regina had a population of 3,000. To-day it has a population of 120,000. While not what might be called a large city, it is the 12th largest of all Canadian Cities.

Regina is the financial centre of the Province and it holds an important place in the life of Saskatchewan by virtue of the fact that it is the Capital and by the commercial and industrial development which has taken place within it.

The Legislative Buildings are among the most stately and beautiful in Canada. They are situated on the banks of Wascana Lake and surrounded by spacious grounds which have been beautifully developed and landscaped. The building itself is regarded as an ideal structure for legislative work. It was first begun in 1908 and cost in the neighborhood of \$3,000,000.00.

Regina contains churches of many denominations and is the seat of the Anglican Diocese of Qu'Appelle and of the Roman Catholic Archdiocese of Regina.

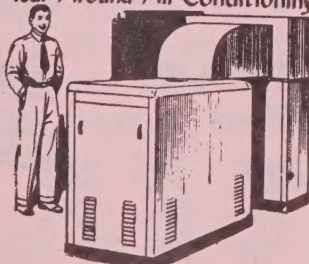
Because of its natural attractions and the improvements which its people have made to it in the course of its short history, Regina is a very popular tourist and convention centre. Hotel accommodation is suitable for small and large gatherings and many thousands annually take advantage of its splendid facilities.

AIR CONDITIONERS
GAS INSTALLATIONS
DOMESTIC & COMMERCIAL
ETC.

路里初

司公氣暖龍水

Year Around Air Conditioning



管氣煤裝

机氣暖冷

Trail

PLUMBING &

HEATING LTD.

AIR-CONDITIONING CONTRACTORS

A. NOBERT, MANAGER

PH: 522-6604

2724 DEWDNEY AVE.

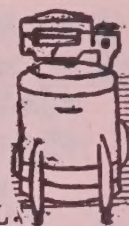
REGINA, SASK.

George's New Home Appliances Centre

MAYTAG & INGLIS WASHERS & DRYERS
GUARANTEED SERVICE TO ALL MAKES OF WASHERS & DRYERS

心中器電庭家新治佐

FRED VANCE, MGR. PH: 527-8608 2220-11th AVE. AT CORNWALL



INDEX

PREFACE.....	1-8
REGINA.....	9-27
SASKATOON.....	28-71
ASSINIBOIA.....	71-74
ESTEVAN.....	74-76
KAMSACK.....	77-78
KINDERSLEY.....	78-80
LLOYDMINSTER.....	81-84
MELVILLE.....	84-85
MOOSE JAW.....	86-100
NIPAWIN.....	101-103
PRINCE ALBERT.....	104-119
ROSETOWN.....	120-121
SWIFT CURRENT.....	121-125
WEYBURN.....	126-127
YORKTOWN.....	128-131

YOUR AD . . .

In the CLASSIFIED DIRECTORY is seen by people who are going to buy. They look in these pages for the dealer who sells . . . what they want.

專辦
電器
冰箱
及箱



THE J. H. ASHDOWN HARDWARE COMPANY LIMITED

Exclusive Frigidaire Dealers

for prompt and efficient service on all makes of
Commercial and Domestic Refrigeration.

COMPLETE RESTAURANT & STORE EQUIPMENT
Factory Parts and Service.

亞士登銅鐵店

PH: 569-3131
7th & SMITH ST.

AFTER HOURS CALL:
569-6125

REGINA, SASK.

FOR A GOOD NIGHT'S REST
HOTELS ARE BEST

所息休之適舒最靜安最美優最

REGINA HOTELS ASSOCIATION

雷振會旅
館公啟

旅館是
旅行者

REGINA

SASK.

REGINA

INDEX TO ADVERTISERS

商店廣告索引

ARCOLA AUTO BODY SHOP.....	25
ARMY & NAVY DEPT. STORE LTD.	25
ARROW PLUMBING & HEATING LTD.	27
ASHDOWN, J.H. HARDWARE CO. LTD.	26
BARLOW, GARNET AGENCIES LTD.	26
BROWNLEE DRUG STORE.....	25
CAIRNS HOMES LTD.	27
CANADIAN LINEN SUPPLY CO. LTD.	26
CAPITAL CAB (1964) LTD.	27
CAPITAL DRY CLEANERS LTD.	25
CAPITAL ELECTRIC MOTOR REPAIR LTD.	25
CARPET CENTRE LTD.	26
CAXTON PRINTING LTD.	27
COMMERCIAL PRINTERS LIMITED.....	27
CRESENT FURNITURE STORES LTD.	26
DePAPE'S VOLKSWAGEN LTD.	25
DEWDNEY AUTO BODY SERVICE.....	25
ELMERS SALES & SUPPLY LTD.	26
FUHRMANN MEATS LTD.	27
GEORGE'S NEW HOME APPLIANCES CENTRE.....	28
GUARANTY TRUST COMPANY OF CANADA.....	27
IMPERIAL OIL LIMITED.....	27
INTERCONTINENTAL PACKERS LTD.	27



Prairie Inn Motel

RESTAURANT, FREE T.V.

CAR PLUGS, 24 HOUR ESSO SERVICE

All Units Bath & Shower Combined

Air Conditioned Units

5 Efficiency Units

Conference Room for Receptions,

Private Parties, Meetings, Displays.

舍旅家酒原平

車汽理修夜日

房所列陳會宴婚結

4th & ALBERT. PH: 569-9648

McLaughlin & Clark

PLUMBING and HEATING

Free Estimates

卡及連樂交

氣暖龍水勒

Residence

569-6323

Residence

527-8937

527-9265

1676 Angus St

REGINA

MacPherson, Leslie & Tyerman

事訴辦
務訟理

BARRISTERS AND SOLICITORS.

師臣麥
國律科

PHONE 527-2641

2236 ALBERT ST.

REGINA, SASK.

JACK & JILL LTD.	25
KENRIDGE MAN'S STORE.....	27
LEADER-POST LTD.	27
MACDONALDS CONSOLIDATED LTD.	26
MacPHERSON, LESLIE & TYERMAN.....	25
McLAUGHLIN & CLARK.....	27
MID-WEST FURNITURE LTD.	26
MURPHY'S HAIRDRESSERS.....	25
NORTH WEST ELECTRIC CO. LTD.	25
PRAIRIE GAS LTD.	26
PRAIRIE INN MOTEL.....	27
PRESCRIPTION CENTRE.....	27
PRICE, M.H. (REGINA) LTD.	27
PROMISLOW & CO. REGINA LTD.	25
REGINA GLASS CO.	26
REGINA HOTELS ASSOCIATION.....	26
REGINA JEWELLERS LIMITED.....	26
REGINA MOTOR PRODUCTS (1961) LTD.	25
ROANTREE PLUMBING & HEATING LIMITED.....	27
RUTLEY LUMBER CO. LIMITED.....	26
SCOTT NATIONAL CO. LTD.	26
SILVERMAN, GEORGE LTD.	26
SIMON & KOHLRUSS.....	26
SPEERS FUNERAL CHAPEL.....	26
SUPERMATIC CAR WASH LTD.	25
TRAIL PLUMBING & HEATING LIMITED.....	27
TRI GRAPHIC ENGRAVERS LIMITED.....	25
W.K. CHOP SUEY.....	25
WASCANA HOTEL & CAFE.....	26
WESTERN CYCLE & SPORTING GOODS CO. LTD.	27
WESTON BAKERIES LIMITED.....	25
WOODEN SHOE.....	25

CAXTON PRINTING LIMITED

PRINTERS AND RULING

類士格
司公刷印
件文種各印承

PH: 569-8905 1411 CORNWALL



LOCKSMITHS

Keys Made While You Wait
Safes Opened and Repaired
Key Mobile Service

鎖萬夾開修 提快匙鑰破
家專鎖氏馬阿

1753 LORNE ST. PH: 522-2696

YOUR CHEVROLET DEALER

REGINA Motor Products (1961) LTD.

司公品出托摩那震雷

PH: 527-4631

1850 ALBERT ST.

REGINA.

團體 ORGANIZATIONS

國民黨

CHINESE NATIONALIST PARTY (Chas. Shan Yee)

1817 Osler..... 522-7437

華人社區

CHINESE SOCIAL CLUB

1720 Broad..... 522-6526

華僑商業分類

CLASSIFIED CHINESE BUSINESS

AUTO RADIO 汽車收音機

好路

BEST WAY AUTO RADIO LTD. (Chew Louis, mgr)

1821 Broad.....

CHINESE MERCHANDISE 中國雜貨

益利隆

YICK LEE LUNG CO. (Yee Chas Ho, mgr)

1745 Broad..... 522-4268

CHURCHES 教會

華人聯合教會

REGINA CHINESE ALLIANCE CHURCH (Rev Augustus

Chao, pastor) 2266 Halifax St..... 523-4546

CONFECTIONERS 糖果店

馬先生

BOND CONFECTIONERY (Larry Mah, Ming Mah)

1036 Dewdney Ave E.....

第二

SECOND AVE GROCERY & CONF (Frank Yee, prop)

401 Lorne..... 568-3606

SCOTT NATIONAL

COMPANY LTD.

FRUITS & VEGETABLES, TOBACCOS,
CONFECTIONERY, PAPER AND
INSTITUTIONAL SUPPLIES



**市葛國
生果公司**

生果菜烟草雜貨紙料

PHONE 569-3101

1350 ROSE

REGINA GLASS CO.

EVERYTHING IN GLASS:

Plate Glass

Window Glass

Mirrors, Etc.

雷震那玻璃公司

各式玻璃齊備

厚薄水銀照鏡

PH: 522-5122

1604-10th AVE.

DEWDNEY AUTO BODY SERVICE服 汽 吊
務 車 尼

A. EBERTS, PROP.

AUTO BODY REPAIRS & PAINTING

24 HOUR TOWING SERVICE

FREE ESTIMATES

油 修 日
色 理 夜

DAY PHONES: 527-0946 - 527-3370 NIGHT PHONES 569-6473

DEWDNEY & RAE. REGINA, SASK.

CONFECTIONERS SUPPLIES 糖果店用品

余寶華

PARK CONFY (Wah Yee, prop)

1815 Victoria..... 522-9739

GROCERS 雜貨

安幸里

AINTREE GROCERY (Yee Moon)

4838 Dewdney Ave..... 569-2324

胡先生

B Y W GROCERY & CONFY (W Woo, mgr)

225 E Victoria..... 522-9958

藍 綠

BLUE LINE GROCERY (Slim Quon)

1637 Victoria St..... 522-8256

中 央

CENTRAL FRUIT & GROCERY (Alex E Gunn, prop)

2718-13 Ave..... 522-4735

查 理

CHARLIE'S GROCY (Chas Quon, prop)

401 Osler..... 569-3755

干 諾

CONNAUGHT GROCY (W. Mah, prop)

3525-14 Ave..... 522-0025

街 角

CORNER GROCERY (Harry Gee)

1277 Winnipeg..... 569-4414

迪 力

DELUXE GROCERY (S. San Yee, prop)

1205-15 Ave..... 522-0411

依 和

EASTVIEW GROCERY (Sam Quon)

902 Elliott..... 569-1735

美 景

FAIRVIEW GROCERY & CONF (Philip Mah)

2924 Dewdney..... 523-3732

傑 特

GET'S GROCERY & CONFY (Get Yee)

1805 Quebec..... 522-0255

金 匙

GOLDEN KEY SUPERMARKET (Eugene Chow)

2676 Reynolds.....

余 波

GONG GROCERY (Gong Yee, prop)

1335-10 Ave..... 523-7505

料 板
築 建
材 器梨 律
材 木
司 公Main Branch
Ottawa &
S. Railway
523-5678LUMBER — BUILDERS' SUPPLIES
The Lumber Number 523-5678
The Home of Bargain AlleyPasqua Street
North Branch
1st Ave & Pasqua
569-8656

Arrow Plumbing & Heating Ltd.

好包作工

REMODELLING AND REPAIRS
Guaranteed workmanship

理修裝重

司公氣暖龍冰路亞

PHONE 523-1313

715 VICTORIA AVENUE

REGINA, SASK.

GROCERS 雜貨

馬先生

KITCHENER GROCERY (Gin Mah, prop)

801 Garnet..... 569-1504

李海

LEE'S GROCERY (Lee Hoey, mgr)

1135 Dewdney E..... 522-9214

時代

MODERN GROCERY (Geo H Wong)

1100 Victoria Ave..... 522-5765

余先生

PARK CONFY (Wah Yee)

1815 Victoria..... 522-9739

園地

PARKLAND GROCY & MEAT MARKET (Eddie Wong)

469 Albert..... 569-4534

士密街

SMITH STREET GROCERY (Y.W. Wong)

489 Smith..... 569-2938

西景

WESTVIEW GROCERY & MEATS (Jack Quon & Kok

Shin Quon) 3030-12 Ave..... 522-4167

葉先生

WONG GROCERY & CONFECTIONERY (Fred Wong, prop)

1601 Park St..... 523-7400

余才

YEE TOY GROCY & CONFY

603 Victoria..... 523-6966

HERBALISTS 生草藥家

余先生

YEE JOE HERBAL REMEDIES (Joe Yee)

1610-10th..... 522-1144

INSURANCE AGENTS 燕梳經紀

WING, EDWIN (sls rep Co-Op Ins. Servs)

365 Leopold Cres..... 522-4322

LAUNDRIES 洗衣店

拔卓拉

BACHELOR VALET LAUNDRY (Jas. Wayne & Lilly
Fong) 1831 Rae.....

馬俊輝

LEE SAM LNDRY (Sam Lee, prop)

2071 Osler.....

CAPITAL CAB (1964) LTD

Radio Equipped

司公車客四六九一士別急

電線無有配均車各

522-6621

1710A ROSE STREET
REGINA, SASKATCHEWAN.

THE PRESCRIPTION CENTRE**配方大藥房****各種藥苗 化粧品**

PH: 522-4122 NIGHT 536-6975

REGINA MEDICAL CENTRE BLDG

1847 ROSE ST. REGINA

**M. H. PRICE MEN'S WEAR
(REGINA) LTD.**

'PRICES ARE BETTER AT PRICES'

司公服男氏拉甫

1755 ROSE ST. PH: 523-2532

LAUNDRIES 洗衣**麥利**

MACK LEE LNDRY (Mack Wing Suey, prop)

2071 Smith St.....

MARKET GARDENS 園口**阿炳**

BING MARKET GARDENS (Bing Hong, prop)

553 King.....

PAEDIATRICIAN**黃醫生**

WONG, L. C. DR.

Med Arts Bldg..... 522-1651

Res 114 Langley..... 536-2144

PHYSICIANS 醫師**陳醫生**

CHAN, TOZE DR.

Grey Nuns Hospital..... 527-9641

Res 1432 Garnet.....

RESTAURANTS 餐館**吳衍**

BROCK CAFE (Chong Ing)

1741 Rose St..... 527-0076

朱先生

CHI-FOODS DEL

S Railway & Rose..... 522-9372

朱國

CHI GARDENS (Donald Gee)

S Railway & Rose..... 522-9372

余先生

CHINESE KITCHEN (Jim Yee)

4201 Dewdney Ave..... 523-4914

丹地

DANDY LUNCH (Jean & Ming Fun, prop)

1427-11 Ave..... 527-3483

頂好

DING HO INN (Peter Yuen)

2532 Dewdney Ave..... 568-4900

交換

EXCHANGE CAFE (Yui Shing Yee, mgr)

1706 Rose..... 522-4526

馬蹄

HORSESHOE INN (Geo Moon)

1404 Cornwall..... 569-4940

SPEERS FUNERAL CHAPEL

RAY SPROWL, MANAGER

年七十59 YEARS OF CONTINUOUS
SERVICE TO REGINA AND
SURROUNDING COMMUNITY**五務服****館儀殯市啤市**

PHONES

522-3232

522-4433

COR. COLLEGE & CORNWALL
REGINA, SASK.

SIMON & KOHLRUSSREAL ESTATE, INSURANCE
NOTARY PUBLIC公保
證險

麥文及古路士

英
業
業
業

PHONE: 522-8034 or 522-8406

RM. 3-1651-11 Ave REGINA

CAPITAL DRY CLEANERSWE CALL AND DELIVER
ALTERATIONS AND REPAIRS

司公洗乾部首

PHONE 522-5552 1849 BROAD ST.

RESTAURANTS 餐館

劉源

LOUIE'S GARDENS (Louie Yuen, prop)

1753 Scarth..... 523-4577

北方

NORTHERN TEA ROOM (Jim Yee)

623 Pasqua St.....

寶塔

PAGODA GARDENS (Sam Yee)

1745 Broad St..... 523-1110

or..... 523-9751

榮生

SPOT LUNCH THE (Hin Yee)

2806 Dewdney St..... 523-2165

華僑

W.K. CHOP SUEY (Key Jue Yee, prop)

1717-10 Ave..... 522-1433

福利隆

YICK LEE LUNG CO. LTD. (Yee Charlie Hoy)

1745 Broad..... 522-4268

ROOMING HOUSES 客棧

添來

HEM LOIS ROOMING HOUSE

1837 Osler.....

TEA ROOMS 茶室

安達

ANDY'S TEA ROOM (Wong Wing Quon)

235 College Ave E..... 523-3513

眉月

CRESCENT TEA ROOM (Mr. Leung)

1617-14 Ave..... 522-6140

余先生

DALE TEA ROOM & GROCERY (Mr. Mah)

1731-14 Ave..... 522-7424

朱振開

FIFTH AVENUE TEA ROOM (Howe Gee)

2931-5 Ave..... 523-9848

軒利

HENRY'S TEA ROOM (Jim Hom)

4015-5 Ave..... 523-4935

慶市

HINS TEA ROOM (Mr. Yee)

2806 Dewdney Ave..... 569-1286

LEADER-POST LTD.

司公報郵神領

務服們者讀千五萬八十省沙南為日每

SERVING OVER 185,000 READERS DAILY IN
SOUTHERN SASKATCHEWAN

TEA ROOMS 茶室

理想

IDEAL TEA ROOM (Jim Gee, prop)

4215 Dewdney St..... 523-2888

占士

JIM'S TEA ROOM (James Lee)

1178 Albert.....

賚路

LOYAL TEA ROOM (Tun Jack Toy & Mrs. Anne Yee)

2330 Albert..... 522-4605

堂皇

MAJESTIC TEA ROOM (E Noon, prop)

1213-15 Ave..... 522-3682

時代

MODERN TEA ROOMS (KEEP WONG)

1526-11 Ave..... 523-5387

奧索

OZARK TEA ROOM (Mr. Mark)

2407 Park St..... 527-9052

馬達政

POP-INN TEA ROOM (Len Mah)

3934 Dewdney St..... 523-2944

關先生

PRINCE CHARLIE TEA ROOM (Roy Kwong)

1337 Winnipeg St..... 569-2700

余樹園

STOP-OVER TEA ROOM (Danny & Wing Yee)

Albert & 11 Ave..... 522-5164

太陽

SUN TEA ROOM (Len Yee)

9 Coventry Rd..... 568-2014

聯合

UNION TEA ROOM (Dean Kung, prop)

155 Albert..... 569-2087

域多利

VICTORIA TEA ROOM (Mr. Gee & Family)

Victoria St at Atkinson Ave..... 522-1588

李先生

WALTER LEE'S TEA ROOM (Mr. Lee)

2740 Dewdney Ave..... 569-8364

華僑戶口 Alphabetical Listing

ANDY'S TEA ROOM (Wong Wing Quon) 235 College E.....	523-3513
B Y W GROCERY & CONFY (W Woo, mgr) 225 E Victoria.....	522-9958
BACHELOR VALET LNDRY (Jas Wayne & Lilly Fong) 1831 Rae.....	522-9988
BING MARKET GARDENS (Bing Hong, prop) 553 King.....	
BING-WO, DAVID (Mary) (civil engr FFRA) 4-2627 Lacon.....	523-4247
BING-WO, R. (Hayven) (registrar Assn. of Professional engrs) 10 Davis Place.....	536-4653
BLUE LINE GROCERY (Slim Quon) 1637 Victoria.....	522-8256

JERRY BRUNDIGE



Featuring
Thorpe & Heath
Clothes

Kenridge

man's store ltd.

鞋子精
帽衣美
服男

奇麗男子用品商店

PHONE: 522-8422

11th AVE. AT CORNWALL

REGINA.

BOND CONFECTIONERY (Larry Mah, Ming Mah) 1036 Dewdney E....	
BROCK CAFE (Chong Ing) 1741 Rose.....	527-0076
CENTRAL FRUIT & GROCY (Alex E Gunn) 2718-13 St.....	522-4735
CHAN, LOY FOOK (retd) 1817 Osler.....	
CHAN, MAY SHEE (ctkr Newel Apts) 20-2730-12 Ave.....	
CHAN, MICHL (Lily) (dep registrar Land Titles Prov Govt) 819 Shannon Rd.....	536-0029
CHAN, TOZE (phys Grey Nuns Hosp) 4-1432 Garnet.....	
CHAN, WAH-MING (retd) 1817 Osler.....	
CHANG, ERNEST (admn analyst Prov Treasury Dept) 1361 Queen	
CHANG, I (clk Central Mtge & Housing) 2137 McIntyre.....	
CHANG, IVAN 3-50 Spence.....	536-5465
CHAO, REV ANGUSTUS (Dorcas) (Pastor Chinese Alliance Church) 2266 Halifax St.....	523-4546
CHARLIE'S GROCERY (Chas. Quon, prop) 401 Osler.....	569-3755
CHEW, LOUIS (Daisy) (mgr Best-Way Auto Radio Ltd.) 3647 Hill.....	
CHI-FOODS DEL S Railway & Rose.....	522-9372
CHI GARDENS (Donald Gee & Mrs. K Gee) S Railway & Rose.....	522-9372
CHINESE KITCHEN (Jim Yee) 4201 Dewdney Ave.....	523-4914
CHINESE NATIONALIST PARTY (Chas Shan Yee) 1817 Osler.....	522-7437
CHINESE SOCIAL CLUB 1720 Broad.....	522-6526
CHING, DEWER (Eileen) (slsmn Elec Mtr Serv) 1260 Robinson	522-6767
CHOW, GENE 2676 Reynolds.....	527-2831
CHOW, EUGENE (prop Golden Key Super Mkt) 2676 Reynolds.....	
CHOW, PAT MRS. 1450 Argyle.....	
CHOY, HENRY (Geraldine) (attendt H Hunter Serv Stn) 2124 Lindsay.....	527-1586
CHUNG, LOUIE 2-1740 Broad.....	
CONNAUGHT GROCY (W Mah, prop) 3525-14 Ave.....	522-0025
CORNER GROCERY (Harry Gee) 1277 Winnipeg.....	569-4414
CRESCENT TEA ROOM (Mr. Leung) 1617-14 Ave.....	522-6140
DALE TEA ROOM & GROCY (Mr. Mah) 1731-14 Ave.....	522-7424
DANDY LUNCH (Jean & Ming Fun, props) 1427-11 Ave.....	527-3483
DELUXE GROCERY (S. San Yee, prop) 1205-15 Ave.....	522-0411
DINE HO INN (Peter Yuen) 2532 Dewdney Ave.....	568-4900
EASTVIEW GROCY (Sam Quon) 902 Elliott.....	569-1735
EXCHANGE CAFE (Yue Shing Yee, Philip Mah) 1706 Rose.....	522-4526
FAIRVIEW GROCY & CONFY (Philip Mah) 2924 Dewdney.....	523-3732
FIFTH AVENUE TEA ROOMS (Howe Gee) 2931-5 Ave.....	523-9848
or.....	523-4108
FONG, MRS. EVA (Hostess Drake Hotel) 1709 Quebec.....	
FONG, JAS Y. (Kimblaine) (asst eng Sask Govt Tels) 1831 Rae.....	

PROMISLOW & CO. REGINA LTD.

各式貨品
衣服用具

WHOLESALE, IMPORTERS AND DISTRIBUTORS
DRY GOODS - SMALLWARES - VARIETY MERCHANDISE

司公拿震雷走市密林普

辦入口貨
兼行零沽

PH: 569-0678

2155-7th Avenue

REGINA, SASK.

FONG, JAMES Y. (cook Chi Gardens) 1831 Rae.....	
FONG, JOHN (retd) 26-1720 Rose.....	
FONG, LILLY (wid Harry) (Bachelor Valet Lndry) 1831 Rae....	
FONG, PAUL H. (Eva) (cook Drake Hotel) 1709 Quebec.....	527-1726
FONG, TONG ING (mgr Brock Cafe) 18-1720 Rose.....	
FONG, WAYNE (Bachelor Valet Lndry) 1831 Rae.....	
FUN, MING (Jean) (prop Dandy Lunch) 2346 Winnipeg.....	527-4974
FUNG, CHUNG (retd) 1817 Osler.....	
GEE, A.J. (Ellen) (dir Sask Dept of Pub Wks) 2610 Lindsay	522-9671
GEE, CHAS (Jean) (cook Ideal Tea Rm) 1444 Edward.....	
GEE, DONALD (Kathleen) (prop Chi Gdns) 2755 Reynolds.....	523-4764
GEE, FRANK (chef Chi Gdns) 329-1720 Broad.....	527-4048
GEE, GEO (Sue) (Clayton Hotel) 1444 Edward.....	527-1548
GEE, HARRY (Lee Yeek Lun) (Corner Grocy) 1273 Winnipeg.....	
GEE, HOWE (prop 5th Ave Tea Rm) 2931-5 Ave.....	
GEE, JIM (June) (clk Ideal Tea Rm) 1444 Edward.....	
GEE, KEN 3515-5 Ave.....	569-2011
GEE, JUNE (clk Ideal Tea Rm) 4215 Dewdney Ave.....	
GEE, KEN (Elphinstone Fifth Ave Grocy) 3515-5 Ave.....	
GEE, LAI MRS. (emp Victoria Tea Rm) 2080 Broder.....	
GEE, LEE YUK LUN MRS. (clk Corner Grocy) 1273 Winnipeg.....	
GEE, LLOYD (Wetmore Grocy Confy) 827-15 Ave.....	
GEE, MOON (Sadie) (clk Fifth Ave Tea Rm) 1100 Robinson.....	
GEE, ROBT (prop Wetmore Grocy) 827-15 Ave.....	
GEE, SAM'L (Morly) (clk Fifth Ave Tea Rm) 1077 Wascana.....	568-3136
GEE, SUSANNE (mgr Victoria Tea Rm) 2080 Broder.....	
GEE, TONY (Faye) (cash Chi Gdns) 405 Broadway E.....	523-4947
GEE, WILFRED (Elaine) (assr Dept Natl Revenue)	
9 Knowles Cres.....	523-5010
GOLDEN GATE CONFY (George Wong) 2320-14 Ave.....	522-5151
GOLDEN KEY SUPERMARKET (Eugene Chow) 2676 Reynolds.....	
GONG GROCY (Gon Yee, prop) 1335-10 Ave.....	523-7505
GONG, YEE 1337-10th.....	527-7797
GONG, YEE (Humtom) (Long Conf) 1705 Ottawa.....	
HEM, FONG (retd) 2-2237 Broad.....	
HEM, LOUIS (retd) (King Fong) 1-2237 Broad.....	527-1834
HEM, LOIS ROOMING HOUSE 1837 Osler.....	
HENRY'S TEA ROOM (Jim Hom) 4101-5 Ave.....	523-4935
HINS TEA ROOM (Mr. Yee) 2806 Dewdney Ave.....	569-1286
HOM, JAMES (Mae) (Henry's Tea Rm) 3-4105-5 Ave.....	522-1220
HOM, MAE MRS. (clk Henry's Tea Rm) 3-4105-5 Ave.....	522-1220
HONG, BING (prop Bing Market Gdns) 553 King.....	568-2344
HOY, ALBERT (Gertrude R) (retd) 1308 Retallack.....	
IDEAL TEA ROOM (Geo Yee, prop) 4215 Dewdney St.....	523-2888
ING, CHONG (mgr Brock Cafe) 1741 Rose.....	
ING, ROGER (Austin Cafe) 2932 Victoria Ave.....	

Jack & Jill Ltd. 路召及兒

裳衣童兒

"THE SHOP FOR YOUNG PEOPLE"

Deb Shoppe

Stag Shop

Junior Miss

Stork Shop

FASHIONS

BOYS' AND YOUTH'S

GIRLS' APPAREL

INFANTS' WEAR

1725 HAMILTON ST.

PHONE 523-3920

ING, WEE G. (Ida) (mgr Brock Hotel) 1551 Jubilee Ave.....	536-1712
JIM'S TEA ROOM (Jim Lee) 1174 Albert.....	569-3503
KITCHENER GROCY (Gin Mah, prop) 801 Garnet.....	569-1504
KON, JOHN (Eva) (retd) 1725 Toronto.....	
KUNG, DEAN (Moydea) (prop Union Tea Rm) 155 Albert.....	
KUNG, THOMAS (emp Pioneer Club) 1831 Rae.....	
KWONG, JAMES K. (Beverley) (chartered acct Interprov Steel) 32 Cowburn Cres.....	536-3118
KWONG, ROY (Wong) (Prince Charlie Tea Rm) 1337 Winnipeg....	
LEE, A. HARVEY (M Ruth) (whsemn Westn Grocers) 2750 Broder.....	522-5927
LEE, MRS. AGNES (asst Public Library) 604-17 Ave E.....	
LEE, AUDREY (reg nurse Dr. D.B. Albertson) 1-3875 Robinson	
LEE, BUK-LEM (retd) 1817 Osler.....	
LEE, DAVID (cook Chinese Social Club) 1720 Broad.....	
LEE, HING (Dorothy) (engr Sask Mineral Resources) 98 Miller Cres.....	536-0696
LEE, HOEY (Lee's Grocy) 1135 Dewdney Ave E.....	
LEE, JERRY (chef Chinese Kitchen) 1172 Princess.....	
LEE, JIM (Gee) (prop Jim's Tea Rm) 2610-6 Ave.....	
LEE, JOACHIM 17-2330 Broad.....	522-3583
LEE, KIET YAN (intern Grey Nuns Hosp) 2321 Lorne.....	
LEE, SAM (Saml Lee Lndry) 2071 Osler.....	
LEE, SAM LNDRY (Sam Lee prop) 2071 Osler.....	
LEE'S GROCERY (L. Hoey) 1135 Dewdney E.....	522-9214
LING, ALBERT (Lillian) (retd) 322 Pioneer Village.....	522-7931
LING, FOO (Sunlee) (emp Mickey's Coffee Bar) 1343 Rae.....	
LING, SUNLEE MRS. (wtress Mickey's Coffee Bar) 1343 Rae...	
LOUIE, JEAN MRS. (Dandy Lunch) 2346 Winnipeg.....	
LOUIE, KENNETH (Queenie) (cook Brock Cafe) 1313 Cornwall..	
LOUIE, MING FUN (Dandy Lunch) 2346 Winnipeg.....	
LOUIE, NORMAN (lunch bar mgr Pioneer Club) 1313 Cornwall..	
LOUIE'S GARDENS (Louie Yuen) 1743 Scarth.....	523-4577
LOUIS, BARRY (Jean) (ctkr Beta Apts) 14-2925-14 Ave.....	527-9439
LOUIS, CHEU (Daisy) (mgr Bestway Auto) 3647 Hill.....	522-5857
LOW, CHAS (Alice) (crtkr Leader-Post) 1205 Broder.....	
LOW, CHAS JR. (clk O K Economy Stores) 1205 Broder.....	
LOWE, HOWARD (Maxine) (slsmn Leader-Post) 1337 Robinson...	522-0707
LOYAL TEA ROOM (Tun Yee, mgr) 2330 Albert St.....	522-4605
MACK LEE LNDRY (Mack Wingsuey) 2071 Smith.....	
MACK, WAYNE (Susan) (Impl Store) 375 Broad.....	569-5258
MAH, BEN (7th Ave Rexall Drugs) 4403 England Rd.....	569-2482
MAH, CHAS (Reynolds Grocy & Mts) 2100 Reynolds.....	
MAH, DAVID P (Mee Fung) (cook La Salle Hotel) 1269 Rae.....	522-5422
MAH, DIANA (clk Fairview Grocy) 2924 Dewdney Ave.....	

De PAPE'S VOLKSWAGEN LTD

客 胡
車 市
貨 域
車 根

SALES & SERVICE

THE AMAZING VOLKSWAGEN - CARS & TRUCKS

司 公 根 域 市 胡 鄺 疊



PHONE 527-9657

1580 ALBERT STREET

REGINA, SASK.

MAH, GIN (Hung) (emp Kitchener Grocy) 801 Garnet.....	569-1504
MAH, HARRY (Louise) (Gorman's Confy) 300 Pasqua.....	569-7390
MAH, HEE (retd) 1678 St. John.....	
MAH, KEN W. (Mary D) (Wascana Grocy) 36 Andersen.....	536-2814
MAH, LARRY (Bond Confy) 1036 Dewdney Ave E.....	
MAH, LEN (prop Pop-In Tea Rm) 3934 Dewdney.....	
MAH, LOUIE (clk Dale Tea Rm & Grocy) 1432-15 Ave.....	522-2395
MAH, MING (Bond Cafe) 1036 Dewdney E.....	523-1476
MAH, MOLA (clk Kitchner Grocy) 801 Garnet.....	
MAH, PAUL (Sue) (emp Connaught Grocy) 4402 England Rd.....	
MAH, PHILIP (Diana) (mgr Fairview Grocy) 2924 Dewdney Ave	
MAH, RITA (laby Techn Med Arts Clinic) 2514-15 Ave.....	522-3419
MAH, SHEE CHAN MRS. 20 Newall Apts.....	522-1789
MAH, WILLIE (prop Connaught Grocy) 3525-14 Ave.....	
MAJESTIC TEA ROOMS (E Noon, prop) 1213-15 Ave.....	522-3682
MANG, KATH MRS. (Mang's Grocy) 211 Broad.....	
MANG, PAUL (Kath) (Mang's Grocy) 211 N Broad.....	
MODERN GROCERY (Geo H. Wong) 1100 Victoria Ave.....	522-5765
MOON, ALMA MRS. (clk Aintree Grocy) 2126 Osler.....	
MOON, GEO (Toy) (Horseshoe Inn) 1404 Cornwall.....	
MOON, Y. (Alma) (Aintree Grocy) 2126 Osler.....	
NOON, EDW. (prop Majestic Tea Rm) 1213-15 Ave.....	
NORTHERN TEA ROOM (Jim Yee, prop) 623 Pasqua.....	
OZARK TEA ROOM (Mr. Mark) 2407 Park St.....	527-9052
PAGODA GARDENS (Sam Yee, prop) 1745 Broad.....	523-1110
	523-9751
PARK CONFY (Y.B. Wah) 1815 Victoria.....	522-9739
PARK, NOY YING MRS. (Dale Tea Rooms & Grocy) 1432-15 Ave..	
PARKLAND GROCERY & CONFECTIONERY (Eddie Wong) 469 Albert.....	
POP-INN TEA ROOM (Len Mah) 3934 Dewdney.....	523-2944
PRINCE CHARLIE TEA ROOM (Ben Quon & Roy Kwong)	
1337 Winnipeg.....	569-2700
QUAN, CHAS. Y. (Gladys) (retd) 2335 Ottawa.....	522-4046
QUAN, GLADYS 2335 Ottawa.....	523-1916
QUON, BEN (Gin) (cook Chinese Kitchen) 1337 Winnipeg.....	
QUON, BILL 2-4019 Retallack.....	536-0758
QUON, CHAN 1720 Broad.....	
QUON, CHARLIE (May) (prop Charlies Grocy) 401 Osler.....	568-2653
QUON, JACK (Cherry) (West View Grocy) 2930-12 Ave.....	
QUON, KOK SHING (retd) 2930-12 Ave.....	
QUON, SAML (Jean) (clk Eastview Grocy) 913 Elliott.....	
QUON, SLIM (prop Blue Line Grocy) 1637 Victoria.....	
QUON, WM. (W K Chop Suey) 102-1720 Broad.....	527-0465
QUON, WM. (Nancy) (emp Prov Health) 1637 Victoria.....	
QUON, WON WING (Andy's Tea Room) 2305 Smith.....	



CAIRNS HOMES LTD.

RES. PH: 536-2931

BUS. PH: 568-1656

REAL ESTATE - CONSTRUCTION
R.J. (REG) ARTHUR, SALES MGR
IF IT'S CAIRNS BUILT, IT'S WELL BUILT

業建業實

司公庭家氏簡

2625-3rd AVE.

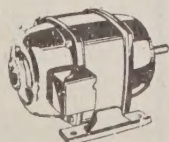
REGINA.

REGINA CHINESE ALLIANCE CHURCH (Rev. Angustus Chao, pstr)	
2266 Halifax St.....	523-4546
SECOND AVE. CONFY (Frank Yee, prop) 401 Lorne.....	568-3606
SHING, EVELYN MRS. (clk Woolworths) 2240 Osler.....	
SHING, PETER (Marjorie) (cook Chinese Kitchen) 366 Osler..	
SHING, W. (Evelyn) (emp Sask Co-Op Creamery) 2240 Osler...	523-0968
SHOK, FONG PON 1-1720 Broad.....	527-0095
SMITH STREET GROCY (Yee Wing Wong, prop) 489 Smith.....	569-2938
SOON, EDDY (Bella) (cook Queens Cafe) 2824 Quinn Dr.....	
SOON, FRANK L. 3200 Dewdney.....	522-5825
SOON, RICH D (Shipper Gestetner Ltd) 2824 Quinn Dr.....	
SPOT LUNCH THE (Yee Shan W. Himm) 2806 Dewdney.....	523-2165
STOP-OVER TEA ROOM (Edw Yee) Albert & 11 Ave.....	522-5174
SUEY, ENG (retd) 1335-10 Ave.....	522-0820
SUEY, ESTHER MRS. (emp Regina Stm Lndry) 1335-10 Ave.....	522-0820
SUN TEA ROOM (Len Yee) 9 Coventry Rd.....	568-2014
TANG LEE BARBER (Tang Lee, prop) 1822 Broad.....	523-0166
TOY, HARRY (Elaine) (artist Central Press) 18 Princess Pl	536-2727
TSANG, ANNIE MRS. (nurse Regina Genl Hosp) 2048 Argyle....	523-1460
TSANG, JACK (Annie) (instr S. Sask Technical Institue)	
2048 Argyle.....	523-1460
TSANG, MRS. ON YOUNG (nurse Gen Hosp) 2048 Argyle.....	523-1460
UNION TEA ROOM (Dean Kung, prop) 155 Albert.....	569-2087
VICTORIA TEA ROOM (Mrs. Gee & Family) Victoria at	
Atkinson Ave.....	522-1588
W.K. CHOP SUEY (Jue Yee) 1717-10 Ave.....	522-1433
.....	523-1367
WAH, LOUIS (of Brock Cafe) 1313 Cornwall.....	569-9913
WALTER LEE'S TEA ROOM (Mr. Lee) 2740 Dewdney Ave.....	569-8364
WESTVIEW GROCERY & MEATS (Jack Quon & Kok Shin Quon)	
3030-12 Ave.....	522-4167
WING, ALL (studdt) 777 Garnet.....	
WING, CHAN (cook Utopia Cafe) 1720 Broad.....	
WING, EDWIN (sls rep Co-Op Ins Servs) 365 Lopold Cres.....	522-4322
WING, FOON (Faye) (Mickey's Coffee Bar) 1-4836 Dewdney....	
WING, MRS. IDA (steno Sask Govt) 777 Garnet.....	
WING, JOHN O (Helen) (aud Sask Power Corp) 6-2626 Central	523-0855
WING, JOHN O (Ida) (prin asst Regina Pub Sch Rd)	
777 Garnet.....	569-3034
WING, L.E. (por Sask Tels) 777 Garnet.....	
WING, MAH (retd) 312-1910-12 Ave.....	
WONG, A. MRS. (ctkr Beacon Towers) 113-2241 Cornwall.....	
WONG, ARTH (Lily) (mgr Eddy Apts) 3 Eddy Apts.....	523-8052
WONG, BEN (Mary) (Modern Tea Rms) 1123 Broadway.....	527-2770

CAPITAL ELECTRIC MOTOR REPAIR LTD.

Authorized Sales & Service for
WAGNER-LELAND Electric Motors
We Specialize in All Makes of
Electric Motor Repairs

司公電圖別急
家專理修托摩



2135 Eighth Ave Phone 569-3861

SUPERMATIC

CAR WASH

YOUR CAR VACUUM CLEANED,
WASHED, DRIED, IN....

3 MINUTES

廠車洗化神

ALBERT ST. & 26th AVE., PH: 536-5336

ALBERT ST. & 6th AVE.N. PH: 569-6242

WONG, CHESTER (Shirley) (sup engineer Sask Govt Tels)	
97 Martin.....	536-2590
WONG, DAN (clk Golden Gate Confy) 2320-14 Ave.....	
WONG, EDDIE (prop Parkland Grocy & Meat) 469 Albert.....	
WONG, FRED (Ann) (mgr Wong Grocy) 1861 Osler.....	
WONG, FUNG CHAN (retd) 1720 Broad.....	
WONG, G. DAVID (clk Sask Dept Natural Res) 2320-14 Ave.....	
WONG, GEORGE (Helen) (cook Chinese Kitchen) 4521-8 Ave.....	568-5833
WONG, GEO (Violet) (prop Golden Gate Confy) 2320-14 Ave...	
WONG, GEO. H. (Nellie) (prop Modern Grocy) 1100 Victoria..	
WONG, GROCERY & CONFY (Fred Wong prop) 1601 Park St.....	523-7400
WONG, HARRY (cook W K Chop Suey) 1957 Osler.....	
WONG, HENRY M (emp Brock Cafe) 19-1720 Rose.....	
WONG, JEAN (nurse Grey Nuns Hosp) 1256 King St.....	
WONG, JIM (slsmn Intercontinental Pkrs) 2320-14 Ave.....	
WONG, KEEP (Jennie) (of Modern Cafe) 1123 Broadway.....	
WONG, L. C. DR. (Infants & Childrens diseases)	
Med Arts Bldg.....	522-1651
Res. 114 Langley.....	536-2144
WONG, MAHSUE 2930-12 Ave.....	
WONG, PING (cook) 2930-12 Ave.....	
WONG, SHIRLEY MRS. (Social Wkr City) 97 Martin Rd.....	
WONG, TOM (Lam) (retd) 1678 St. John.....	
WONG, VIOLET MRS. (clk Golden Gate Confy) 2320-14 Ave.....	
WONG, WAYNE 2166 Halifax.....	
WONG, WING 9 Claire Apts.....	522-7228
WONG, WING (mgr Wong's Tea Rm) 2305 Smith.....	
WONG, YEE WING (Sham-hoo) (prop Smith St. Grocy)	
489 Smith.....	
WONG, YUK S. (intern Grey Nun's Hosp).....	
WOO, BARBARA (studt) 225 E Victoria.....	
WOO, BELLE MRS. (BYW Grocy & Confy) 225 Victoria.....	
WOO, BENNY (studt) 225 E Victoria.....	
WOO, TIMOTHY (pharm Med Arts Clinic) 8-2241 Cornwall.....	527-2783
WOO, WM. (mgr BYW Grocy & Confy) 225 E Victoria.....	
YEE, ANNE (wid Wo-Lun) (Loyal Tea Rms) 2514-15 Ave.....	
YEE, ANNIE MRS. (hlpr Exchange Cafe) 1749 Winnipeg.....	
YEE, BEN (Lois) (cook Exchange Cafe) 19-2215 Hamilton.....	
YEE, BING (sls clk Yee Toy Grocy & Confy) 603 Victoria.....	
YEE, CHAN TAI (Jane) (of Exchange Cafe) 1955 St. John.....	
YEE, CHARLIE G. (wtr) 1745 Broad.....	
YEE, CHARLIE HAY (Yick Lee Lung Co) 1743 Broad.....	
YEE, CHARLIE SHAN (sec Chinese Nationalist Party)	
2223 Hamilton.....	522-2494
YEE, CHEN MRS. 1343 Rae.....	
YEE, CHOW TAI (mgr Exchange Cafe) 1955 St. John.....	522-7780

ARCOLA AUTO BODY SHOP

BEN & HELMUT
SPECIALISTS IN AUTO BODY,
GLASS & PAINT WORK

廠身車拉枯亞

PH: 522-9922 705 ARCOLA AVE.

TRI
GRAPHIC 司公版電畫繪

ENGRAVERS LIMITED ARTISTS

PHOTO ENGRAVERS

印影印石 LITHO PLATES

PHOTO SILK SCREEN

PHONE 568-2880

568-3676

1319 ALBERT ST.

REGINA, SASK.

YEE, DANNY (Mary) (Coventry Grocy) 1343 Rae.....	
YEE, DONALD (Jean) (prop Regal Tea Rms) 5512-7 Ave.....	
YEE, EDDIE (mgr Stop Over Tea Rm) 1343 Rae.....	
YEE, FOLY JOE (slsmn Gongs Grocy) 11-1335-10.....	527-9800
YEE, FRANK (Barbara) (retd) 2166 Halifax.....	522-9198
YEE, FRANK (Pearl) (prop Second Ave Confy) 401 Lorne.....	
YEE, FRED (cook Chi Gdns) 1720 Broad.....	
YEE, GET (Get's Grocy & Confy) 1805 Quebec.....	
YEE, GONG (Humtom) (with Gong's Confy) 1705 Ottawa.....	
YEE, HARRY (cook Yick Lee Lung Co) 1743 Broad.....	
YEE, HOWARD (emp Regal Tea Rms) 5512-7 Ave.....	
YEE, J. J. 326-1720 Broad.....	
YEE, JACKSON (cook) 1720 Broad.....	527-9731
YEE, JAMES 202 New Armour Blk.....	523-7459
YEE, JIM (clk Champ Hotel) 202-3-1910-12 Ave.....	
YEE, JIM (retd) 2119 Lorne.....	
YEE, JIM (of Northern Cafe) 602 Pasqua.....	569-9085
YEE, JIM (Mabel) (Chinese Kitchen) 1326 Edward.....	527-1701
YEE, JIM (Kizne) (Northern Cafe) 623 Pasqua.....	
YEE, JIM A. (Susan) (mgr W.K. Cafe) 2-4101-5 Ave.....	
YEE, JIM A. 41 Haultain Cres.....	536-5693
YEE, JIM P (retd) 1817 Osler.....	
YEE, JOCK TOY (Marjory) (Loyal Tea Rms) 2514-15 Ave.....	
YEE, JOE HERBAL REMEDIES (prop Chinese Herbs) 1610-10 Ave.....	522-1144
YEE, JOE (retd) 1805 Quebec.....	
YEE, JON (Mei Lai) (clk Loyal Tea Rms) 2278 McIntyre.....	522-0937
YEE, K. J. 4101-5 Ave.....	527-3029
YEE, KATHLEEN (engrosser Dept Atty Genl) 1326 Edward.....	
YEE, KAY MRS. (clk Sun Tea Rm) 9 Coventry Rd.....	
YEE, KEE (of Exchange Cafe) 1814 Ottawa.....	523-1051
YEE, KEN S. (cook Chi Gardens) 330-1720 Broad.....	527-7866
YEE, KIM 30-1720 Broad.....	
YEE, KYE JEV (prop W.K. Chop Suey) 1710-10 Ave.....	522-8961
YEE, LANG-SHEE (wid Mong) 1955 St. John.....	
YEE, LAURA (hairdrsr Hollywood Beauty Salon) 2235 Osler...	
YEE, LEN (May) (of Sun Tea Rms) 9 Coventry Rd.....	
YEE, MRS. LEAN (ward aide Gen Hosp) 2924 Dewdney Ave.....	
YEE, LILLY MRS. (clk Deluxe Gro & Confy) 1203-15 Ave.....	
YEE, LOIS (emp Bus Depot Lunch) 2211 Hamilton.....	
YEE, LONGSEE 1955 St. John.....	
YEE, LUNG (retd) 1720 Broad.....	
YEE, MARY (wtress Exchange Cafe) 1749 Winnipeg.....	
YEE, MOON (Alma) (Aintree Gro) 2126 Osler.....	
YEE, MOON (cook) 1645 Ottawa.....	
YEE, MUN (studt) 2077 Quebec.....	
YEE, PAUL (Jennie) 2077 Ottawa.....	

ROANTREE PLUMBING & HEATING LTD.

PLUMBING, HEATING, SHEET METAL
AND ROOFING CONTRACTORS

李初倫
司公氣暖龍水

PH: 522-5119 1722 CORNWALL ST.

George Silverman Ltd.

FURNITURE AND HOME FURNISHINGS
'SAVE BY PURCHASING
DIRECT FROM WAREHOUSE'

司公民化沙治佐
宜相錢价品用私傢

PH: BUS 569-1404 RES. 527-4920
1434 BROAD ST. REGINA, SASK.

YEE, PAUL (cook Regal Tea Rms) 5512-7 Ave.....	
YEE, PERRY (clk Albert Confy) 4 Metropole Hotel.....	
YEE, PETER (Annie) (retd) 1749 Winnipeg.....	523-8539
YEE, POY 2077 Ottawa.....	522-5341
YEE, RAYD (Lilly) (Deluxe Grocy & Confy) 1203-15 Ave.....	522-5341
YEE, ROBERT 2203 Osler.....	523-2945
YEE, SAM (prop Pagoda Gdns) 1743 Broad.....	522-1774
YEE, SAM (Winnie) (wtr Exchange Cafe) 2218 Rose.....	
YEE, SAM (Joy) (clk Aintree Grocy) 1379 Montaque.....	523-6986
YEE, SHALL FOON (cook Novia Cafe) 2211 Hamilton.....	
YEE, SHAN (of Spot Lunch) 1139 Rae.....	522-6130
YEE, TERRY (Kay) (mgr Sun Tea Rm) 9 Coventry Rd.....	
YEE, TOI J. 2514-15 Ave.....	522-4764
YEE, TOM (Shirley) (cook Exchange Cafe) 1814 Ottawa.....	
YEE, TOM 101-1910-12 Ave.....	
YEE, TOY (Vick Jin Yue) (prop Yee Toy Grocy & Confy) 603 Victoria.....	523-6966
YEE, TOY GROCY & CONFY (Yee Toy, prop) 603 Victoria.....	523-6966
YEE, TUN (of Loyal Tea Rms) 2330 Albert.....	
YEE, W. HIN (Spot Lunch) 1139 Rae.....	
YEE, WAH (cook Novia Cafe) 2223 Hamilton.....	
YEE, WAH (prop Park Confy) 1815 Victoria.....	
YEE, WAING (of Stop Over Tea Rm) 1343 Rae.....	
YEE, WM (del Boy Chinese Kitchen) 1326 Edward.....	
YEO, MANFRED (Florence) (wtchmkr Simpsons) 1211 Cameron.....	
YICK, LEE LUNG CO. LTD. (Yee Charlie Hay) 1745 Broad St....	522-4268
YOUNG, LEE (Delta) (retd) 272 Pioneer Village.....	522-7340
YUEN, AMADA (clk Dun & Bradstreet Ltd) 2136 Angus.....	
YUEN, D. 2136 Angus.....	523-8084
YUEN, DAVID L. (slsmn Child & Gower) 2123 Cornwall.....	
YUEN, DICK (Linda) (Dine Ho Inn) 2532 Dewdney Ave.....	
YUEN, MRS. FRANK P.C. (Gail) (emp Frank's Korner Kupbord), 3200 Dewdney.....	
YUEN, GIP QUONG 215-1720 Broad.....	
YUEN, JOSEPH (cook RCMP) 1-1755 Scarth.....	
YUEN, LINDA MRS. (wtrss Dine Ho Inn) 2532 Dewdney.....	
YUEN, MARY 715 King.....	568-2562
YUEN, PETER (Betty) (emp W.K. Chop Suey) 2240 Osler.....	523-0986
YUEN, SHUELIN (cash Louie's Restr) 5-1755 Scarth.....	
YUEN, TAI MRS. 2532 Dewdney Ave.....	
YUEN, YEE (retd) 5-1735 Rose.....	
YUNG, ELAINE 2279 Athol.....	523-7791
YUNG, M.J. 1271 Broder.....	569-4928
YUNG, WILLIAM 2816 Elphinstone.....	523-0286

* * *

Opportunity knocks only once, while temptation yells, screams and tries to kick the door in.

Did you hear about the musician who worked all week on an arrangement—and then his wife didn't go out of town after all?



司公飾首

CLIFF MANN
Manager
EXPERT

那震雷



PH: 522-1953

WATCH & JEWELLERY REPAIRS

1841 SMITH ST.

BUYERS GUIDE

買者 南針

AUTO BODY REPAIRS 修整車身

ARCOLA AUTO BODY SHOP

705 Arcola Ave..... 522-9922

(See Ad Page 22)

DEWDNEY AUTO BODY SERVICE

Dewdney & Rae..... 527-3370

(See Ad Page 12)

AUTO DEALERS 汽車行

DePAPE'S VOLKSWAGEN LTD.

1580 Albert St..... 527-9657

(See Ad Page 19)

REGINA MOTOR PRODUCTS (1961)
LTD.

1850 Albert St..... 527-4631

(See Ad Page 11)

BAKERIES 麵包發行

WESTON BAKERIES LIMITED

Hamilton & 8th..... 596-3196

(See Ad Page 0.F.C.)

WOODEN SHOE

'Any Baking For Birthdays,
Weddings, Parties or Any
Occasions'

1912-12 Ave..... 523-6700

BARRISTERS 律師

MacPHERSON, LESLIE & TYERMAN

2236 Albert St..... 527-2641

(See Ad Page 10)

BEAUTY PARLOURS 美容院

MURPHY'S HAIRDRESSERS

'Expert Operators in All
Lines of Beauty Culture'

2180-12 Ave..... 522-9568

CAR WASH 洗車

SUPERMATIC CAR WASH LTD.

Albert & 26 Ave... 536-5336

Albert & 6 N..... 569-6242

(See Ad Page 21)

* * *

There's monkey business somewhere
when a man comes home and gives
his wife a bear hug.

CHILDREN'S WEAR 兒童衣服

JACK & JILL LTD.

1725 Hamilton St.. 523-3920

(See Ad Page 18)

CHOP SUEY HOUSES 雜碎餐館

W.K. CHOP SUEY

1717-10 Ave..... 522-1433

(See Ad Page I.F.C.)

DEPARTMENT STORES 百貨店

ARMY & NAVY DEPT STORE LTD.

11th & Broad..... 522-6154

(See Ad Page 5)

DRUG STORES 藥局

BROWNLEE DRUG STORE

2146 Albert St..... 522-4677

(See Ad Page 26)

DRY CLEANERS 乾洗

CAPITAL DRY CLEANERS LTD.

1849 Broad St..... 522-5552

(See Ad Page 15)

DRY GOODS, WHSLE. 衣裳什貨發行

PROMISLOW & CO. REGINA LTD.

2155-7 Ave..... 569-0678

(See Ad Page 17)

ELECTRIC MOTORS 電動機

CAPITAL ELECTRIC MOTOR REPAIR
LTD.

2135-8 Ave..... 569-3861

(See Ad Page 21)

ELECTRICAL CONTRACTORS 修電具

NORTH WEST ELECTRIC CO. LTD.

1635 St. John St.. 523-9618

(See Ad Page 0.F.C.)

ENGRAVERS 刻圖模

TRI GRAPHIC ENGRAVERS LIMITED

1319 Albert St..... 568-2880

(See Ad Page 22)

* * *

There are still a lot of wide open
spaces in this country but the trouble
is they are mostly surrounded by
teeth.地倫加
託信
司公Guaranty Trust Company
of Canada
4% ON SAVINGS DEPOSITS
FREE CHEQUING PRIVILEGES
HIGHER RATES ON TERM DEPOSITS

PHONE 527-8636

2020-11th AVENUE

REGINA, SASK.

房藥 *Brownlee Drug Store* 李冷布

PH: 522-4677

B. V. BROWNLEE, PROP.

2146 ALBERT ST.

FLOOR COVERING 鋪地**CARPET CENTRE LTD.**

1950-6 Ave..... 568-3151
(See Ad Page 26)

FRUIT & VEG. WHSLE. 生果蔬菜發行**SCOTT NATIONAL CO. LTD.**

1350 Rose..... 569-3101
(See Ad Page 11)

FUNERAL DIRECTORS 殯儀館**SPEERS FUNERAL CHAPEL**

Cnr. College & Cornwall Sts.
..... 522-3232
(See Ad Page 14)

FURNITURE 傢俬電器**CRESENT FURNITURE STORES LTD.**

'Sask's Largest Furniture
Appliances & Carpet Store'
2225-11 Ave..... 523-9621
23 Main St N.....
Moose Jaw, Sask.

MID-WEST FURNITURE LTD.

1729 Broad St..... 522-7788
(See Ad Page 27)

SILVERMAN GEORGE LTD.

1434 Broad St..... 569-1404
(See Ad Page 23)

GAS COMPANIES 煤汽公司**PRAIRIE GAS LTD.**

1900 Francis St.... 523-7504
..... 523-7507
(See Ad Page O.F.C.)

GLASS 玻璃器**REGINA GLASS CO.**

1604-10 Ave..... 522-5122
(See Ad Page 11)

GROCERS, WHSLE. 雜貨發行**MACDONALDS CONSOLIDATED LTD.**

Park & Dewdney..... 523-8681
(See Ad Page I.F.C.)

HARDWARE 鐵行**ASHDOWN, J.H. HARDWARE CO. LTD.**

7th & Smith St..... 569-3131
(See Ad Page 8)

HOTELS 旅館**REGINA HOTELS ASSOCIATION,**

1744 Osler..... 527-4186
(See Ad Page 9)

WASCANA HOTEL & CAFE

1730 Hamilton..... 522-7646
(See Ad Page 6)

INSURANCE 保險**BARLOW, GARNET AGENCIES LTD.**

1946 Hamilton St.. 523-5634
(See Ad Page 28)

SIMON & KOHLRUSS

3-1651-11 Ave..... 522-8406
(See Ad Page 15)

JEWELLERS 首飾商**REGINA JEWELLERS LIMITED**

1841 Smith St..... 522-1953
(See Ad Page 24)

LINEN SUPPLY SERVICE 麻布品**CANADIAN LINEN SUPPLY CO. LTD**

2075 Broad St..... 527-4641
(See Ad Page 7)

LOCKSMITHS 鎖匠**ELMERS SALES & SUPPLY LTD.**

1753 Lorne St..... 522-2696
(See Ad Page 10)

LUMBER 木材**RUTLEY LUMBER CO. LIMITED,**

Ottawa & S Railway 523-5678
Pasqua St & 1 Ave 569-8656
(See Ad Page 12)

Q. Why is a crack in a chair
like a policeman?

A. If you don't park right
you'll get pinched every time.

CARPET CENTRE LTD.

地 各
台 種

EVERYTHING IN FLOOR COVERING
CARPETS - VINYLs - TILE - WALLTILE - CERAMICS
SUPPLIED & INSTALLED IF DESIRED

中 地
心 毡

PH: 568-3151

HAMILTON & 6th AVE.

REGINA, SASKATCHEWAN

MEAT MARKETS 肉店**FUHRMANN MEATS LTD.**

'Quality Meats & Meat
Products Since 1913'

1501-10 Ave..... 522-7615

MEAT PACKERS 肉商**INTERCONTINENTAL PACKERS LTD.**

1773 Reynolds St.. 523-2691

(See Ad Page 0.B.C.)

MEDICAL 医药**PRESCRIPTION CENTRE**

1847 Rose St..... 522-4122

(See Ad Page 14)

MEN'S WEAR 男人服飾**KENRIDGE MAN'S STORE**

2130-11 Ave..... 522-8422

(See Ad Page 16)

PRICE, M.H. (REGINA) LTD.

1755 Rose St..... 523-2532

(See Ad Page 14)

MOTELS 汽車旅館**PRAIRIE INN MOTEL**

4 & Albert Sts..... 569-9648

(See Ad Page 9)

NEWSPAPERS 報刊**LEADER-POST LTD.**

1964 Park St..... 527-8511

(See Ad Page 15)

OIL COMPANIES 汽油**IMPERIAL OIL LIMITED**

900 Standard Ave.. 569-5401

(See Ad Page 0.F.C.)

PLUMBING 裝水喉**ROANTREE PLUMBING & HEATING
LIMITED**

1722 Cornwall St.. 522-5119

(See Ad Page 23)

PLUMBING & HEATING 水喉及暖氣**ARROW PLUMBING & HEATING LTD.**

715 Victoria Ave.. 523-1313

(See Ad Page 13)

McLAUGHLIN & CLARK

1676 Angus St..... 527-9265

(See Ad Page 9)

TRAIL PLUMBING & HEATING LTD.

2724 Dewdney Ave.. 522-6604

(See Ad Page 7)

PRINTERS 印刷局**CAXTON PRINTING LTD.**

1411 Cornwall St.. 569-8905

(See Ad Page 10)

COMMERCIAL PRINTERS LIMITED

1935 Albert St..... 523-2601

(See Ad Page 6)

REAL ESTATE 實業**CAIRNS HOMES LTD.**

2625-3 Ave..... 568-1656

(See Ad Page 20)

SPORTING GOODS 運動用品**WESTERN CYCLE & SPORTING****GOODS CO. LTD.**

'Door Closers & Repairs
Guns-Rifles-Ammunition'

1769 Hamilton St.. 522-2207

TAXIS 的士**CAPITAL CAB (1964) LTD.**

1710a Rose St..... 522-6621

(See Ad Page 13)

TRUST 信託**GUARANTY TRUST COMPANY OF
CANADA**

2020-11 Ave..... 527-8636

(See Ad Page 25)

KEEP YOUR NAME BEFORE

THE BUYING PUBLIC

by

ADVERTISING IN THIS DIRECTORY



友感美專
光謝傢辦
顧華傢精

Mid-West Furniture Ltd.

WE APPRECIATE OUR CHINESE PATRONAGE

Ben Redman

PHONE: 522-7788

1729 BROAD STREET

REGINA, SASK.

傢西
公中
司傢

GARNET BARLOW AGENCIES LTD.

ALL CLASSES OF INSURANCE
Phone our Office for Low Rates.

路加
經尼
紀巴

價特保各代
廉別險理

PH: 523-5634 1946 HAMILTON ST.

Who DELIVERS? You'll find the answers in the CHINESE DIRECTORY

WASHING MACHINES 修理洗衣机

GEORGE'S NEW HOME APPLIANCES
CENTRE

2220-11 Ave..... 527-8608
(See Ad Page 8)

One marriage in every six ends in divorce, but the other five couples fight it out to the bitter end.

* * *

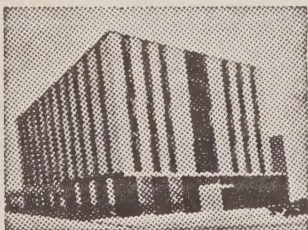
The girl who thinks no man is good enough for her may be right, but she is more often left.

SASKATOON

P O T A S H

A couple of hundred million years ago this part of the prairies was covered by shallow seas and lagoons separated from the open seas by low spits and barrier bars. The climate was arid and evaporation

The Executive MOTOR HOTEL



- Air Conditioned
- Direct Dial Phone
- Sample Rooms
- Free Parking
- Dining Room

Centrally Located

PHONE 244-6104

2nd Ave & 20th St. Saskatoon

的權執
托摩
店旅大

中適点地
暢清氣空
費免車停
麗華廳餐
室辦債陳

excessive. In the lagoons the concentration of salts became extreme and precipitation of ordinary salt took place leaving a liquor high in the more soluble potash salts. Even the latter at times reached the saturation point and was precipitated as potash chloride (sylvite) and some other compounds of potash. Over the long period in which this occurred many hundreds of feet in thickness of salt were laid down in what is now central Saskatchewan, and over most of this area beds varying from a few to many feet in thickness containing a high content of the potash salts were also deposited. Subsequent seas covered these with mud, sand and limestone so that now the salt and potash deposits are at depths from the surface of 3,000 or more feet.

This ore sample is from the mine of Potash Company of America, Saskatchewan's first potash producer, which is developing potash deposits from the salt beds approximately 3,300 feet below the surface of the earth, some twelve miles from Saskatoon.

Potassium is one of three main plant foods, the other two being nitrogen and phosphorous. Potassium is present in this sample of potash ore in the form of potassium chloride (potash), which material constitutes a principal component in fertilizers.

A potash mine and mill represents a capital investment of from forty to sixty million dollars and employs between three hundred and five hundred men. Twelve major companies hold potash permits within seventy-five miles of Saskatoon. Five of these should go into production between now and 1970.

We in Saskatoon believe that we are justified in calling our City -

'THE POTASH CAPITAL OF THE WORLD'

NIAGARA CYCLO MASSAGE OF SASKATOON

SCIENCE AT WORK FOR YOUR

FOR YOUR OWN SAKE . . . you should know the value of relaxation.

NEW DISCOVERY . . . a free pamphlet, tells about a new discovery based on patent filed at U. S. Patent Office.

ARTHRITIS . . . this new product helps ease moderate pains, wherever and **whenever** they strike!

READ PAMPHLET . . . and learn how you may combat the ordinary tensions of today's fast pace. Learn, too, how you may help decrease fatigue, help relieve muscle and joint aches and pains, right in your own home!



摩按環循拉加亞乃城沙

方新的冊註國美.值价的鬆寬知須.務服你為學科
種各他其及濕風少減習學單仿讀請.送奉單仿法
需之時不為中家於備常可品產新這.苦痛和倦疲

PHONE: 242-1713

217-20th ST.W.

SASKATOON, SASK.

INDEX TO ADVERTISERS

商店廣告索引

A.B.C. AUTO BODY CENTRE LTD.....	60
ABBOTT LITHO-PRINTING.....	68
ACME PLUMBING, HEATING AND GAS FITTING CO. LTD.....	68
ADILMAN'S DEPARTMENT STORE LIMITED.....	63
ALLAN BUSINESS COLLEGE LIMITED.....	62
ARMSTRONG'S ACME HARDWARE.....	65
ASHER ADJUSTMENT SERVICE LTD.....	66
AUTO CLEARING LIMITED.....	60
AUTOMART.....	61
BAIN, DONALD H., LTD.....	69
BATE BROS.....	63
BEE HIVE SECOND HAND STORE.....	69
BESTWAY T.V. & RADIO LAB SERVICE.....	70
BILL'S HOUSE OF FLOWERS.....	65
BILL'S SHOE REPAIR.....	70
BILL'S SHOE STORE.....	70
BIRNEY'S HARDWARE.....	65
BRIDGEWAY ESSO SERVICE.....	69
BROADWAY AGENCIES LTD.....	68
BUSHE, SEYMOUR E. & SONS AGENCY LTD.....	68
CFQC RADIO & CFQC- T.V.	68
CAMPBELL'S CARETAKING.....	66
CAVERS-McCALLUM AGENCIES LIMITED.....	68
CENTRAL MACHINERY LTD.....	65
CHAPMAN-WEBER (SASK) LTD.....	68
CHRISTIES MAYFAIR BAKERY.....	61



INTERCONTINENTAL
Packers Ltd.

MANUFACTURERS OF OLYMPIA FINE MEATS

'EUROPA' CANNED HAMS
.... 'PIC' PORK LOAF

司公肉裝際洲

腿火頭干巴路夫 ≈ 条肉猪 ≈ 肉精匹林奧製

ALSO IN REGINA

PHONE: 244-8151

11th STREET WEST

SASKATOON

CHARMBURY'S STUDIO.....	68
CHERRY AGENCIES LTD.....	66
CITY CENTRE 66.....	69
C.N.R. BESSBOROUGH PARKING LOT.....	68
CITY SERVICE GARAGE.....	69
CLAUDE'S BARBER SHOP.....	61
CLUB BILLIARDS & BOWLING.....	62
CODVILLE CO. LTD.....	65
COMMERCIAL CLEANERS.....	63
CYLINDER HEAD SERVICE & SUPPLY.....	61
DAIRY & POULTRY POOL.....	63
DAWSON ELECTRIC CO.....	64
DAYS PAINT AND WALLPAPER.....	71
DENHAM'S AWNING MAKERS.....	61
DOMINION MOTORS (SASKATOON) LIMITED.....	61
DOWNTOWN MOTORS.....	60
DUNLOP TIRE SALES & SERVICE CENTRE.....	71
EARLY SEED & FEED LTD.....	69
EATON'S OF CANADA LIMITED.....	63
ELIES COLOR PHOTOGRAPHERS.....	68
ELIK'S DRUG STORE.....	64
EPP'S AUTO SALES LTD.....	61
EUROPEAN MEAT PRODUCTS CO. LTD.....	67
EXECUTIVE MOTOR HOTEL.....	66
FAST CAR WASH LTD.....	63
FEDERATED CO-OPERATIVES LIMITED.....	63
FLEET CENTRE.....	69
FORD, EDWARD D.....	60
FORD'S DRUGS LIMITED.....	64
FOWLER, F.W., & SONS.....	68

Richard's Hair Styling & Barbering



"FOR A LOVELIER YOU"

髮剪及裝髮氏卓李
麗美更你便

PHONE 653-3575

232-20 ST. E.

SASKATOON



STAR
AUTO BODY SERVICE

I. B. DYCK, Manager

RES. PHONE 343-2500

PHONE 244-1256

602-1st AVE. N.

務服身

車星明



THE MATTRESS SPECIALISTS

WE REPAIR, REBUILD AND
RECOVER MATTRESSES
UPHOLSTERING AND
FURNITURE REPAIRING

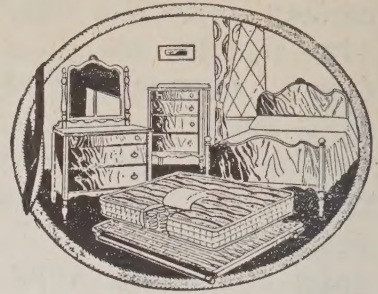
WE REPAIR, REBUILD, AND
RECOVER MATTRESSES,
UPHOLSTERING, AND
FURNITURE REPAIRING

OUR BUSINESS IS YOUR
COMFORT WHILE YOU SLEEP.

麥草莊專修
傢私及重蓋椅墊

PHONE: 244-4969

111 AVE. B. S.



SASKATOON.

FULWILER BROS. LTD.	62
GERBRANDT ELECTRIC CO. LTD.	64
GIL'S HOLIDAY PARK MOTORS	69
GOSSEN, A.J. & CO.	63
GOULD, S.E. & CO. LTD.	62
GRAF, E.A., & COMPANY LTD.	66
GREAT WESTERN FURNITURE CO. LTD., THE	65
GREYSTONE SERVICE	69
GROSVENOR PARK HARDWARE	65
GROSVENOR PARK WHITE ROSE SERVICE (1965)	70
HAGBLUM CONSTRUCTION LIMITED	62
HAMP'S CYCLE & SKATE CO.	62
HANDICRAFT SUPPLIES LIMITED	66
HANNA'S ORGAN & PIANO STUDIOS LTD.	68
HARMONY CENTRE & APPLIANCE SALES	70
HARTZ, JACK & SON	70
HEARING AIDS & SUPPLIES	66
HENDERSON GLASS LIMITED	65
HERRINGTON BUSINESS SERVICES	63
HEWGILL'S DRUG STORE LTD.	64
HICKSON & MORGAN ELECTRIC CO. LTD.	64
HOLLIDAY-SCOTT INTERIORS LTD.	66



WELLS PAINT & FLOORCOVERING LTD.

DISTRIBUTORS FOR NORTHERN PAINT

牆地
紙台

WE SPECIALIZE IN
PAINTING - WALLPAPER - LINOLEUM - TILE - RUGS
PICTURE FRAMING

市委
油路

PHONE 653-1012

820 BROADWAY AVE.

SASKATOON, SASK.

LAMBERT ELECTRIC LTD.

DISTRIBUTORS - SERVICE
ELECTRIC MOTORS-GAS ENGINES
FUEL INJECTION

林卜電公司

證售兼服務

電摩一托電油機

SERVICE 652-5566

PARTS 652-0370 114 AVE. A.N.

SASKATOON DRY CLEANERS

SHIRT LAUNDRY
AND TAILORING



沙市加寸
乾洗廠

濕洗說衫
裁縫衣服

PH: 652-2330

920-20th ST. W.

F. W. FOWLER & SONS

PRINTERS AND PAPER RULERS

文大承
件小接

PRINTING

子科
公拉
司父

PHONE 244-4385

561 - 2nd AVE. NORTH

SASKATOON

HUMPTY-DUMPTY SHOP (1965) LIMITED.....	63
HYMERS REAL ESTATE & INSURANCE LTD.....	69
IMPERIAL MOTORS LTD.....	61
INDUSTRIAL WELDING LIMITED.....	71
INTERCONTINENTAL PACKERS LIMITED.....	67
JAMES ART STUDIO LTD.....	60
JOHNNIE'S TAILOR SHOP.....	70
KING GEORGE HOTELS LTD.....	66
KOYL AGENCIES LTD.....	68
KYLE, FERGUSON & HNATYSHYN.....	61
LAMARSH, ROBERTSON, BARKER & EMIGH.....	61
LAMBERT ELECTRIC LIMITED.....	64
La ROCHE - McDONALD AGENCIES.....	66
LARSON'S EVERETT, ACCORDION COLLEGE.....	67
LAWSON, P., TRAVEL LTD.....	71
LES-ANDY'S RADIO & T.V.....	70
LIPSETT & CO.....	63
LISTOWEL TROPHIES (SASK) LTD.....	71
MacDONALDS CONSOLIDATED LIMITED.....	65
MackENZIE & THAYER LTD.....	62
MACKLEM, CUELENAERE & BEAUBIER.....	61
McBEAN & MARSHALL PHARMACY LTD.....	64

THE TRADING POST

工手陳因

FOR AUTHENTIC
CANADIAN - INDIAN
HANDICRAFTS

站易貿



PH: 653-1769

255-2 AVE. S.

SASKATOON, SASK.

McBEAN & MARSHALL
PHARMACY LTD.

配精



藥良方良

司公品藥素馬鞭麥

PHONES: 244-4446 244-4211
COR. 2nd AVE. & 20th STREET
SASKATOON, SASKATCHEWAN

McCormick's

LIMITED

Established 1858

FINE BISCUITS
AND CONFECTIONERY

司公寬高麥
貨雜及乾餅靚

PH: 652-3241 823-2nd AVE. N.

PHONE: 652-4160
198 AVE. A. SOUTH
SASKATOON, SASK.

EARLY SEED & FEED LTD.

愛利

新到頂好店派
絲苗米特別平
沽童意光顧



本公司專售上等種子。如蔬菜。等項。并。肥田料。麥草。肥雞及雞。仔。貨物。拾分完備。

MCCORMICK'S LIMITED.....	62
MACLEOD'S DEPT STORE.....	63
MACY'S LTD.	67
MAKAROFF, SHERSTOBITOFF & HRABINSKY.....	62
MALKIN, MELVYN.....	60
MANOR HOUSE FURNITURE.....	65
MARRIOTT'S FLOWERS LTD.....	65
MARTIN, FRANK J.	60
MATTRESS SPECIALISTS.....	67
MEDICAL ARTS PHARMACY.....	64
MER-LIN MOTORS LTD.	61
METROPOLITAN REAL ESTATE SASKATOON LTD.	69
MID WEST ELECTRIC LTD.....	64
MID-WESTERN NEWS AGENCY LIMITED.....	67
MIDWEST AUTOMOTIVE.....	61
MIKADO SILK CO.	64
MODERN LAUNDRY & CLEANERS.....	67
MOTHERS BAKERY.....	61
MURDOCK & MABER AGENCIES LTD.	68
MURPHY'S JEWELRY STORE LTD.	66

P. LAWSON TRAVEL LTD.



REPRESENTING CANADIAN PACIFIC AIRLINES, AMERICAN PRESIDENT LINES
FOR TRAVEL TO AND FROM THE ORIENT

ASSISTANCE IN ARRANGING PREPAID TRAVEL FOR RELATIVES IN HONG KONG.

105-3rd AVE. N.

PH: 244-0958

SASKATOON.

羅臣旅
行公司

MAKAROFF, SHERSTOBITOFF
& HRABINSKY

BARRISTERS & SOLICITORS

PETER G. MAKAROFF, Q.C.
NICHOLAS W. SHERSTOBITOFF, B.A., LL.B.
PAUL HRABINSKY, LL.B.
DONALD F. WOLOSHYN, B.A., LL.B.

處公辦師律
件案刑民接承

301 INVESTORS BUILDING
21st & 4th AVE. PH: 244-1114

A. J. GOSSEN & CO.
CERTIFIED PUBLIC ACCOUNTANTS

司公善高

師計會照執有

PHONES: 244-5822 652-4832
503 STANDARD BUILDING.
102-3rd AVE. N. SASKATOON

DUNLOP TIRE

Sales & Service Centre

輪膠登贊
心中務服

259-3 AVE. S. PH: 244-0101

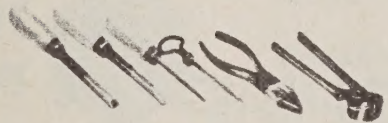
Elik's Drug Store

WE SEND PRESCRIPTIONS TO
ALL PARTS OF SASKATCHEWAN

房藥力依

222-20th ST. W. PH: 244-7015

MYERS CONSTRUCTION CO. LTD.	62
NEWSHAM & RANEY.....	62
NIAGARA CYCLO MASSAGE OF SASKATOON.....	65
NU-WAY GLASS WORKS.....	65
NUTANA TEXACO SERVICE.....	70
NUTANA MACHINE & WELDING LIMITED.....	67
ORBIT MACHINE & SALES.....	62
PALM DAIRIES LIMITED.....	63
PARR AUTO BODY LTD.	60
PATRICK DODGE LIMITED.....	61
PATRICK, JIM LTD.	69
PEOPLES CREDIT JEWELLERS LTD.	66
PETERS MACHINE SERVICE LTD.	67
PINDER'S DRUG STORES.....	64
POLAR REFRIGERATION SERVICE LIMITED.....	69
PRECISION INSTRUMENTS.....	69
PROFESSIONAL REAL ESTATE & INVESTMENTS LTD.	69
PROKOP REXALL DRUGS.....	64
PROVINCIAL AGENCIES LIMITED.....	69
QUEEN'S HOTEL.....	66



PHONE 244-0470

Armstrong's Acme Hardware

GENERAL HARDWARE - TOOLS AND PAINT

行鉄微握党市暗

432 - 20TH STREET WEST

Since 1909



- House Sales
- Rentals
- Apartments
- Mortgages
- Insurance
- Commercial Properties

揭按業實梳燕

123-3rd AVE. N. PH: 244-0104

該路經紀公司

WALTERS CYCLE CO.

SASKATOON SKATE EXCHANGE

KEYS CUT-BICYCLES

TRICYCLES-SKATES



市特寓
司公車單

PH: 244-7411

225-20th ST. W.

**Pinder's
DRUG STORES
& Camera Centre
房藥市打片
心中架相影**

PH: 244-5535 201-2 AVE S.

**MacKENZIE & THAYER
LIMITED**

COAL, WOOD, BUILDERS SUPPLIES

司公亞四施堅麥

652-4560 24th ST & PACIFIC AVE
SASKATOON, SASK.

527-4168 10th AVE. & CAMERON
REGINA, SASK.

RADIO LAND.....	70
RAMBLER (SASKATOON) LTD.	61
REES, SHMIGELSKY & ANGENE.....	62
RELIANCE LUMBER CO. LTD.	67
REMPHREY'S FURRIERS.....	65
RICHARD'S HAIR STYLING & BARBERING.....	62
RICHARDSON, JAMES & SONS.....	66
RIVERSIDE MOBILE HOMES.....	71
ROCHON LUMBER CO. LTD.	67
RODE, ERWIN, B. COMM.	60
ROSE BOWL FLOWERS.....	65
ROSE'S FURNITURE & AUCTION ROOMS LTD.	60
SASKATOON DRY CLEANERS.....	64
SASKATOON NEWS AGENCY.....	68
SASKATOON OPTICAL CENTRE LTD., THE.....	68
SASKATOON PIANO HOUSE LIMITED.....	67
SATELLITE ELECTRONICS.....	70
SCHOEN, JOHN H.	67
SHIRLEY'S SERVICE.....	70
SIMPSON'S-SEARS LTD.	64
SINGER CO. OF CANADA LTD.	70
SMITH & DIBB ELECTRIC CO. LTD.	64

KYLE, FERGUSON & HNATYSHYN

BARRISTERS, SOLICITORS
NOTARIES, ETC.

案民
件刑

HON. JOHN HNATYSHYN, Q.C.
RAMON J. HNATYSHYN, B.A., LL.B.

GEORGE A. FERGUSON, Q.C. (1915-1960)
FRITS G. LUBERTI, B.A., LL.B.

辦律
理師

PHONES: 244-4261 - 242-8653 241-2nd AVE. S. SASKATOON, SASK.



MILK, ICE CREAM, BUTTER

油奶*糕雪*奶鮮

485-1st AVE. N. PH: 242-3174

**SEYMOUR E. BUSHE
& SONS AGENCY LTD.**

INSURANCE BROKERS
REAL ESTATE & FINANCIAL AGENTS
AGENT FOR

All classes of Insurance

紀經子父氏補

項款業實梳燕

J. L. (Jim) STARK 653-3261

Richard Schindelka 244-6330

Glengarry Block.

3rd Ave.

PHONE: 242-0249

Charmbury's

STUDIOS LTD.

Photographers

CAMERAS - PHOTO FINISHING - SUPPLIES

館相映梨比

121-3rd AVE. S. PH: 244-4367

CLUB BILLIARDS

& BOWLING

會球木及球桌

123-20th ST. E.

PH: 244-9281

SASKATOON.

SMITH, VERA J.	60
SOMMERFELD ELECTRIC LTD.	64
SOUNDS UNLIMITED	64
SPOTLITE DANCE & THEATRICAL SUPPLIES.....	63
STAR AUTO BODY SERVICE.....	60
STARLITE BOTTLEERS LIMITED.....	70
STARLITE MOTORS LIMITED.....	61
STEPHENS FURS LTD.	65
STRELIOFF, ROBERT E.	60
SUPERIOR AUTO BODY.....	60
T.V. ELECTRIC.....	70
TAYLOR'S FLOUR & FEED.....	65
TEXACO COMMUNITY SERVICE.....	70
TRADING POST, THE.....	65
WALTERS CYCLE COMPANY.....	63
WEBER BROS. AGENCIES LTD.	68
WEGE, McKERCHER, McKERCHER & PURDY.....	62
WELLS PAINT & FLOOR COVERING LTD.	68
WESTCON CONSTRUCTION PRODUCTS LTD.	63
WESTERN ALUMINUM PRODUCTS LTD.	60
WILF'S BATTERY REPAIR.....	62



ACME PLUMBING, HEATING & GAS FITTING CO. LTD.

PLUMBING, HEATING, AIR CONDITIONING, GAS FITTING

公暖 司氣

Rural Septic Tank & Water Installations
Service, Repairs & Alterations. Free Estimates

水亞 龍美

1901 ONTARIO AVE. N.

PHONE: 652-5922

SASKATOON.



Stephens FURS LTD

"EXCLUSIVE FURRIERS"

When shopping for a Fur

Check:

- ★ SELECTION ★ QUALITY
- ★ STYLE ★ FITTING

You pay no more for these extras

司公裘皮芬地市

257-3rd AVE. S.

PH: 242-0447

Quality PRODUCTS



Courteous SERVICE

CITY SERVICE

Ask for BILL or RON

Qualified mechanic in attendance at all times
ALL WORK GUARANTEED
TOWING SERVICE ACCESORIES TIRES
BATTERIES WELDING

FREE PARKING AVAILABLE

務服車汽地失

229 AVE. A. S.

PH: 244-4244

Cylinder Head Service & Supply

VALVE SEAT CRACKS
CYLINDER WALL CRACKS
STUD PULL CRACKS

應供及務服頭筒圓
裂破身筒理修

104 Avenue B South Bus. Phone 652-4151

EPP'S AUTO SALES LTD

"Scamper" Holiday Trailers

NEW & USED CARS

司公車汽售氏答
車拖及車汽旧新

2702-8th ST. E. PH: 374-3535

WILK'S CYCLE & SPORTING GOODS LTD. (1964).....	70
WOLFF, BENJAMIN, B.A., LL.B.....	62
YOUNG-SHINDELKA & CO.	66

團體 ORGANIZATIONS

民治黨

CHINESE FREE MASONS

334-1 Ave S.....

國民黨

CHINESE NATIONALIST LEAGUE (Joseph Yee, sec)

327-21 St W..... 242-2677

達叔社

DART COON CLUB

334-1 Ave S.....

大元俱樂部

TAI YUEN CLUB (A Kee, sec-treas)

330 Ave C. S.

Most dogs have plenty of friends
because their tails wag instead of
their tongues.

You hear a good many echoes in
the world, but very few real voices.

METROPOLITAN REAL ESTATE SASKATOON LTD.

公 有
司 限

REAL ESTATE COUNSELLORS

FARMS, HOMES, COMMERCIAL, INDUSTRIAL, RENTALS.

實 沙
業 城

PHONE: 343-7273

A-HAULTAIN SHOPPING CENTRE

SASKATOON.

Lipsett & Co.

SHOES AND CLOTHING
FOR THE WHOLE FAMILY

司公裳衣色立
家全合服衣及靴鞋

TWO STORES

241-20th ST. W. 404-33rd ST. W.

PH: 242-0118

PH: 242-7787

TEXACO COMMUNITY SERVICE

古市正
務服

WHEREVER

YOU GO ...

TRUST TEXACO

"WHERE TO BUY IT"

買請勿
忘信論
市任往
古及處



33rd ST. & AVE. D. PH: 652-6393

Robert E. Strelloff

ACCREDITED PUBLIC ACCOUNTANT

市初了利柯夫
可靠的公家會計

BUS. 652-2167 RES. 343-5755
STE. 1. R. S. BLOCK 232-20 ST. E.

**Polar Refrigeration
Service Ltd.**



COMPLETE REFRIGERATION
& AIR CONDITIONING
SALES & SERVICE
24 HOUR SERVICE

服務公司

26-23rd ST. W. PH: 242-5580

華僑商業分類

CLASSIFIED CHINESE BUSINESS

ACCOUNTANTS 會計師

閻氏

QUAN, LOUIS Y.

204 Clarence Ave S..... 652-9270

BARBERS 理髮店

堅特

KENT'S BARBER SHOP (Kent Mack)

311A Ave F. S. 242-4683

庫登

MODERN BARBER SHOP (N. F. Goon)

906A Central Ave..... 343-4863

BEAUTY SALONS 美容院

堅氏

KENT'S BEAUTY SALON (Kent Mack)

311 Ave F S..... 242-4683

CHOP SUEY HOUSES 雜碎餐館

華僑

WAH QUA CHOP SUEY HOUSE (Donald, Dick Jack &

Mrs. Quay Mah) 332-1 Ave S..... 244-7812

..... 244-2939

ASHER ADJUSTMENT SERVICE LTD..

公服
司務

GENERAL INSURANCE ADJUSTERS

'The way to get business is to deserve it'

評亞
判沙

BR. OFF: PH: 763-7191 4 McDonald Blk Pr. Albt. PH: 445-4311 Craig Blk N Battleford

MAIN OFF PHONE 652-6012

102 ROSS BUILDING

SASKATOON, SASKATCHEWAN

Frank J. Martin

ARCHITECT

FRANK J. MARTIN,
F.R.A.I.C., M.E.I.C.

夫冷馬天

晝戰師

110 METROPOLITAN BUILDING
PHONE: 242-2835 SASKATOON.

BATE BROS.

CLEANERS & LAUNDERERS
RELIABLE FUR STORAGE
REPAIRING AND ALTERATIONS

畢兄弟

乾濕洗熨

補綴修改保存皮裘

PH: 244-6113 221-20 ST. W.

BESTWAY TV

& RADIO LAB SERVICE

PROMPT. RELIABLE SERVICE

CALLS \$2.75 ONLY

務服真傳

PH: 242-1122

110-3rd AVE. S.

(½ Block N. of Eatons)

PH: 652-4443

**Harmony Centre
& Appliance Sales**

- ELECTRICAL HOME EQUIPMENT
- HOUSEHOLD APPLIANCES
- HOME ENTERTAINMENT

器電心中諧和

DOCTORS 医生

甄医生

JEN, IVAN DR.

325-21 St E..... 652-5591

Res. 3010-14 St E..... 343-4696

葉医生

YIP, S. DR.

710 Canada Bldg..... 244-1116

Res. 3010-14 St E..... 343-4696

ELECTRICAL APPLIANCES 電器

麥氏

MACK'S REPAIR SHOP (Harry Mack, prop)

621 Ave H.S..... 652-0181

FRUIT & VEGETABLES 生果蔬菜

麥氏

MARK, DAVID P.

1439 Ave A N..... 652-5093

GROCERS 雜貨

周先生

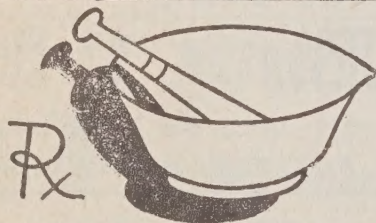
BATES GROCERY (Chow Bing, prop)

1702 Ave A N..... 244-8474

麥先生

HILLTOP GROCERY & CONFY (S. Mack, prop)

1519-20 St S..... 382-1424



Prokop REXALL DRUGS
 W. "BILL" PROKOP, B.S.P.
 PHONE 242-3445
 ACROSS FROM THE BAY
 SECOND AVE. & 23RD
 SASKATOON
 SASK.

藥 叻
房 素

A Auto

B Body

C Centre



'Our work is as good as the
best and better than the rest'

R. Cleveland-L. Miller

心中身車汽

602 AVE. N.S.

PH: 652-7636

SASKATOON NEWS**AGENCY**

Books & Paperbacks
Stationery
Magazines, Newspapers
Confectionery & Tobacco



組經紙報城沙

籍書報屋房文

草烟貨雜紙報

148-2 AVE N. 242-2572

Satellite Electronics

RADIO - T.V. SERVICE

**衛星電子**

收音傳真服務

PH: 244-6322 500-20th ST.W.

GIL'S HOLIDAY PARK MOTORS

TUNE-UPS - OVERHAULS

GREASE JOBS - OIL CHANGES

SATISFACTION GUARANTEED

車停期假氏叫
好包作工車汽售修

1610-11 ST.W. PH: 242-5444

GROCERS 雜貨

明 渠

STAR GROCY & CONFY (Sam Chong)

339 Ave J N..... 242-3907

联合国

UNITED NATIONS STORE (Chas Mah, prop)

118 Ave C S.....

HOTELS 旅館

帝 国

EMPIRE HOTEL (David S. Yip)

304-2 Ave S.....

葉先生

EXECUTIVE MOTOR HOTEL, THE (David S. Yip)

20th St. E. & 2nd Ave S..... 244-6104

HOTEL & RESTAURANT EQUIPMENT 旅館餐室用品

狄先生

DICK, DER W. & CO. (D.W. Dick, prop)

322 Ave B. S. 244-5258

INSURANCE 燕梳

湯務時

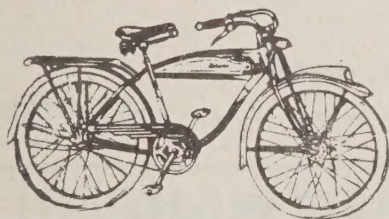
HONG, GEO (Rep Sun Life Assurance)

312 Garrison Cres..... 343-5048

這 柏

JAY, PARK (Rep Imperial Life Assurance)

2021 Park Ave..... 374-1071



公司市棘

Hamp's Cycle & Skate CoIMPORTERS & DISTRIBUTORS
WE SELL, TRADE, REPAIR
NEW & USED BICYCLES, TRICYCLES, & SKATES

PHONE 242-2627

344-2 AVE. S.

單坎
車氏**• HENDERSON GLASS LIMITED •**

Miles T. Hazen Mgr.

SPECIALISTS IN ALL TYPES OF
PLAIN AND FIGURED GLASS

- * SOLARPANE DOUBLE SEALED WINDOW UNITS SUPPLIED & INSTALLED
- * STOREFRONTS - GLASS & METAL DESIGNED & EXECUTED
- * MIRRORS TO SUIT EVERY TASTE & BUDGET.
- * MEDICINE CABINETS & TUB ENCLOSURES

鏡璃玻式各鑲代售發

1109 ARGYLE AVE. PH: 374-0666

CHRISTIES MAYFAIR BAKERY

著名西餅

啡包司

美麵公

420-33rd STREET W.

PHONE 244-0506

Elies Color Photographers

General and Specialized Portraiture
Commercial and Industrial Color Work
Bridal Weddings - Family Groups

相 色 顏 術 美 影

616 BROADWAY.

Phone 652-2251

Res. 242-5942

*Nutana Machine
& Welding Ltd.*

MACHINISTS-WELDERS-FABRICATORS
PORTABLE WELDING
INDUSTRIAL EQUIPMENT REPAIRING

司公接鎔器机那天紐

PH: 652-8022

621 MAIN

INSURANCE 保險

胡先生

WOO, KEN (Rep Northern Life Assurance)

3-520-33 St W..... 652-5384

LAUNDRIES 洗衣

余氏

HAND LNDRY (Ye Yee)

336 Ave E.S.

葉利來

WING LEE LAI LAUNDRY (W J Yee, prop)

336 Ave E.S.

MARKET GARDENS 園口玻璃屋

剪春羅園

CORONATION GARDENS (Jimm Mah, Donald Mack)

P O Box 11..... 382-1286

展 覽

EXHIBITION GREENHOUSE (Paul Yee, Jack Lee,

Tom Yee) 2326 Herman Ave..... 653-0311

馬 漢

MAN HON MARKET GARDENS

P O Box 11.....

POOLROOMS 枱波

明星

STAR BILLIARDS (Jack Mah)

120-20 St W..... 244-9056

RESTAURANTS 餐館

埃 點

A.M. LUNCH (Dale & Arth Mack, prop)

1802 Broadway..... 652-9733

CHERRY AGENCIES LTD.

GENERAL INSURANCE - REAL ESTATE

業 實 梳 燕 司 公 紀 經 梨 車

PH: 652-2440

275-2nd AVE. S.

SASKATOON.

PARR AUTO BODY LTD

車
身

AUTO BODY REBUILDING AND REFINISHING
FRAME STRAIGHTENING AND WHEEL ALIGNING
BAKE-OVEN PAINTING

Glass Works and Trailer Repairs

巴
汽

1111 CAMPBELL AVE.

SASKATOON.

PHONE: 374-2833

SIMPSONS - SEARS

'YOU ARE INVITED TO PICK UP A
COPY OF OUR CATALOGUE'

店貨百捨臣沈
錄目取來運欢

145-3rd AVE. N.

PH: 652-4200 SASKATOON.

Commercial Cleaners

擦
光

CAR CLEAN SERVICE
SHAMPOO & POLISH

打
蜡

車洗業商

PH: 652-4722

627 AVE N S

RESTAURANTS 餐館

大使

AMBASSADOR RESTR (Ken Mack)

2318-8 St E..... 343-4761

有光酒

BROADWAY CAFE (Wayne Lee)

710 Broadway Ave..... 652-8244

詩点

C.M. LUNCH (Charlie Mack, prop)

623 Ave H S..... 244-6605

中国灯

CHINA LAMP CAFE (Bob Chow, prop)

245-20 St W..... 653-1741

謝沐

COMMERCE CAFE (Tom Gee & Sam Seto)

150-1 Ave S..... 244-1254

街角

CORNER COFFEE BAR (Geo Mack, prop)

300-25 St E..... 652-3110

妙列

DELUXE CAFE (Ning Mark, prop)

420-20 St W..... 244-0523

大那米

DINE-A-MITE CAFE (M Mack, prop)

481-2 Ave N..... 244-7101

東方

EASTERN CAFE (T Mack, prop)

820 Central Ave..... 244-9224

夫冷氏

FRANK'S LUNCH (F. Mah, prop)

501-33 St W..... 242-9902

HAGBLOM CONSTRUCTION LTD.

MASONRY CONTRACTORS

林步克

司公築建

Regina Office:

132 Durham Drive

Phone 536-4419

Warehouse

140 - 5th Ave.

SASKATOON

Office and Warehouse

516 - 43rd St. E.

P.O. Box 954

Phone 652-1602

DOMINION MOTORS (SASKATOON) LIMITED

ALL USED CARS AND TRUCKS, ONE FULL YEAR GUARANTEE

SALES & SERVICE

YOUR TEXACO DEALER



司公分城沙托摩寅緬都
年一使包車舊司公本買

Corner of 19th Street & 3rd Avenue

SASKATOON.

Telephone 242-0254

GREYSTONE SERVICE

Hours 7 a.m. to Midnight
Free Pick-Up & Delivery Service
JOURNEYMAN MECHANIC ON DUTY

務服敦市李固

2425-8th ST.E. PH: 343-6933

ALLAN BUSINESS COLLEGE LTD.



INVEST IN YOUR
FUTURE

OUR GRADUATES DO WELL
IN BUSINESS
WE USE THE MOST MODERN
TRAINING METHODS

校學科商倫亞

PH: 652-3212 310-20th ST.E.

RESTAURANTS

殘銘

金龍

GOLDEN DRAGON RESTR. (D.B. Lam, prop)

334 Ave C S..... 244-5281

..... 244-5381

香港

HONG KONG CHOP SUEY (Tom Gee & Sam Seto)

311 Ave A S..... 242-6818

祖士

JOE'S LUNCH (Joe Leung)

118-20 St E..... 242-7286

梁南

LANG NOM CHOP SUEY & CAFE

906 Central Ave..... 343-0656

拉尼

LORNE LUNCH (Ning Mack, prop)

1815 Lorne..... 653-3282

麥鼎榮

M.L. CAFE (Harry Mark)

207 Ave A N..... 244-6345

麥氏

MACK'S CHOP SUEY (Hand Mack, prop)

906 Central..... 343-0656

楓葉

MAPLE LEAF CAFE (K Mah)

229-20 St W..... 652-9755

胡汝輝

MARIGOLD RESTAURANT (Woo Tape)

255-3 Ave S..... 242-3123

美亞美

MIAMI RESTR (Mrs. C A Fong)

213-2 Ave S..... 244-5797

BRIDGEWAY ESSO SERVICE

GENE KORPAN, PROP.

LUBRICATION

REPAIRS

WASHING

IMPERIAL OIL PRODUCTS



PHONE 242-4888

3rd Ave. & 19th Street

Saskatoon, Sask.

**patrick
dodge** Ltd

Your Chrysler — Dodge — Valiant Dealer

BEFORE YOU BUY - BE SURE TO TRY

PATRICK DODGE



司公治鐸力亞必
驗試要先前車買



PH: 652-5343

126-3rd AVE. N.

SASKATOON, SASK.

WILKS'

CYCLE & SPORTING GOODS (1964)

Bicycle Supplies & Sporting Goods

C.C.M.

BICYCLES - SKATES - SERVICE

市企路委
品動運及車單

323-3rd AVE. S. PH: 244-7648

VERNA J. SMITH

CHARTERED ACCOUNTANT

雲那士密會計師

辦理會計商業賬簿

RES 653-2489

BUS 244-0423 203 CENTRAL CHAMBERS

RESTAURANTS 餐館

國家

NATIONAL CHOP SUEY (Mark King, prop)

325 Ave C S..... 244-6787

奧只

OH BOY LUNCH (Bing, Paul & Peter Mack)

204 Ave D N..... 242-1976

天堂

PARADISE CAFE (Jack Woo)

227-20 St E..... 244-4393

巴黎

PARIS CAFE (Dan Mack, Mgr)

252-2 Ave S..... 244-5351

公園

PARK CAFE (Leo Park)

515-20 St W..... 652-6781

明蝦

PRAWN GARDENS (Peter Mack)

338-2 Ave S..... 242-5059

紅笠浜

RED ROBIN CAFE (Jimmy Yee)

834 Broadway Ave..... 653-1101

路士

ROXY GRILL (Hong Wong, prop)

330-20 St W..... 244-5191

李佐治

ST. PAUL'S LUNCH (Geo Lee, prop)

1530-20 St W..... 242-6544

..... 244-9193

明星

STAR LUNCH (S C Ping)

503-20 St W..... 244-8807

Murdock & Maber Agencies Ltd.公經
司紀

REAL ESTATE-INSURANCE-LOANS-PROPERTY MANAGEMENT

R.G. (BOB) MURDOCK President & General Manager.

PHONE 653-3232

237-23RD STREET EAST

SASKATOON, SASK.

尾麼
巴作**Dawson Electric Company**

CONSULTING ELECTRICAL ENGINEERS & CONTRACTORS

W. A. (Bud) DAWSON, MGR.

ELECTRICAL SUPPLIES - LIGHTING FIXTURES - FANS

Electrical Construction and Repairs

ELECTRIC MOTORS

司公修裝及器電辰早

PHONE 242-5837

418 VANCOUVER AVE.

SASKATOON, SASK.

HEARING AIDS AND SUPPLIES

Batteries for all makes of hearing
Aids. Prompt mail order service.
Postage prepaid.

供準器助聽型精

Ste. 6 McKay Bldg.

219-2nd AVE. S. PH: 242-7197

RAMBLER (Saskatoon) LTD.

SALES & SERVICE

車汽售脩

司公拉步林城沙

2404-8th ST. E. PH: 374-1344

RESTAURANTS 餐館

楫 塔

TIP TOP LUNCH (S B Yee)

214-20 St E..... 652-5872

村 士

TOON'S KITCHEN DINING ROOM (C Shan, mgr)

239 Ave A S..... 652-6353

陳 晃

TRIO CAFE (Jack Chan, prop)

511-20 St W..... 652-1640

華 貴

WAH QUA CHOP SUEY (C D Mah)

332-1 Ave S..... 244-2939

..... 244-7812

王 氏

WING'S LUNCH (Dick Wing, prop)

801-20 St W..... 244-0609

華僑戶口 Alphabetical Listing

A.M. LUNCH (Dale & Arth Mack) 1802 Broadway..... 652-9733
AMBASSADOR RESTR (Ken Mack) 2318-8 St E..... 343-4712
BING, CHOW 334-1 Ave S.....
BING, LEUNG (clk Wah Nan Lunch) 320 W 27.....
BING, YEE 1-428 Spadina Cres. E..... 652-7267
BROADWAY CAFE (Wayne Lee) 710 Broadway..... 652-8244

Sounds UNLIMITED

MANUFACTURE : SALES : SERVICE
OF QUALITY ELECTRONIC EQUIPMENT

司公限無氏生

器電務服售發造製

Phone 244-4635

732 BROADWAY

MER-LIN MOTORS LTD.

"The Home of ...
... Friendly Service"

ALL ROADS LEAD TO ...

各路均能直達

家之務服誼友

司公托摩連麼

PARTS 244-8194

OFFICE 244-2921

Corner 2nd Avenue and 24th Street

SASKATOON, SASK.

YOUNG -- SHINDELKA & CO.

GENERAL INSURANCE ADJUSTERS

司公加吊仙楊**者价評梳燕通普**

NITE PHONES: 374-0800 652-8667

212 CENTRAL CHAMBERS 653-2020

MID-WEST AUTOMOTIVE**Automotive Wholesale**

PAINT & BODY WORK

CAR WELDING

ACCESSORIES

行發件車汽西半**接銘及色油身車**

644 BROADWAY AVE. PH: 652-5635

C.M. LUNCH (Charles Mack, prop) 623 Ave H S.....	244-6605
CHAN, ALICE MRS. (of Trio Cafe) 511-20 St W.....	652-1040
CHAN, BETTY (stud) 115 Main.....	
CHAN, D. 326-11 St E.....	244-7665
CHAN, DOROTHY (nurse Univ Hosp) 726-13 E.....	
CHAN, E. 115 Main St.....	242-4527
CHAN, GEO (Eng Kin Chow) (chef Commodore Cafe) 120 W 20....	
CHAN, HELEN (nurse Univ Hosp) 726-13 E.....	
CHAN, JACK (Alice) (prop Trio Cafe) 511-20 St W.....	652-1640
CHAN, L.G. 3 Pender Cres.....	242-3275
CHAN, LLOYD (Engineer PFRA) 500 Spadina.....	
CHAN, S.F. (asst res phys Univ Hosp) Intern's Quarters.....	
CHAN, S.F. 519 Lansdowne Ave.....	
CHAN, TAK MING (Lung Lai) (porter Univ Hosp) 326-11 St E..	
CHANG, GRACE (tchr Sch Bd) 13-12 Bateman Cres.....	343-3786
CHEN, YA FANG WM. (librn Sask Pub Lib) 600 Duke.....	652-5286
CHIN, GEO (lab City) 120-20 W.....	
CHIN, HENRY (Paradise Cafe) 508 Connaught Blk.....	652-5461
CHIN, ROBERT 7 MacKenzie Cres.....	343-3550
CHINA LAMP CAFE (Bob Chow, prop) 245-20 St W.....	653-1741
CHINESE FREE MASONS 334-1 Ave S.....	
CHINESE NATIONALIST LEAGUE (Jos Yee, sec) 327-21 St W.....	242-2677
CHING, LOW (retd) 327 Ave C S.....	
CHINN, E.T. 1-735-10 St.....	652-8699
CHINN, NORAH 1-735-10 St E.....	
CHINN, STANLEY (pathologist Dom Plant Path. Laby) 116 Clarence Ave N.....	652-9974

DAYS PAINT & WALLPAPER

THE LARGEST SELECTION OF WALLCOVERINGS IN SASKATCHEWAN.

DOMESTIC - IMPORTED - VINYLs.

司公紙牆裱及油漆氏地

118-3rd AVE. S.

PHONE: 244-4721

SASKATOON.

STARLITE BOTTLERS LIMITED**星光汽水
公司**

PHONE: 244-7535

229 AVE. I.S.

SASKATOON.

*Radio Land*Radio, Television
Sales & Service

收音機
修理及售賣
PH: 343-2876
CUMBERLAND SQ. SHOPPING CENTRE

Johnnie's Tailor Shop



准 尼
裁縫店

244-7448 132-1 AVE S
SASKATOON, SASK.

CHONG, BEN WONG (retd) 313 Ave E S.....	
CHONG, YEE BOO (retd) 12-208 Ave B N.....	
CHOW, BING (Kim) (emp Bates Grocery).....	
CHOW, DING (retd) 327-21 W.....	
CHOW, GEO (retd) 340-20 W.....	
CHOW, JAS (techn City) 620-5 Ave.....	
CHOW, JERRY (emp Toon's Dining Room) 405 Ave E S.....	
CHOW, JOE (retd) 340-20 St W.....	
CHOW, LOOK (retd) 14-208 Ave B N.....	
COMMERCE CAFE (Tom Gee & Sam Seto) 150-1 Ave S.....	244-1254
CORNER COFFEE BAR (Geo Mack, prop) 300-25 St E.....	652-3110
CORONATION GARDENS P O Box 11.....	382-1286
DART COON CLUB 334-1 Ave S.....	
DELUXE CAFE (Ning Mark, prop) 420-20 St W.....	244-0523
DER, BINGLAM (Sue) (mgr Golden Dragon) 324 Ave C S.....	652-1622
DER, DOO-GAN 508 Connaught Blk.....	244-0671
DER, KEW 417 Ave C S.....	244-6857
DER, LAM (retd) 334 Ave C S.....	
DER, WALT (brtndr Golden Dragon) 334 Ave C S.....	
DER, Y. PANG 303-2 St E.....	242-7109
DERR, BERTHA (nurses Aide City Hsop) 440-2 St E.....	
DICK, DER W. (Nesta) (prop Der W. Dick & CO & pres D.H. Enterprises) 309 Isabella.....	652-9384
DICK, DER W & CO. (Der W. Dick, prop) 322 Ave B S.....	244-5258

The Codville Company Limited

佳 雜 貨

WHOLESALE GROCER

發 行

葛 胡 有 限 公 司

PHONE: 244-2955

275-1st AVE. N.

SASKATOON, SASK.

CO-OP'S ARE BUILDERS

People who join co-operatives become partners
working harmoniously with their neighbours.
Co-op members are of every race, color and
creed, sharing ownership and control over
their own business

JOIN AND SUPPORT THE



IN YOUR COMMUNITY

Compliments of Federated Co-Op Ltd.

區 請
合 參
作 加
社 貴

是 合
創 作
造 者
者 便

SUPERIOR AUTO BODY

AUTO BODY REPAIRS

'WHEN WE GET THROUGH
IT'S JUST LIKE NEW'理修身車等高
樣一新如

1009 AVE. P.S. PH: 653-2351

Mikado Silk Company

DRESS GOODS A SPECIALTY

司公髮絲皇天

料布裙衫售專

PH: 244-7452 223-2 AVE. S.

DINE-A MITE CAFE (M Mack, prop) 481-2 Ave N.....	244-7101
EASTERN CAFE (T. Mack, prop) 820 Centre Ave.....	244-9224
EMPIRE HOTEL (David S. Yip) 304-2 Ave S.....	
EXHIBITION GREENHOUSE (J & T Yee) 2326 Herman Ave.....	653-0311
FEE, DONALD A. DR. (Delores) (phys Cancer Clinic) 2234 Broadway.....	652-8851
FONG, DON 512 Ave G S.....	244-4447
FONG, JIM (cook) 315 Ave C S Apt 3.....	
FONG, SUN (retd) 318 Ave D.S.....	
FRANK'S LUNCH (F. Mah, prop) 501-33 St W.....	
FUN, MAH (retd) 236 Ave E N.....	
FUNG, GIM HONG (Lim) (mtcemn Empire Hotel) 126 E 1.....	
GEE, HING (Helen) 430 Ave G.S.....	
GEE, KIM P O Box 11.....	382-1288
GEE, TOM (prop Commerce Cafe) 150-1 Ave S.....	242-6134
GOLDEN DRAGON RESTR (Lam Bing Der, prop) 334 Ave C S.....	244-5281
.....	244-5381
GOON, NEE FOON (Ana) (of Modern Barber Shop) 223-20 St W..	244-8214
GOON, ROBT (studt) 409-18 St W.....	244-7872
HILLTOP GROCERY & CONF. (S. Mack, prop) 1519-20 St S.....	382-1424
HING, MARK 327 Ave C S.....	242-8021
HING, YUANG MARK 325 Ave C S.....	242-0722
HO, CHU-YING (interne Univ Hosp) R 101 Ellis Hall.....	
HO, MRS. H. (hlpr Marigold Cafe) 409 Ave E S.....	

Abbott LITHO - PRINTING

WILMOT GAUNT, PROP.

良工
經作
濟精

PRINTING & LITHOGRAPHY - ECONOMY PRICES - GOOD PRINTING

印谷
公碁
司石

PH: 242-6955 223 AVE. C.S. OPPOSITE LANDA'S AUTO BODY WORKS

EATON'S OF CANADAWE EXTEND A CORDIAL INVITATION TO OUR
CHINESE CUSTOMERS伊
公
司

客顧及華僑我通恭

伊
吾
百

PHONE: 242-6651

3rd & 21st STREET.

SASKATOON.



Manor House FURNITURE LTD.

FOR STYLES & BEST QUALITY
AT REASONABLE PRICES

店私傢府侯
宜便夾款時好頂

119-2nd AVE. N. PH: 652-0191

Marriott's Flowers

(LES MARRIOTT)



MEMBER FLORISTS'
TELEGRAPH DEL. ASSN.

Flowers by Wire
We Telegraph
Flowers

All Over the World

花壓利馬
球全送電

NURSERY 242-2107 AV 1 & 32 ST W
STORE 242-3300 126-2 AVE N

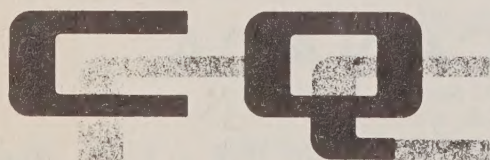
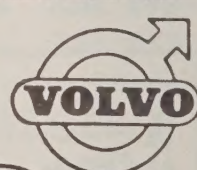
HO, HING KWON (cook Marigold Cafe) 409 Ave E S.....	
HO, JOHN (Ting Fong) (cook Marigold Cafe) 409 Ave E S.....	
HONG, AL 2611 Cascade St.....	374-2660
HONG, GEO (repres Sun Life Assc) 312 Garrison Cres.....	343-5048
HONG, JUM (Nancy) 917-4 Ave N.....	
HONG KONG CHOP SUEY (Tom Gee) 311 Ave A S.....	242-6818
JANG, BENNY (Sylvia) (cook Marigold Cafe) 409 Ave E S.....	652-2427
JANG, JEAN (cook Eastn Cafe) 1004 Central Ave.....	
JAY, DAN WING (retd) 401 Ave C S.....	
JAY, PARK 6-1310 Temperance St.....	
JAY, PARK (rep Imperial Life Assurance) 2021 Park Ave.....	374-1071
JAY, SAM 311 Ave A S.....	
JAY, SAM 609 Connaught Blk.....	242-2970
JEN, IVAN DR. (Suzanne) 325-21 St E.....	652-5591
Res. 3010-14 E.....	343-4696
JOE'S LUNCH (Joe Leung) 118-20 St E.....	242-7286
JONG, YEE 5-315 Ave C S.....	
KAM, QUON 320 Ave A S.....	
KEE, ALBERT 1313 McLorg St.....	343-6814
KEE, GEE (retd) 34-317 Ave C S.....	
KEE, KANG (retd) 16-208 Ave B N.....	
KEE, YEN (retd) 2-208 Ave B N.....	

STARLITE MOTORS LTD.

AUTHORIZED SALES AND SERVICE
STUDEBAKER - MERCEDES - BENZ - VOLVO

司公托摩光星
車名售修權有

1805-8th ST. E. SASKATOON. PH: 343-2663



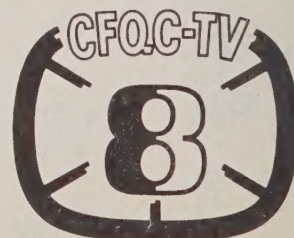
radio saskatoon

600 KILOCYCLES - 5000 WATTS

PHONE 242-6611

台電真傳音播城沙
特瓦千五環循羅基百六

'THE VOICE OF THE HUB CITY'



ADILMAN'S LIMITED

DEPARTMENTAL STORE

WE EXTEND A CORDIAL
INVITATION TO OUR CHINESE
CUSTOMERS.

店 僑 百 文 凋 亞

客 顧 及 業 通 欢

652-6522 124-6-8 20th ST. W.

SASKATOON
MEDICAL ARTS PHARMACY
KEN HEWGILL DON McBEAN

FREE DELIVERY

**** *

房 藥 術 美 科 醫**貨 送 費 免**

MEDICAL ARTS BLDG.

SPADINA CRES. PH: 652-5252

LAM NOM CHOP SUEY & CAFE 906 Central Ave.....	343-0656
LEE, BLUE C. (artist Claude Neon Signs) 2514 Wiggins S.....	343-3177
LEE, CHOI CHUCK (Amy) (asst prof Univ) 504 Leslie.....	343-9019
LEE, CHONG 118-20 St E.....	652-4758
LEE, CHUCK B. (studt) 2514 Wiggins Ave.....	
LEE, GOE (Jean) (prop St. Paul's Lunch) 2-1530-20 St.....	
LEE, HOO (Toon's Kitchen Dining Rm) 318 Ave E S.....	
LEE, JACK (Fon) (exhibition Greenhouse) 2326 Herman Ave...	
LEE, JACK (clk Windsor Hotel) 614-7 Ave.....	
LEE, JIM (Lun) (cook Modern Del) 435-6 St E.....	242-5566
LEE, KAI CHEONG (Ying) (retd) 605 Connaught Blk.....	
LEE, LEWIS (Penny) (cook Toon's Cafe) 2-221 Ave D S.....	
LEE, MIU HING MISS (Missionary from Hong Kong) 315 Ave HS	652-4322
LEE, SAM (cook Broadway Cafe) 509-12 E.....	
LEE, SHUEN (Sue) (retd) 2334 St Andrews.....	
LEE, SING (Lena) (retd) 327 Ave B S.....	
LEE, WAYNE (prop Broadway Cafe) 110 N Clarence Ave.....	
LEUNG, BING (Florence) (Wah-Nan Lunch) 320-27 W.....	
LEUNG, DAU SING 320-27 St W.....	652-5072
LEUNG, DAVID C. (mgr Joe's Lunch) 102-116-20 E.....	244-6726
LEUNG, JOE (Joe's Lunch) 118-20 E.....	
LING, CHUNG (retd) 312 Ave D S.....	



Phone 242-2988

BIRNEY'S
HARDWARE

備 齊 品 僑

Corner Avenue A and 20th Street, W

尼 本
行 鉄

SASKATOON, SASK.

HANNA'S ORGAN & PIANO STUDIOS

LIMITED

琴 風 那 軒

司 公 琴 鋼

榮 保

琴 風 電

Phone 652-8933

Baldwin Pianos
Baldwin Electric Organs

638 Broadway Avenue

THE YAMAHA PIANO

Spinets • Grands • Uprights

*Finest Quality at a
Family Price.*

Come in
and hear it.



Wilf's Battery Repair200 21st St.
WestSERVICE
and
REPAIR
to
ALL
MAKESREBUILT BATTERIES FOR SALE
NEW WILLARD AND EXIDE
BATTERIES FOR SALE

216 PACIFIC AVE. PH: 244-4376

委
路
夫
修
理
電
池

BENJAMIN F. WOLFF, B.A., LL.B.

BARRISTER & SOLICITOR

胡夫律師

辦理民刑案件

及非訟事件

308 CENTRAL CHAMBERS.

PH: BUS 242-1289 RES 374-4208

LING, SONG (retd) 340-20 W.....	
LORNE LUNCH (Ning Mack, prop) 1815 Lorne.....	653-3282
M.L. CAFE (Harry Mark) 207 Ave A N.....	244-6345
MACK, ARTH (Lee) (A M Lunch) 1802 Broadway.....	652-9909
MACK, BING (of Oh Boy Lunch) 205 Ave D N.....	
MACK, CHAS (retd) 334 Ave D S.....	
MACK, DALE 2230 William Ave.....	343-8069
MACK, EDDIE (wtr Corner Coffee Bar) 493-2 Ave N.....	
MACK, EDW (Dine-A Mite Inn) 481-2 Ave N.....	
MACK, ERVIN A. (Margt) (slsmn Nielson's Chocolates) 1120 Osler.....	
MACK, FAYE MRS. (wtress Lorne Lunch) 1815 Lorne Ave.....	
MACK, GEO (prop Corner Coffee Bar) 493-2 Ave N.....	244-4375
MACK, HENRY (emp Trio Cafe) 331 Ave D S.....	
MACK, KENNETH (Sue) (Ambassador Restr) 2318-8 E.....	
MACK, NING YOUNG (prop Lorne Lunch) 1815 Lorne.....	
MACK, PAUL (Fun Sun) (Oh Boy Lunch) 414-3 Ave N.....	
MACK, PETER (mgr Oh Boy Lunch) 414-3 Ave N.....	242-5026
MACK, SAM (Faye) (wtr Lorne Lunch) 1815 Lorne.....	653-3282
MACK, SUE L. MRS. (clk Ambassador Restr) 2818 E 8.....	
MACK, TONY (studt) 623 Ave H S.....	
MACK, WM (cook Paris Cafe) 252-2 Ave S.....	244-5351

TAYLOR'S FLOUR and FEED

YOUR

PURITY FLOUR

DEALER

商 粉 麵 淨 純 鐘 亦 弟

Phones 244-4489 242-1177 119 AVENUE B S SASKATOON

Murphy's Jewelry Store Ltd.

★ DIAMOND MERCHANTS

MARRIAGE LICENSES - WATCH REPAIRING
'SPADE' AND OTHER ENGLISH CHINA店 限 有 飾 首 非 麼
照 執 婚 結 器 瓷 錶 鐘 石 鑽

PHONE 244-6088

121-2 AVE. N.

SASKATOON, SASK.



**MACKLEM, CUELENAERE
& BEAUBIER
LAW OFFICE**

DAVID W. BEAUBIER, B.A., LL.B., LL.M.
BARRISTER, SOLICITOR & NOTARY PUBLIC
M.R.C. CUELENAERE, B.A., LL.B.
BARRISTER, SOLICITOR & NOTARY PUBLIC

麥企林律師園夢務斯

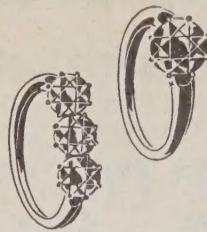
代辦法律事件

PH: 242-1284

302 CANADA PERMANENT BLDG.

JOHN H. SCHOEN

JEWELLER



'FRIENDLY SERVICE'
AND LOWER PRICES

飾首順准

低錢價好呼招

PH: 653-1938 127-21st ST. E.

MACK, WON MRS. (cook Ambassador Restr)	2318 E 8.....	343-4761
MACK, WUEM MRS. (emp Lorne Lunch)	1815 Lorne Ave.....	
MACK'S CHOP SUEY (Hand Mack, prop)	906 Central Ave.....	343-0656
MACK'S REPAIR SHOP (Harry Mack, prop)	621 Ave H S.....	652-0181
MAH, CHARLIE (Mary) (prop United Nations Store)		
	118 Ave C S.....	244-6987
MAH, CHUCK (Lena) (cook)	412-5 Ave.....	
MAH, DICK (of Wah Qua Chop Suey)	318 Ave H S.....	
MAH, DICK WM. (prop Westn Rms)	120-20 St W.....	244-5778
MAH, DON (Marguerite) (Wah Qua Chop Suey)	3-312 Ave D S....	
MAH, FONG (prop Maple Leaf Cafe)	229-20 St W.....	652-9755
MAH, FRANK (Pat) (Frank's Lunch)	501-33 W.....	
MAH, GEO (Joyce) (gdnr Mah Hon Gardens)	9-109-28 W.....	
MAH, GET (retd)	437 Ave C S.....	
MAH, HING (retd)	208 Ave C S.....	
MAH, HOI	422 Ave R S.....	382-1497
MAH, HON (Bun-Land) (retd)	409 Ave B S.....	244-4643
MAH HON MARKET GARDENS Saskatoon.....		382-1287
MAH, JACK (Susan) (Wah Qua Chop Suey)	318 Ave H S.....	242-7098
MAH, JAMES (RCAP)	118 Ave C S.....	
MAH, JIM FARM Sub P O Box 11.....		
MAH, JOHN (studt)	1-117-20.....	
MAH, JOSEPH (retd)	311-20 E.....	

FOR A COMPLETE LINE OF CITY
& COUNTRY PROPERTY CALL...

Provincial Agencies Ltd.

REAL ESTATE - INSURANCE - LOANS

103 Pinder Bldg.

phone: 652-1713

244-5487

紀經眉

業實郊市
款借梳燕



FREDERICK (FRED) SMITH
MANAGER



JAMES RICHARDSON & SONS

ESTABLISHED 1857
INVESTMENT DEALERS

子父臣查力士占

PHONE 244-7971

P.O. BOX 1400

FINANCIAL BLDG.

SASKATOON, SASK.

Campbell's Caretaking

JANITOR SERVICE—PAINTING—WINDOW CLEANING

用代

24 HOUR SERVICE

服日

品理

AGENTS FOR - JANITOR SUPPLY HOUSE-653-3016

務夜

窗洗 役雜 步出 色油

Phone 652-6669

217-2 AVE. SOUTH

SASKATOON

MAH, LYNN MRS. (cook Golden Dragon) 202-27 St W.....	
MAH, MAY LEE 1506-9 Ave N.....	652-6428
MAH, PAT MRS. (wtrss Frank's Lunch) 501-33 W.....	
MAH, QUAY (of Wah Qua Chop Suey) 332-1 Ave S.....	
MAH, WAY (Aurore) (retd) 437 Ave C S.....	
MAH, WAYNE (Lynn) (cook Golden Dragon) 202-27 St W.....	244-8016
MAH, WONG SHEU 1-117-20 E.....	
MAPLE LEAF CAFE (K Mah) 229-20 St W.....	652-9755
MARIGOLD CAFE (Woo Tape) 255-3 Ave S.....	242-3123
MARK, CHEONG 332 Ave C S.....	652-2267
MARK, DAVID (Eleanor) (wtr Empire Hotel) 6-225-22 St E.....	
MARK, HARRY (M L Cafe) 207 Ave A N.....	
MARK, HOY (retd) 418-20 St W.....	
MARK, JIM (retd) 401 Ave C S.....	
MARK, JIMMY (Diane) (cook M L Cafe) 1504 Victoria.....	
MARK, KAI (retd) 322 Ave C S.....	
MARK, KENT (Kim) (Kent's Barber Shop) 311 Ave F S.....	
MARK, KIM (wtr Eastern Cafe).....	
MARK, LEN (drvtr Toon's Kitchen Dining Rm) 508-3 Ave N.....	
MARK, LEU-YEK MRS. (cook Natl Chop Suey) 327 Ave C S.....	
MARK, LONDA MRS. (cook Deluxe Cafe) 420-20 St W.....	



Queen's Hotel

店旅后皇

TELEPHONES IN ALL ROOMS

話電有房

EUROPEAN \$3.00 PER DAY AND UP

碼起元三

100 MODERN ROOMS - ELEVATOR - FIREPROOF

烛火怕不

COFFEE SHOP - BOW ARENA - One Block from C.N.R. Depot

PH: 244-1101

1st AVE. S.

SASKATOON, SASK.

Modern
LAUNDRY ★
CLEANERS

LATEST METHODS, UP-TO-DATE EQUIPMENT
HIGHEST QUALITY WORKMANSHIP
COMPLETE SATISFACTION
MORE VALUE FOR YOUR DOLLAR
FUR AND CLOTHING STORAGE
FREE PICK-UP AND DELIVERY

熨洗濕乾登摩
好作工新法方

244-2144

1st Ave. at 24th St.

Humpty-Dumpty Shop (1965) Ltd.

CHILDREN'S WEAR and VARIETY

童兒
店服衣



17 GROSVENOR PARK SHOPPING CENT.
PH: 343-4533 SASKATOON

FLEET CENTRE

SPECIALIZING IN:

OIL CHANGES - LUBRICATIONS
EXPERT MECHANICAL SERVICE
FIRESTONE TIRES & BATTERIES

心中度速
車汽理修家專
11th & BROADWAY PH: 653-2662

MARK, NING (Kue You) (prop Deluxe Cafe) 420-20 St W.....	244-0523
MARK, ONG 507 Quance Ave.....	343-7782
MARK, TERRY (Linda) (of Deluxe Cafe) 420-20 St W.....	244-0523
MARK, WING (Leu-Yik) (of Natl Chop Suey) 322 Ave C S.....	
MARK, WING YUNG (Randy) (retd) 322 Ave C S.....	
MARK, YEU MRS. (wtrss Deluxe Cafe) 422-20 St.W.....	
MARK, YOOK IUN MRS. (of National Chop Suey) 327 Ave C S....	
MARK'S CAFE (Mark Hand, prop) 906 Central.....	
MEE, PONG WONG (retd) 18-208 Ave B N.....	
MIAMI RESTR (Woo Tape) 213-2 Ave S.....	244-5797
MODERN BARBER SHOP (N F Goon) 906a Central Ave.....	343-4863
MOOK, JAY (of Commerce Cafe) 434-3 Ave N.....	244-8253
NATIONAL CHOP SUEY HOUSE (Mark Hing & Mack Wing)	
325 Ave C S.....	244-6787
NEW EXECUTIVE MOTEL HOTEL (David Yip, mgr)	
20 St E & 2 Ave S.....	244-6104
OH BOY LUNCH (Bing & Peter Mack) 204 Ave D N.....	242-1976
PARADISE CAFE (Jack Woo) 227-20 St E.....	244-4393
PARIS CAFE (Danl Mack, mgr) 252-2 Ave S.....	244-5351
PARK CAFE (Leo Park) 515-20 St W.....	652-6781
QUAN, LOUIS (Accountant) 204 Clarence Apts.....	652-9270
QUON, HA NU (cook Hong Kong Chop Suey).....	
QUON, LUN (retd) 437 Ave C S.....	

WEDGE, MCKERCHER, MCKERCHER & PURDY BARRISTERS & SOLICITORS

J. B. WEDGE, O.C.

D. S. MCKERCHER, B.A., LL.B.

R. H. MCKERCHER, B.A., LL.B., LL.M.
ALSO OF ONT. BAR

團集師律
案刑民辦

W. B. PURDY, B.A., LL.B.

J. A. STACK, B.A., LL.B.

A. L. BORYSKI, B.A., LL.B.

J. W. R. CRANE, B.A., LL.B.

PH: 652-2451

304 MACMILLAN BLDG.

SASKATOON.

RELIANCE LUMBER CO., LTD.



- * LUMBER & BUILDING PRODUCTS
- * HOME IMPROVEMENT DEPARTMENT
- * IMPERIAL PRECISION BUILT HOMES.

築建
材器

司公料板任信

PHONE: 244-5581

629-2nd AVE. N.

SASKATOON, SASK.

CAVERS - McCALLUM AGENCIES LIMITED

REAL ESTATE-INSURANCE
FINANCIAL AGENTS.

紀經林篤麥市化企
項款業實梳燕理代

PH: 244-4679 238-3rd AVE. S.

FAST CAR WASH LTD

CAR WASH - \$2.00
THREE WASHES - \$5.00
MOTOR STEAMING - \$4.50

廉送价取

司公車洗速迅

123 AVE. A.N. PH: 652-2137

RED ROBIN CAFE (Jimmy Yee) 834 Broadway Ave.....	653-1101
ROXY GRILL (Hong Wong, prop) 330-20 St W.....	244-5191
ST. PAUL'S LUNCH (Geo Lee, prop) 1530-20 St W.....	242-6544
SETO, HARRY (Seto's Restr) 9-315 Ave C S.....	
SETO, SAM (Partner Hong Kong Chop Suey) 407 Ave C S.....	244-7043
SETO, WAYNE (prop Seto's Cafe) 2 John St E.....	
STAR BILLIARDS (Jack Mah) 120-20 St W.....	244-9056
STAR GROCERY & CONFY 339 Ave J N.....	242-3907
STAR LUNCH (S.C. Ping, prop) 503-20 St W.....	244-8807
TAI YUEN CLUB (A Kee, sec-treas) 330 Ave C S.....	
TIP TOP LUNCH (S B Yee) 214-20 St E.....	652-5872
TOON'S KITCHEN DINING ROOM (C. Shan, H. Lee & P Wong) 239 Ave A S.....	652-6353
TOY, KOK (retd) 314-5 Ave.....	
TOY, MAH (retd) 401 Ave C S.....	
TRIO CAFE (Jack Chan, prop) 511-20 St W.....	652-1640
UNITED NATIONS STORE (Chas Mah, prop) 118 Ave C S.....	
WAH NAN LUNCH (Bing & Sing Leung) 604 Ave D N.....	
WAH QUA CHOP SUEY HOUSE (Donald, Dick, Jack & Quay Mah) 332-1 Ave S.....	244-7812
WAI, GEORGE (Partner Red Robin Cafe) 1001 Eastlake Ave.....	652-3540

The Saskatoon Optical Centre Ltd.

OPTICAL PRESCRIPTION SPECIALISTS

司公鏡眼城沙

家專鏡配

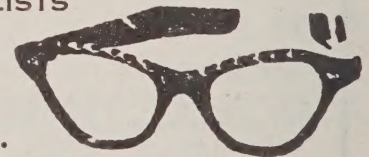
PH: 652-3663

IAN McFAUL
MANAGER

Across from Roxy Theatre.

317-20th ST. W.

SASKATOON, SASK.



IMPERIAL MOTORS LTD.

Radiator Repair

Repair, Clean & Service, Inspect
or Replace all Types of Radiators
'Free City-Wide Pickup and Deliveries'

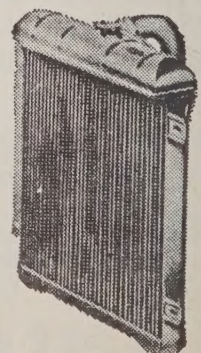
司公托摩的上最

244-5574

720-2nd AVE. N.

SASKATOON.

修
售
各
種



李
地
埃
宅

Lamarsh, Robertson,
Barker and Emigh

BARRISTERS, SOLICITORS,
NOTARIES PUBLIC

A. G. Lamarsh, B.A., LL.B.
P. J. Barker, B.A., LL.B.

H. M. L. Roberison, B.A., LL.B.
R. B. Emigh, B.A., LL.B.

律師聯合辦事所

310 CANADA BLDG. PH: 652-3424

GAS



OIL

City Centre "66"

GREASING-WASHING-TUNE UPS

站車汽 6 6 心中市

PH: 242-8668

301-3 AVE. S.

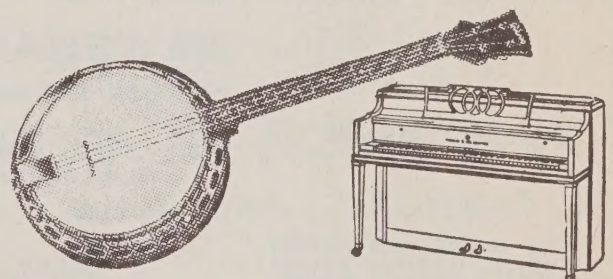
WING, ALBERT 102 Cumberland N.....	652-9900
WING, CLARENCE 127 Ottawa Ave.....	382-2182
WING, DAVID 322 Ave J S.....	242-7854
WING, LEE LAI LNDRY (W J Yee, prop) 336 Ave E S.....	
WING, YOOK LOU (cook Natl Chop Suey) 325 Ave C S.....	244-0609
WONG, ALICE M 406 Ave D S.....	
WONG, BING (retd) 339 Ave D S.....	
WONG, CHARLIE 317 Ave E S.....	
WONG, CHUCK 537 Ave F S.....	652-6330
WONG, CHUEN (retd) 401 Ave C S.....	
WONG, DEBBIE (wtress A M Lunch) 1802 Broadway Ave.....	
WONG, DENNIS (Alice) 406 Ave D S.....	244-0698
WONG, EDW (Lorraine) (chem Univ) 1303-13 E.....	
WONG, FRANK (Yung) (wtr Commerce Cafe) 407 Ave C S.....	244-7043
WONG, FRANK 940 Sask Cres.....	652-8657
WONG, HONG (Dae) (prop Roxy Grill) 330-20 St W.....	
WONG, HOW YEN MRS. 24-208 Ave B N.....	
WONG, LEN (wtr Paris Cafe) 1728 Kilburn Ave.....	653-3134
WONG, MEIN (retd) 327-21 W.....	
WONG, PETER (Toon's Kitchen Dining Rm) 109-28 Apt 5.....	
WONG, TOM 320-1 Ave.....	

Saskatoon Piano House Ltd.

PIANOS-ORGANS-ALL INSTRUMENTS
REPAIRS AND ACCESSORIES

司公琴鑼城沙

212-2nd AVE. PH: 242-3332



DENHAM AWNING MAKERS LTD.

MANUFACTURERS OF EVERYTHING IN CANVAS
CAMPING EQUIPMENT & TARPAULIN RENTALS

J.M. DENHAM, PRES. - L.R. DENHAM, MGR.

造製
有所
市帆
品用

司公造製帳布險丹



PH: 244-7772

309-33 ST. W.

SASKATOON, SASK.

Orbit MACHINE & SALES

BICYCLE SALES & SERVICE
MACHINE SHOP - SAWS SHARPENED
LAWN MOWERS GROUND
POWER TOOLS RECONDITIONED

售修器机空太

PHONE: 652-6577 1040-20 St W.

**EVERETT LARSON'S
ACCORDION COLLEGE**

ACCORDIONS & GUITARS
SUPPLIED FOR HOME PRACTICE
VIOLIN & MUSIC LESSONS
INSTRUMENT SALES, SERVICE & REPAIRS

校学琴风手臣啦

PH: 652-5577 104-3 AVE. N.

WONG, YIM NOR (wtr Golden Dragon Cafe) 318-22 W.....	
WONG, YOU (retd) 327-21 W.....	
WONG, YUN HONG 323 Ave D S.....	
WOO, DONALD M. (Marion) (asst Mgr Laundrall Ltd.) 736-9 Ave N.....	
WOO, HARRY F 403 Connaught Blk.....	652-2593
WOO, JACK 325 Main St.....	242-8685
WOO, JACK 1802 Broadway.....	653-1903
WOO, JACK W. (retd) 340-20 W.....	
WOO, JIM 255-3 Ave S.....	242-1609
WOO, KEN M. (rep Northern Life Assurance) 520-33 St W.....	652-5384
WOO, M. 1607 Ruth St.....	374-1046
WOO, MARION MRS. (employee Johnson Studio) 736-9 Ave N.....	652-5303
WOO, MING (Eliz) (emp Gem Cafe & Hotel) 2212 Lorne Ave.....	
WOO, SAM (emp Toon's Dining Rm) 7-435 Ave E S.....	
WOO, SAM 334-1 Ave S.....	652-6419
WOO, TOMMY 325 Ave D S.....	244-0623
YANG, HOYU 1221-13 St.....	242-0602
YEA, BEN (Marie) (emp MacDonalds Conso) 616 Ave I S.....	242-6882
YEA, MRS. MARIE (pkr Quaker Oats) 415-303 Ave F S.....	
YEE, CHIN MRS. (Lndrs Hand Lndry) 336 Ave E S.....	
YEE, DON 318-22 St W.....	652-9375
YEE, HING (wtr Golden Dragon) 339 Ave D S.....	
YEE, JACK LEE 1811 Lorne Ave.....	652-8782
YEE, JIM (prop Red Robin Cafe) 216-10 E.....	652-4127
YEE, JOE (retd) 401 Ave C S.....	244-1284

NEWSHAM & RANEY

Barristers, Solicitors and Notaries Public

師律刑民

DAVID S. NEWSHAM, B.A., LL.B.
HUGH R. RANEY, B.A., LL.M.

尼連岑紐

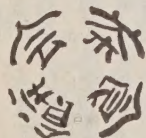
203 GLENGARRY BLOCK
245-3RD AVENUE SOUTH
SASKATOON, SASK.

TELEPHONE 652-7433
AREA CODE 306

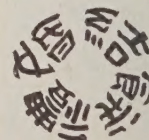
BRANCH OFFICE
PHONE 948-4533
BOX 817
BIGGAR, SASK.

MOTHERS BAKERY

BREADS - CAKES - PASTRY
WEDDING CAKES and PARTY ORDERS



品甜 包麵



廠食麥巧媽媽

PHONE: 244-5898

832-20th ST. W.

SASKATOON

Peters Machine Service Ltd.

COMPLETE MOTOR REBUILDING

托摩 建重

器机理修市得彼

PH: 652-2173

518-42A ST.

内
傢
私
店**holliday-scott
interiors LTD.**DRAPERY - FURNITURE
FLOOR COVERINGS可
理
地
屋

238 2nd Avenue S

Ph. 652-8494

YEE, JOE (Don Dee Lunch & Conf) 412 Ave E S.....	242-1802
YEE, KEE ARCHIE (prop Sing Wah Co & Sec Tai yuen Club) 330 Ave C S.....	242-4064
YEE, P.G. MRS. 429 Ave C S.....	244-8543
YEE, PAUL (of Exhibition Grnhses) 2326 Herman.....	
YEE, PETER (Pauline) (emp Hudsons Bay) 429 Ave C S.....	
YEE, PETER (cook Seto's Restr) 339 Ave D S.....	
YEE, TOM (Exhibition Greenhses) 2326 Herman.....	653-0311
YEE, WILLIAM (studt) 216-10 St E.....	
YEE, YE (Chin Hand Lndry) 336 Ave E S.....	
YICK, THOMAS 441 Vancouver Ave S.....	382-3390
YING, JOHN 41 Salisbury Dr.....	374-4720
YIP, CHUNG (prop Yip Lndry) 324 Ave B S.....	
YIP, DAN (Eleanor) (treas Empire Hotel) 1134-6 St E.....	
YIP, DAVE (Jean) (gen Mgr Empire Hotel) 2009 Clarence S...	343-1130
YIP, DONALD 3008-14 St E.....	343-3724
YIP, JOE (retd) 320-1 Ave S.....	
YIP, S. DR. (Diseases of Children) 710 Canada Bldg.....	244-1116
	RES. 3010-14 St E.....
	343-4696
YUEN, MAH (retd) 10-525-20 W.....	
YUEN, PATRIC (studt) 1330 Colony.....	

* * *

Pop: Son, stop reaching across the
table. Haven't you got a tongue?
Son: Yes, but my arm is longer.

A man who thinks marriage is a
fifty-fifty proposition doesn't under-
stand anything about women or frac-
tions.

COMPLIMENTS OF
Macy's
LTD.

司公施美

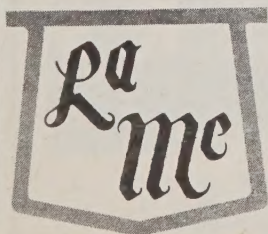
袍娘新装要玩服女

LADIES' WEAR - BRIDAL GOWNS - SPORTSWEAR

PH: 242-3643

152-2 AVE. N.

SASKATOON, SASK.

LaRoche-McDonald Agencies Limited

● INSURANCE ● REAL ESTATE

● RENTALS ● LOANS ● APPRAISALS

司公紀經奴党麥治津拉

評
借
價
款

A. L. PENDLETON—President
R. R. PENDLETON—Sec.-Treas.
J. B. PENDLETON—Director

收
實
租
業
梳

PHONE 244-7955

1st AVE & 21st ST.

SASKATOON, SASK.

賣 及
場 拍**Rose's Furniture & Auction Rooms**
Limited傢 致
私 瑰

PHONE 242-1822

NEW & USED FURNITURE.
Auction Sales Conducted Every Saturday

319 AVE. B. SO.

BUYERS GUIDE**買 者 南 針****ACCOUNTANTS. CHARTERED 會計師**

FORD, EDWARD D.
103 Metropolitan Bldg.
..... 244-8791
(See Ad Page 68)

RODE, ERWIN, B. COMM.
'Chartered Accountant'
217 C.P.R. Bldg... 244-5150
Res..... 343-1007

SMITH, VERNA J.,
203 Central Chambers
..... 244-0423
Res..... 653-2489
(See Ad Page 45)

ACCOUNTANTS, PUBLIC 公共會計員

STRELIOFF, ROBERT E.
1-232-20 St E..... 652-2167
(See Ad Page 39)

ALUMINUM WINDOWS & DOORS 鋁窗門

WESTERN ALUMINUM PRODUCTS LTD
'Western Canada's Most
Distinguishing Manufacturer
of Aluminum Doors & Windows'
516-42 St. E..... 242-1231

ARCHITECTS 建築設計

MALKIN, MELVYN
650 Broadway..... 244-8877
(See Ad Page 68)

MARTIN, FRANK J.
110 Metropolitan Bldg.
..... 242-2835
(See Ad Page 39)

ART SUPPLIES 美術用品

JAMES ART STUDIO LTD.
247-3 Ave S..... 244-5959
(See Ad Page 69)

AUCTIONEERS 拍賣家

ROSE'S FURNITURE & AUCTION
ROOMS LTD.
319 Ave. B. S..... 242-1822
(See Ad Page 60)

AUTO BODY REPAIRS 修整車身

A.B.C. AUTO BODY CENTRE LTD.
602 Ave N. S..... 652-7636
(See Ad Page 40)

DOWNTON MOTORS
820-17 St W..... 244-0473
(See Ad Page 61)

PARR AUTO BODY LTD.
1111 Campbell..... 374-2833
(See Ad Page 42)

STAR AUTO BODY SERVICE
602-1 Ave N..... 244-1256
(See Ad Page 31)

SUPERIOR AUTO BODY
1009 Ave. P. S..... 653-2351
(See Ad Page 49)

AUTO DEALERS 汽車行

AUTO CLEARING LIMITED
19 St & 2 Ave S... 244-2186
(See Ad Page 70)

Residential and Commercial Contractors**建
築
公
司****氏 亞 米****MYERS
CONSTRUCTION
COMPANY LIMITED**

Plumbing and Heating
Sewer and Water
Excavating

PHONE: 244-0151

616-10th ST. E.

SASKATOON, SASK.

車汽
器却冷造

DOWNTON MOTORS

RADIATORS BUILT, CLEANED & REPAIRED
UNDERCOATING

頗登
潔清理修

Phone 244-0473

820 - 17th Street West

Saskatoon, Sask

AUTO DEALERS 汽車行

AUTOMART

1030-20 St W..... 242-7906

(See Ad Page 71)

DOMINION MOTORS (SASKATOON) LIMITED

3 Ave & 19 St..... 242-0254

(See Ad Page 43)

EPP'S AUTO SALES LTD.

2702-8 St E..... 374-3535

(See Ad Page 38)

MER-LIN MOTORS LTD.

Cor 2 Ave & 24 St 244-2921

(See Ad Page 46)

PATRICK DODGE LIMITED

126-3 Ave N..... 652-5343

(See Ad Page 44)

RAMBLER (SASKATOON) LTD.

2404-8 St E..... 374-1344

(See Ad Page 46)

STARLITE MOTORS LIMITED

1805-8 St E..... 343-2663

(See Ad Page 50)

AUTO WORK & PAINTING 整車油車

MIDWEST AUTOMOTIVE

644 Broadway Ave.. 652-5635

(See Ad Page 47)

AUTO PARTS 汽車零件

CYLINDER HEAD SERVICE & SUPPLY

104 Ave B S..... 652-4151

(See Ad Page 38)

In any heated discussion it is al-
ways best to keep your words soft and
sweet . . . you may wind up eating
them.

AUTO RADIATORS 汽車輻射器

IMPERIAL MOTORS LTD.

720-2 Ave N..... 244-5574

(See Ad Page 56)

AWNINGS 布蓬

DENHAM'S AWNING MAKERS

309-33 St W..... 244-7772

(See Ad Page 57)

BAKERIES 麵包發行

CHRISTIES MAYFAIR BAKERY

420-33 St W..... 244-0506

(See Ad Page 41)

MOTHERS BAKERY

832-20 St W..... 244-5898

(See Ad Page 58)

BARBERS 理髮店

CLAUDE'S BARBER SHOP

209-20th St. W....

(Barry Hotel)

Saskatoon, Sask.

BARRISTERS & SOLICITORS 律師

KYLE, FERGUSON & HNATYSHYN

Royal Bank Chambers

..... 244-4261

(See Ad Page 36)

LAMARSH, ROBERTSON, BAKER & EMIGH

310 Canada Bldg.... 652-3424

(See Ad Page 57)

MACKLEM, CUELENAERE &

BEAUBIER

302 Canada Permanent Bldg.

..... 242-1284

(See Ad Page 53)

KG MOTOR HOTEL

Saskatoon's Newly Rebuilt
Hotel

Coffee Shop & Dining Room

Located across from the "Bay"

All Highways Lead Downtown to the K.G.

Guest Parkade with Plug-ins

FREE GUEST PARKING

舍旅米企

館旅建重城沙

費免車停中適点地

Phone 244-6133

23rd & 2nd Ave

Saskatoon


PROFESSIONAL REAL ESTATE & INVESTMENTS LTD.
梳燕
**INSURANCE-PROPERTY SALES-HOME SALES
RENTS-PROPERTY MANAGEMENT**
業實
PH: 242-3343 - 652-9544
530-10 ST. E.
SASKATOON
BARRISTERS & SOLICITORS 律師
**MAKAROFF, SHERSTOBITOFF &
HRABINSKY**
301 Investors Bldg.
..... 244-1114
(See Ad Page 34)
NEWSHAM & RANEY,
245-3 Ave S..... 652-7433
(See Ad Page 58)
REES, SHMIGELSKY & ANGENE
245-3 Ave S..... 652-3120
(See Ad Page 62)
**WEGE, MCKERCHER, MCKERCHER
& PURDY**
304 MacMillan Bldg.
..... 652-2451
(See Ad Page 55)
WOLFF, BENJAMIN, B.A., LL.B.
308 Central Chambers
..... 242-1289
(See Ad Page 52)
BATTERY SERVICE 電池
WILF'S BATTERY REPAIR
216 Pacific Ave.... 244-4376
(See Ad Page 52)
BEAUTY & BARBER SUPPLIES 美容理髮用品
GOULD, S.E. & CO. LTD.
**'Barber, Beauty Parlor &
Billiard Supplies'**
236-3 Ave S..... 244-5041
BEAUTY SALONS & BARBERS 美容剪髮
RICHARD'S HAIR STYLING &
BARBERING
232-20 St E..... 653-3575
(See Ad Page 31)
BICYCLES 單車
HAMP'S CYCLE & SKATE CO.
344-2 Ave S..... 242-2627
(See Ad Page 41)
ORBIT MACHINE & SALES
1040-20 St W..... 652-6577
(See Ad Page 58)
BISCUITS 餅乾
MCCORMICK'S LIMITED
823-2 Ave..... 652-3241
(See Ad Page 33)
BILLIARDS 枱波
CLUB BILLIARDS & BOWLING
123-20 St E..... 244-9281
(See Ad Page 37)
BLACKSMITHS 鐵匠
FULWILER BROS. LTD.
134-22 St W..... 242-3224
(See Ad Page 63)
BUILDING CONTRACTORS 樓宇建築師
HAGBLOM CONSTRUCTION LIMITED
516-43 St E..... 652-1602
(See Ad Page 43)
MYERS CONSTRUCTION CO. LTD.
616-10 St E..... 244-0151
(See Ad Page 60)
BUILDING SUPPLIES 建築材料
MACKENZIE & THAYER LTD.
44-24 St E..... 652-4560
(See Ad Page 36)
BUSINESS SCHOOLS 學校
ALLAN BUSINESS COLLEGE LTD.
310-20 St E..... 652-3212
(See Ad Page 44)
REES, SHMIGELSKY, & ANGENE
BARRISTERS AND SOLICITORS
HENRY C. REES, Q.C.
D. SHMIGELSKY, LL.B.
M. ANGENE, B.A., LL.B.
GLENGARRY BLDG.
245-3rd AVE. S.
PH: 652-3120
SASKATOON, SASK.
律師
事務所
**承辦各種案件
聯合著名律師**

FULWILER BROS. LTD.各式
汽車FRAMES STRAIGHTENED - BRAKES SERVICED "Line Up With the Bear" 修理部
BLACKSMITHS — WELDERS — WHEEL ALIGNMENT 134-22 ST. W.
PH: 242-3224**BUSINESS SERVICE 商業服務****HERRINGTON BUSINESS SERVICES**
'Business & Stenographic'
108 Metropolitan Bldg.
..... 244-6566**CAR WASH 洗車****COMMERCIAL CLEANERS**
627 Ave N S..... 652-4722
(See Ad Page 43)**FAST CAR WASH LTD.**
123 Ave A. N..... 652-2137
(See Ad Page 56)**CERTIFIED PUBLIC ACCOUNTANT**

公共會計員

GOSSEN, A. J. & CO.
503 Standard Bldg. 244-5822
(See Ad Page 34)**CHILDREN'S WEAR 兒童衣服****HUMPTY-DUMPTY SHOP (1965)
LIMITED**
17 Grosvenor Park Shopping
Centre..... 343-4533
(See Ad Page 55)**CLEANERS 洗衣館****BATE BROS.**
221-20 St W..... 244-6113
(See Ad Page 39)**CLOTHING 衣物****LIPSETT & CO.**
404-33 St W..... 242-7787
(See Ad Page 38)**CONCRETE PRODUCTS 水泥****WESTCON CONSTRUCTION PRODUCTS
LTD.**
1801 Ontario Ave.. 652-1202
Saskatoon, Sask.**CO-OP 合作****FEDERATED CO-OPERATIVES LTD.**
211 Ave. D.N..... 242-3161
(See Ad Page 48)**CYCLE & SPORTS 單車體育用具****WALTERS CYCLE COMPANY**
225-20 St. W..... 244-7411
(See Ad Page 35)**DAIRIES 牛奶****DAIRY & POULTRY POOL**
501-23 St W..... 244-2161
(See Ad Page 66)**PALM DAIRIES LIMITED**
485-1 Ave N..... 242-3174
(See Ad Page 36)**DANCING SUPPLIES 跳舞用品****SPOTLITE DANCE & THEATRICAL—
SUPPLIES**
6 Granger Blk..... 244-8035
Saskatoon, Sask.**DEPARTMENT STORES 百貨店****ADILMAN'S DEPARTMENT STORE
LIMITED**
126 20 St W..... 652-6522
(See Ad Page 51)**EATON'S OF CANADA LIMITED**
3 Ave & 21 St..... 242-6651
(See Ad Page 49)**MACLEOD'S DEPT. STORE**
'Your Family Shopping
Centre'
125-3 Ave N..... 652-3501

* * *

He who sees red often makes the
air blue.A Name You Can Trust
In FursFURS STORED,
CLEANED & GLAZED,
RELINED, REPAIRED,
RE-STYLED.皮里夫林
司公草W. J. Remphrey,
Master Furrier

PHONE 244-6303

265-2 AVE. S.

SASKATOON, SASK.

BEEHIVE FURNITURE

備齊貨舊新

FLOOR COVERINGS - LUGGAGE
NEW AND USED FURNITURE

店私傢窩蜜

PH: 244-4772

312 AVE. C.S.

SASKATOON, SASK.

DEPARTMENT STORES 百貨店**SIMPSON'S-SEARS LTD.**

145-3 Ave N..... 652-4200

(See Ad Page 43)

DRUG STORES 藥局**ELIK'S DRUG STORE**

222-20 St W..... 244-7015

(See Ad Page 35)

FORD'S DRUGS LIMITED'Qualified Pharmacist
Always In Attendance'

635 Ave H.S..... 242-2133

HEWGILL'S DRUG STORE LTD.

'9 AM - 9 PM 7 Days a Week'

1514-20 St W..... 652-6822

**MCBEAN & MARSHALL PHARMACY
LTD.**

Cor. 2 Ave & 20 St.

..... 244-4211

(See Ad Page 33)

MEDICAL ARTS PHARMACY

Medical Arts Bldg. 652-5252

(See Ad Page 51)

PINDER'S DRUG STORES

201-2 Ave S..... 244-5535

(See Ad Page 36)

PROKOP REXALL DRUGS

2 Ave & 23 St..... 242-3445

(See Ad Page 40)

DRY CLEANERS & TAILORS 乾洗**SASKATOON DRY CLEANERS**

920-20 St W..... 652-2330

(See Ad Page 32)

A rich relative is the kin we love
to touch.**DRY GOODS 衣裳什貨****MIKADO SILK CO.**

223-2 Ave S..... 244-7452

(See Ad Page 49)

ELECTRICAL APPLIANCES 電器**LAMBERT ELECTRIC LIMITED**

114 Ave A.N..... 652-5566

(See Ad Page 32)

ELECTRICAL CONTRACTORS 修電具**DAWSON ELECTRIC CO.**

418 Vancouver Ave N.

..... 242-5837

(See Ad Page 45)

GERBRANDT ELECTRIC CO. LTD.

626 Main St E..... 653-1122

(See Ad Page 67)

**HICKSON & MORGAN ELECTRIC CO.
LTD.**

433-20 St W..... 652-0411

(See Ad Page O.B.C.)

MID WEST ELECTRIC LTD.

1306-11 St E..... 343-1877

1134-2 St E..... 343-2161

(See Ad Page 70)

SMITH & DIBB ELECTRIC CO. LTD

401-44 St..... 242-3156

(See Ad Page 65)

SOMMERFELD ELECTRIC LTD.

Electrical Repairs

Prompt Service'

616 Main St..... 242-2866

ELECTRONIC EQUIP. & SUPPLIES 電具**SOUNDS UNLIMITED**

732 Broadway Ave.. 244-4635

(See Ad Page 46)

*Rose Bowl Flower Shop*

COMPLETE FLOWER SERVICE

鋪花碗瑰玫

PHONE: 244-1122

332-20th ST.W.

SASKATOON.

公司
電器**SMITH & DIBB ELECTRIC CO. LTD.**

SPECIALISTS IN COMMERCIAL, INDUSTRIAL & DOMESTIC WIRING

PHONE 242-3156

401-44th ST.

SASKATOON, SASK.

及市
碟覽**FARM EQUIPMENT 園口用具****CENTRAL MACHINERY LTD.**

2001 Ave B N..... 242-1162

(See Ad Page 71)

FLOUR & FEED 麵粉禽糧**TAYLOR'S FLOUR & FEED**

119 Ave B S..... 244-4489

(See Ad Page 52)

FLORISTS 花舖**BILL'S HOUSE OF FLOWERS**'The Extra Touch That Means
So Much'

712 Broadway Ave.. 244-4611

MARRIOTT'S FLOWERS

Nursery 1 Ave & 32 St W

..... 242-2107

Store 126-2 Ave N 242-3300

(See Ad Page 50)

ROSE BOWL FLOWERS

332-20 St W..... 244-1122

(See Ad Page 64)

FURNITURE 傢私**GREAT WESTERN FURNITURE CO.**

LTD., THE

234-20 St E..... 652-9655

(See Ad Page 66)

MANOR HOUSE FURNITURE LTD.

119-2nd Ave.N..... 652-0191

(See Ad Page 50)

FURRIERS 皮草**REMPHREY'S FURRIERS**

265-2 Ave S..... 244-6303

(See Ad Page 63)

STEPHENS FURS LTD.

257-3 Ave S..... 242-0447

(See Ad Page 37)

GIFTWARE 禮品**TRADING POST, THE**

255-2 Ave S..... 653-1769

(See Ad Page 33)

GLASS 玻璃器**HENDERSON GLASS LIMITED**

1109 Argyle Ave.... 374-0666

(See Ad Page 41)

NU-WAY GLASS WORKS'Sheet-Plate Car-Mirrors-
Windows-Furniture Tops'

223 Ave B.S..... 244-7680

GROCERS, WHSLE. 雜貨發行**CODVILLE CO. LTD.**

275-1 Ave N..... 244-2955

(See Ad Page 48)

MACDONALDS CONSOLIDATED LTD.

'Your Friendly Wholesaler'

305-1 Ave N..... 242-0296

HARDWARE 鐵行**ARMSTRONG'S ACME HARDWARE**

432-20 St W..... 244-0470

(See Ad Page 35)

BIRNEY'S HARDWARE

Cor Ave A & 20 St W

..... 242-2988

(See Ad Page 51)

GROSVENOR PARK HARDWARE'Save More at Your Sunset
Store'

Grosvenor Park Shopping

Centre..... 343-8012

HEALTH EQUIPMENT 衛生用品**NIAGARA CYCLO MASSAGE OF**

SASKATOON

217-20 St N..... 242-1713

(See Ad Page 29)

Health is more important than
money. Someone isn't scheming all the
time to get some of your health.Marriage has many thorns — but
bachelorhood has no roses.**Broadway Agencies Ltd.**

REAL ESTATE - INSURANCE

COMMISSIONER FOR OATHS

Rudy Schuster-Don Pallin.

司公紀經滙老百

910 BROADWAY AVENUE PHONE 244-1501

Industrial Welding Limited

WELDING CONTRACTORS

STEEL FABRICATORS

A.E. (BERT) WING, MGR.

司公接鎔業工

PH: 242-4077

616 AVE. P.S.

The Great Western Furniture Co. Ltd.

店私傢 "FOR FINE FURNITURE"

方西大

PHONE 652-9655

234-20 ST. E.

SASKATOON, SASK.

HEARING AIDS 助聽器

HEARING AIDS & SUPPLIES

6-219-2 Ave S..... 242-7197

(See Ad Page 46)

HOBBY SUPPLIES 古玩店

HANDICRAFT SUPPLIES LIMITED

229-22 St E..... 244-5435

(See Ad Page 66)

HOTELS 旅館

EXECUTIVE MOTOR HOTEL

2 Ave & 20 St E.... 244-6104

(See Ad Page 28)

KING GEORGE HOTELS LTD.

2 Ave & 23 St..... 244-6133

(See Ad Page 61)

QUEEN'S HOTEL

1 Ave S., 244-1101

(See Ad Page 54)

INSURANCE 燕梳

CHERRY AGENCIES LTD.

275-2 Ave S..... 652-2440

(See Ad Page 42)

La ROCHE-McDONALD AGENCIES

1st Ave. S..... 244-7955

(See Ad Page 59)

INSURANCE ADJUSTERS 燕梳費調整

ASHER ADJUSTMENT SERVICE LTD.

102 Ross Bldg..... 652-6012

(See Ad Page 39)

INSURANCE ADJUSTERS 燕梳費調整

GRAF, E. A. & COMPANY LTD.

'General Insurance

Adjusters'

204 Macmillan Bldg 242-4247

YOUNG, SHINDELKA & CO.

212 Central Chambers

..... 653-2020

(See Ad Page 47)

INTERIOR DESIGNERS 內部裝修

HOLLIDAY-SCOTT INTERIORS LTD.

238-2 Ave S..... 652-8494

(See Ad Page 59)

INVESTMENTS 投資

RICHARDSON, JAMES & SONS

Financial Bldg..... 244-7971

(See Ad Page 53)

JANITOR SERVICE 清除服務

CAMPBELL'S CARETAKING

217-2 Ave S..... 652-6669

(See Ad Page 54)

JEWELLERS 首飾商

MURPHY'S JEWELRY STORE LTD.

121-2 Ave N..... 244-6088

(See Ad Page 52)

PEOPLES CREDIT JEWELLERS LTD.

137-2 Ave N..... 652-0551

Saskatoon, Sask.

A pain-in-the-neck is something between a headache and a heartache.

HANDICRAFT SUPPLIES LTD

MODEL PLANES-TRAINS-CARS-BOATS

WOOLS & PICTURE FRAMERS

EVERYTHING FOR ARTS & CRAFTS

司公料材藝手

229-22nd ST. E. PH: 244-5435

DONALD H. BAIN LTD.

Sales agents for

CHINATOWN & SIAM RICE

司公炳奴堂

米羅暹及準義理代

PH: 244-4828

AVE. A & 23rd ST. SASKATOON



THE DAIRY & POULTRY POOL

PRIMROSE PRODUCTS PREFERRED

PRIMROSE BUTTER AND CHEESE

發售粉牛牛雷淇牛衛
客蛋及奶油糕淋奶生



501-23rd ST. W.

PHONE: 244-2161

SASKATOON, SASK.

Hymer's REAL ESTATE & INSURANCE LTD

司公業實梳燕士么欠

PHONE 653-2604 706 BROADWAY SASKATOON, SASK.

JEWELLERS 首飾商

SCHOEN, JOHN H.

127-21 St E..... 653-1938

(See Ad Page 53)

LADIES' WEAR 婦女衣服

MACY'S LTD.

152-2 Ave N..... 242-3643

(See Ad Page 59)

LAUNDRIES 洗衣店

MODERN LAUNDRY & CLEANERS

300-302-1 Ave N... 244-2144

(See Ad Page 54)

LUMBER 木材

RELIANCE LUMBER CO. LTD.

629-2 Ave N..... 244-5581

(See Ad Page 55)

ROCHON LUMBER CO. LTD.

'Lumber-Builders' Supplies
Paint-Hardware-Glass'

1100-7 Ave N..... 244-1575

MACHINE SHOPS 機器店

NUTANA MACHINE & WELDING LTD.

621 Main St..... 652-8022

(See Ad Page 42)

PETERS MACHINE SERVICE LTD.

518-42a St..... 652-2173

(See Ad Page 59)

An optimist is a man who idles the
motor in front of his house while he
waits for his wife.

BILL'S SHOE STOREMEN'S & BOYS' FINE SHOES
& REPAIRING-REASONABLE PRICES

店鞋路表

宜相靴補一靴靚子男
728 BROADWAY SASKATOON, SASK.**MAGAZINE AGENTS 雜誌代理**

MID-WESTERN NEWS AGENCY LTD.-

'Wholesale Magazine &

Subscription Agents'

424-1 Ave N..... 244-7182

MATTRESSES 麥草毡

MATTRESS SPECIALISTS

111 Ave B S..... 244-4969

(See Ad Page 32)

MEAT MARKETS 肉店

EUROPEAN MEAT PRODUCTS CO.

LTD.

'Delicatessen Products,

Home Made & Cured Meats'

308-20 St W..... 244-7686

MEAT PACKERS 肉商

INTERCONTINENTAL PACKERS LTD.

11 St W..... 244-8151

(See Ad Page 30)

MUSIC TEACHERS 音樂師LARSON'S, EVERETT, ACCORDION
COLLEGE

104-3 Ave. N..... 652-5577

(See Ad Page 58)

MUSICAL INSTRUMENTS 樂器

SASKATOON PIANO HOUSE LTD.

212-2 Ave N..... 242-3332

(See Ad Page 57)

GERBRANDT ELECTRIC LTD.

ELECTRICAL CONTRACTORS

WIRING MAINTENANCE AND REPAIRS

司公電倫若

理修及線電裝訂

PH: 653-1122 626 MAIN ST. E.

Riverside Mobile Homes Ltd.NEW & USED QUALITY MOBILE HOMES
FOR SALE OR RENT.

COMPLETE LINE MOBILE HOME PARTS

WE SELL THE BEST & SERVICE THE REST

PH: 343-6753

2511-8th ST. E.

動活岸河

司公庭家

有均旧新
務服售修

莫
頃MELVYN
MALKIN
ARCHITECT妙
芬

師 耿 屋

PH: 244-8877 650 BROADWAY

EDWARD D. FORD

CHARTERED ACCOUNTANT

師 計 會 福 活 愛

BUS PH 244-8791 RES PH 374-0976
103 METROPOLITAN BLDG.

NEWS AGENTS 報 代 理

SASKATOON NEWS AGENCY

148-2 Ave N..... 242-2572

(See Ad Page 40)

OPTICIANS 配 眼 鏡

SASKATOON OPTICAL CENTRE LTD.

THE

317-20 St W..... 652-3663

(See Ad Page 56)

PAINTS & FLOOR COVERING 油 漆 及 蓋 地 布

WELLS PAINT & FLOOR COVERING
LTD.

820 Broadway Ave.. 653-1012

(See Ad Page 32)

PARKING LOTS 停 車 場

C N R BESSBOROUGH PARKING LOT

Spadina Crescent.. 242-6315

Lot 2., 2 Ave & 20 St.

(See Ad Page 69)

PHOTOGRAPHERS 映 相 師

CHARMBURY'S STUDIO

121-3 Ave S..... 244-4367

(See Ad Page 37)

ELIES COLOR PHOTOGRAPHERS

616 Broadway..... 652-2215

(see Ad Page 42)

PIANOS & ORGANS 鋼 琴

HANNA'S ORGAN & PIANO STUDIOS
LTD.

638 Broadway Ave.. 652-8933

(See Ad Page 51)

PLUMBING & HEATING 水 龍 暖 氣

ACME PLUMBING & GAS FITTING
CO. LTD.

1901 Ontario Ave N 652-5922

(See Ad Page 37)

PRINTING 印 刷 局

ABBOTT LITHO-PRINTING

223 Ave C. S. 242-6955

(See Ad Page 49)

FOWLER, F. W. & SONS

561-2 Ave N..... 244-4385

(See Ad Page 33)

RADIO & T.V. STATIONS 收 音 電 台

CFQC RADIO & CFQC T.V.

216-1 Ave. N..... 242-6611

(See Ad Page 50)

REAL ESTATE 實 業

CHAPMAN-WEBER (SASK.) LTD.

409 Birks Bldg.... 244-8161

(See Ad Page O.B.C.)

KOYL AGENCIES LTD.

123-3 Ave N..... 244-0104

(See Ad Page 35)

MURDOCK & MABER AGENCIES LTD.

237-23 St E..... 653-3232

(See Ad Page 45)

WEBER BROS. AGENCIES LTD.

409 Birks Bldg.... 244-8161

(See Ad Page O.B.C.)

REAL ESTATE & INSURANCE 實 業 燕 梳

BROADWAY AGENCIES LTD.

910 Broadway Ave.. 244-1501

(See Ad Page 65)

BUSHE, SEYMOUR E., & SONS

AGENCY LTD.

Glengarry Blk..... 242-0249

(See Ad Page 36)

CAVERS-McCALLUM AGENCIES LTD.

238-3 Ave S..... 244-4679

(See Ad Page 56)

T. V. ELECTRIC

JUD ELSEY

T.V. - RADIO - APPLIANCE - SALES AND SERVICE

售 脩

真 傳 式 各
器 機 音 收真 傳
行 電

244-7660

120-20th ST. E.

SASKATOON, SASK.

C.N.R. PARKING LOT**BESSBOROUGH LOT.**

SPADINA CRES. & 21st ST.

SASKATOON NO. 2 LOT.

2nd AVE. & 20th ST.

BESSBOROUGH LOT PH: 242-6315

市
車停
司公用畫
品家PICTURE FRAMERS
ORIGINAL PAINTINGS
ARTISTS' MATERIALS
PRINTS • ART BOOKS美占
街市

247-3rd AVE. PH: 244-5959

REAL ESTATE & INSURANCE 實業燕梳**HYMERS REAL ESTATE &
INSURANCE LTD.**706 Broadway..... 653-2604
(See Ad Page 67)**METROPOLITAN REAL ESTATE
SASKATOON LTD.**A. Haultain Shopping Centre
..... 343-7273
(See Ad Page 38)**PROVINCIAL AGENCIES LIMITED**103 Pinder Bldg... 652-1713
(See Ad Page 53)**REAL ESTATE & INVESTMENTS 實業投資****PROFESSIONAL REAL ESTATE &
INVESTMENTS LTD.**530-10 St E..... 242-3343
(See Ad Page 62)**REFRIGERATION 電冰櫃****POLAR REFRIGERATION SERVICE
LIMITED**26-23 St W..... 242-5580
(See Ad Page 39)**RICE 米****BAIN, DONALD H., LTD.**Ave. A. & 23 St... 244-4828
(See Ad Page 66)**SAFES 夾萬****PRECISION INSTRUMENTS**'Chubb-Mosler-Taylor Safes,
Sales & Service'

32-23 St E..... 244-7255

Most every kind of germ can be
isolated except the germ of war.**SAND & GRAVEL 沙石****PATRICK, JIM LTD.**'Specializing In
Excavating-Sand-Gravel'
2400 Ave A N..... 652-2400**SECOND HAND STORE 舊料舖****BEE HIVE SECOND HAND STORE**312 Ave C S..... 244-4772
(See Ad Page 64)**SEED & FEED 種子****EARLY SEED & FEED LTD.**198 Ave. A S..... 652-4160
(See Ad Page 34)**SERVICE STATIONS 汽油亭****BRIDGEWAY ESSO SERVICE**3 Ave & 19 St..... 242-4888
(See Ad Page 44)**CITY CENTRE 66**301-3 Ave S..... 242-8668
(See Ad Page 57)**CITY SERVICE GARAGE**229 Ave A S..... 244-4244
(See Ad Page 37)**FLEET CENTRE**11 & Broadway Ave 653-2662
(See Ad Page 55)**GIL'S HOLIDAY PARK MOTORS**1610-11 St W..... 242-5444
(See Ad Page 41)**GREYSTONE SERVICE**2425-8 St E..... 343-6933
(See Ad Page 44)

Q: Why does an Indian wear
feathers?

A: To keep his wigwam.

BILL'S SHOE REPAIRSpecializing in All Ladies', Men's
and Children's Shoe Repairs

Bill Bohnert, Prop.



新 變 靴 舊 靴 補 路 標

237 - 20th St. West

Saskatoon, Sask.

SERVICE STATIONS 汽油亭

GROSVENOR PARK WHITE ROSE
SERVICE (1965)
 'Certified Lubrication
 & Repairs'
 1905-8 St E..... 343-4552

NUTANA TEXACO SERVICE
 'Sales & Service'
 Broadway & Main Sts.
 244-6808

SHIRLEY'S SERVICE
 'Gas-Oil-General Repairs'
 Spadina Cres & Ave. C.
 242-1411

TEXACO COMMUNITY SERVICE
 33 St & Ave D..... 652-6393
 (See Ad Page 38)

SEWING MACHINES 衣車

SINGER CO. OF CANADA LTD.
 129-2 Ave N..... 244-0183
 Saskatoon, Sask.

SHOES 靴

BILL'S SHOE STORE
 728 Broadway.....
 (See Ad Page 67)

SHOE REPAIRS 補靴

BILL'S SHOE REPAIR
 237-20 St W.....
 (See Ad Page 69)

SOFT DRINK 汽水

STARLITE BOTTLERS LIMITED
 229 Ave I S..... 244-7535
 (See Ad Page 47)

A good speaker is one who rises to
 the occasion and promptly sits down.

AUTO CLEARING LTD.

IMPERIAL - CHRYSLER - PLYMOUTH
 VALIANT - FARGO

名 各
 車 式



司 公 車 汽 售 法

PH: DIRECT LINE: 244-7946
 EXCHANGE ALL DEPTS 244-2186
 19th ST. & 2nd AVENUE SOUTH

SPORTING GOODS 運動用品

WILKS' CYCLE & SPORTING GOODS
LTD. (1964)
 323-3 Ave S..... 244-7648
 (See Ad Page 45)

T.V. & APPLIANCES 收音電器

BESTWAY T.V. & RADIO LAB
SERVICE
 110-3 Ave S..... 242-1122
 (See Ad Page 40)

HARMONY CENTRE & APPLIANCE
SALES
 110-3 Ave S..... 652-4443
 (See Ad Page 40)

T.V. & RADIO SALES & SERVICE

電視機收音機

LES-ANDY'S RADIO & T.V.
 'Sony Headquarters'
 121-20 St W..... 652-3855

RADIO LAND
 Cumberland Square Shopping
 Centre..... 343-2876
 (See Ad Page 48)

T.V. ELECTRIC
 120-20 St E..... 244-7660
 (See Ad Page 68)

T.V. & RADIO SERVICE 收音 收音服務

SATELLITE ELECTRONICS
 500-20 St W..... 244-6322
 (See Ad Page 41)

TAILORS 洋服匠

JOHNNIE'S TAILOR SHOP
 132-1 Ave S..... 244-7448
 (See Ad Page 48)

TINSMITHS 白鐵工程

HARTZ, JACK & SON
 'Tinsmithing, Hot Air
 Heating, Sheet Metal Work'
 739 Ave L S..... 244-6031

MID WEST ELECTRIC LTD.

Electrical Contractors

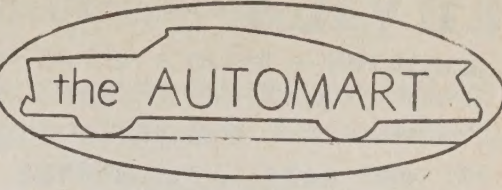


司 公 電 方 西 半
 家 置 裝 電

PH: 343-1877 1306-11th ST. E.

CENTRAL MACHINERY LTD
 MASSEY-FERGUSON FARM EQUIPMENT
 SALES & SERVICE

 司公器机央中
 PH: 242-1162 2001 AVE. B.N.

NEW & USED CARS & TRUCKS

 新 旧 車 奧 士 麥
 PH: 242-7906 1030-20th ST.W.

TIRES, RETAIL 膠輪
DUNLOP TIRE SALES & SERVICE
 CENTRE
 259-3 Ave S..... 244-0101
 (See Ad Page 35)

TROPHIES & ENGRAVING 銀杯雕刻
LISTOWELL TROPHIES (SASK.)
 LTD.
 'Trophies-Ribbons-Engraving'
 143-3 Ave N..... 242-4345

TRAILERS 拖車
RIVERSIDE MOBILE HOMES
 2511-8 St E..... 343-6754
 (See Ad Page 67)

WALLPAPERS & PAINTS 裱牆紙及油漆
DAYS PAINT & WALLPAPER
 118-3 Ave S..... 244-4721
 (See Ad Page 47)

TRAVEL AGENCIES 旅行社
LAWSON, P., TRAVEL LTD.
 105-3 Ave N..... 244-0958
 (See Ad Page 34)

WELDING 銘鉄
INDUSTRIAL WELDING LIMITED
 616 Ave P S..... 242-4077
 (See Ad Page 65)

ASSINIBOIA

INDEX TO ADVERTISERS

商店廣告索引

ASSINIBOIA PRODUCE.....	73
ASSINIBOIA TIMES LIMITED.....	74
BRANDON TIRE SERVICE LIMITED.....	73
BRIGHT AGENCIES & GENERAL INSURANCE.....	73
GRAHAM PHARMACY.....	73
HARVEY'S HARDWARE LTD.....	73
INLAND CONSTRUCTION LIMITED.....	73
K.O.'S AUTO ELECTRIC SERVICE.....	73
MARSHALL-WELLS STORES (GLAUSER'S HARDWARE LTD.).....	73
PLAN-IT ELECTRIC.....	73
SERVICE JEWELLERS LIMITED.....	73
TAYLOR, JAMES R. LL.B.	73
WALDMAN PLUMBING & HEATING.....	74

K.O.'s Auto Electric Service
 MOTOR TUNE-UP SPECIALISTS
 Chrysler - Plymouth - Valiant - Fargo Trucks
 SALES and SERVICE
 務服電車汽企柯
 607 CENTRE ST. PH: 642-3377

PLAN-IT ELECTRIC
 Residential, Industrial and Commercial Wiring
 "Specializing In Decorative Lighting"
 TOWN AND COUNTRY
 SALES - SERVICE
 GUARANTEED WORKMANSHIP
 好包作工化電副計
 PH: 642-4722 219-2 AVE. W.

SERVICE Jewellers Limited 店飾首務服

HAMILTON — BULOVA AND ZENITH WATCHES

DIAMONDS — COSTUME JEWELLERY — RINGS

GUARANTEED WATCH REPAIR SERVICES

PH: 642-4404

232 CENTRE

P.O. BOX 280

ASSINIBOIA, SASK.

名馳
鐘錶
金銀
首飾
店

華僑商業分類

CLASSIFIED CHINESE BUSINESS

RESTAURANTS 餐館

卡笠

CLUB LUNCH

100 Centre.....

新月

NEW MOON CAFE

214 Centre..... 642-4866

..... 642-9589

志沙市

TEXAS CAFE

231 Centre..... 642-3551

華僑戶口 Alphabetical Listing

CHUEY, WILLIAM 220 Centre..... 642-4130

CLUB LUNCH 100 Centre.....

NEW MOON CAFE 214 Centre..... 642-4866

or..... 642-9589

TEXAS CAFE 231 Centre..... 642-3551

YEE, JACK (c/o Club Cafe) 100 Centre.....

KEEP YOUR NAME BEFORE THE BUYING PUBLIC
by ADVERTISING IN THIS DIRECTORY

Assiniboia Times LIMITED

MENUS - GUEST CHECKS

LETTERHEADS - ADVERTISING

館報貝那仙亞

件文各印承

PH: 642-4432 308 CENTRE

INLAND CONSTRUCTION LTD.

GENERAL CONTRACTORS
& ENGINEERS

司公築建

PHONE 642-4512

508-1 E.

GRAHAM PHARMACY

Res. Phone

642-4612

T. C. Graham

PRESCRIPTIONS

Mail Orders Given Prompt Attention

COSMETICS — CAMERAS

STATIONERY — VETERINARY SUPPLIES

Day Phone

642-3385

品用房文 房藥坎理顧 方藥配長

Waldman Plumbing & Heating

公暖
司氣

WHEN YOU NEED A PLUMBER BAD, YOU WANT THEM GOOD.
JUST CALL WALDMAN PLUMBING & HEATING

水窩
龍民

PHONE: 642-4652

CENTRE ST.

ASSINIBOIA.

BUYERS GUIDE

買者指南

AUTO ELECTRIC 汽車電器

K.O.'S AUTO ELECTRIC SERVICE
607 Centre St..... 642-3377
(See Ad Page 71)

AUTO TIRES 汽車膠輪

BRANDON TIRE SERVICE LIMITED
123-1 Ave. W..... 642-3567
(See Ad Page 73)

BARRISTERS & SOLICITORS 律師

TAYLOR, JAMES R., LL.B.
'Barrister & Solicitor'
108-4 Ave E..... 642-3535

DRUG STORES 藥局

GRAHAM PHARMACY
336 Centre St..... 642-3385
(See Ad Page 72)

EGG & POULTRY

ASSINIBOIA PRODUCE
210-2 Ave W..... 642-4426
(See Ad Page 74)

ELECTRICAL CONTRACTORS 修電具

PLAN-IT ELECTRIC
219-2 Ave W..... 642-4722
(See Ad Page 71)

GENERAL CONTRACTORS 建築師

INLAND CONSTRUCTION LIMITED
508-1 E..... 642-4512
(See Ad Page 72)

HARDWARE 鐵行

HARVEY'S HARDWARE LTD.
118 Centre..... 642-4413
(See Ad Page 73)

HARDWARE & FURNITURE 鐵行傢俬

MARSHALL-WELLS STORES
(GLAUSER'S HARDWARE LTD)
'Assiniboia's Most Complete
Hardware & Furniture Stock'
138 Centre..... 642-4493

INSURANCE, GENERAL 各種保險

BRIGHT AGENCIES & GENERAL
INSURANCE
Assiniboia Travel Agency
203 Centre..... 642-4445

JEWELLERS 首飾商

SERVICE JEWELLERS LIMITED
232 Centre..... 642-4404
(See Ad Page 72)

Harvey's Hardware Ltd.

行鐵

OIL & GAS HEATING INSTALLATIONS
APPLIANCES — T.V. SALES & SERVICE

'SERVING THE COMMUNITY FOR OVER 33 YEARS'

PHONE 642-4413

118 CENTRE

ASSINIBOIA, SASK.

為夏

BRANDON TIRE SERVICE LTD.

We Vulcanize All Sizes of Passenger, Truck and Tractor Tires

24 HOUR ROAD SERVICE

SPECIALISTS IN ALL TYPES OF REPAIRS TO RUBBER

司公務服輪膠頓連布

車各
輪種



PH: 642-3567 & 642-4511

123-1 AVE. W.

ASSINIBOIA, SASK.

ASSINIBOIA PRODUCE

EGGS,
POULTRY,
FEED



產農亞貝尼仙亞

PH: 642-4426 210-2nd AVE. W.

*Extend
Your Sales Area*

**BY ADVERTISING
IN THIS DIRECTORY**

PLUMBING & HEATING 水喉及暖氣

WALDMAN PLUMBING & HEATING
301 Centre St..... 642-4652
(See Ad Page 73)

STATIONERY 文房用具

ASSINIBOIA TIMES LIMITED
308 Centre..... 642-4432
(See Ad Page 72)

ESTEVAN

INDEX TO ADVERTISERS

商店廣告索引

BORDER AGENCIES LTD.	76
KING DRUGS LTD.	76
LYND & THORSON.....	76
PERKINS, W. J., Q. C.	76
SINCLAIR'S REAL ESTATE & INSURANCE LTD.	76
SOURIS VALLEY CREAMERY LTD.	76

華僑商業分類

CLASSIFIED CHINESE BUSINESS

LAUNDRIES 洗衣店

阿企 O.K. LAUNDRY
1135-5 St.....

RESTAURANTS 餐館

加拿大 CANADA CAFE
1214-4 St..... 634-2521

Grundeen

BRAND

MANUFACTURED BY

SOURIS VALLEY CREAMERY LTD.

雪牛衛
糕油生
製乳鮮
品酪奶

牛蘇
奶里
公士
司谷

PHONE: 634-2513

910-5th

ESTEVAN, SASK.

燕窩
實業
借款

BORDER AGENCIES LTD.

INSURANCE — REAL ESTATE — RENTALS — LOANS

AGENT FOR SMEEDS MOVING & STORAGE (ALLIED VAN)

MOST COMPLETE INSURANCE

& REAL ESTATE SERVICE IN S. E. SASK.

A. A. (Red) BOURASSA J. E. (Joe) PARENT

PHONE 634-2647

421-12 AVE.

ESTEVAN, SASK.

波打
經紀
公司

RESTAURANTS 餐館

普通 GENERAL CAFE

1135-5 St..... 634-2923

會主 PRINCESS CAFE

417-12 Ave..... 634-2212

華僑戶口 Alphabetical Listing

CANADA CAFE 1214-4 St.....	634-2521
CHING, DENVER 229-12 Ave.....	634-5222
CHONG, GEE FOO (of Princess Cafe) 417-12 Ave.....	634-2212
CHOW, ALEX 110-4 St.....	
CHOW, BEN 1330-3 St.....	634-5366
CHOW, BOON (of Canada Cafe) 1214-4 St.....	634-2521
CHOW, HAMM 1118 Hudson Rd.....	634-3051
CHOW, HONG (of Canada Cafe) 1214-4 St.....	634-2521
CHOW, SOONG (of Canada Cafe) 1214-4 St.....	634-2521
ENG, CHONG (of Princess Cafe) 417-12 Ave.....	634-2212
ENG, MRS. CHONG (of Princess Cafe) 417-12 Ave.....	634-2212
ENG, GIM (of Princess Cafe) 417-12 Ave.....	634-2212
ENG, LEONG (of Princess Cafe) 417-12 Ave.....	634-2212
FONG, YOKE (of General Cafe) 1135-5 St.....	634-2923
GENERAL CAFE 1135-5 St.....	634-2923
ING, JACK 914-3 St.....	634-3117
LEE, DOE QUON (of O.K. Lndry) 1135-5 St.....	
LOWE, KOW (of General Cafe) 1135-5 St.....	634-2923
O.K. LAUNDRY 1135-5 St.....	
PRINCESS CAFE 417-12 Ave.....	634-2212
QUAN, JOSEPH 938-2 St.....	634-3283
QUON, JEW (of Canada Cafe) 1214-4 St.....	634-2521
QUON, MRS. LEE DOE (of O.K. Lndry) 1135-5 St.....	
QUON, YICK (of General Cafe) 1135-5 St.....	634-2923

W. J. PERKINS Q. C.

BARRISTER.

刑辯 務律柏
英簽 訴理 所師堅
批證 訟民 事士

31 CREIGHTON BLOCK

PH: 634-2143

ESTEVAN.

Sinclair's REAL ESTATE
AND INSURANCE LTD

CITY AND COUNTRY LISTINGS

亞利卡勝
司公梳燕業實

Phone 634-3113

23 CREIGHTON BLOCK ESTEVAN

YEE, HOR (of Princess Cafe) 417-12 Ave.....	634-2212
YICK, MRS. QUON (of General Cafe) 1135-5 St.....	634-2923
YING, JAMES (cook Empire Hotel).....	
YING, JIM 1208-6 St.....	634-4936

BUYERS GUIDE

買者指南

BARRISTERS 律師

PERKINS, W.J., Q.C.

31 Creighton Blk.. 634-2143

(See Ad Page 75)

BARRISTERS & SOLICITORS 律師

LYND & THORSON

1218-4 St..... 634-2685

(See Ad Page 76)

DAIRIES 牛奶

SOURIS VALLEY CREAMERY LTD.

910-5..... 634-2513

(See Ad Page 74)

DRUG STORES 藥局

KING DRUGS LTD.

1130-4 St..... 634-3639

(See Ad Page 76)

REAL ESTATE & INSURANCE 實業服務

BORDER AGENCIES LTD.

421-12th Ave..... 634-2647

(See Ad Page 75)

SINCLAIR'S REAL ESTATE &
INSURANCE LTD.

23 Creighton Blk.. 634-3113

(See Ad Page 75)

Just What You Want

is in the



CHINESE DIRECTORY

LYND AND THORSON

BARRISTERS, SOLICITORS AND NOTARIES

W. WALLACE LYND, Q. C.

KIM THORSON, B.A., B.S.A., LL.B.

師律臣梳及凌
証公及業刑民

P.O. DRAWER 580

PH: 634-2685

ESTEVAN, SASK.

KING DRUGS

LTD.

The Family Drug Store

司公藥西頃
房藥庭家是

634-3639

1130 - 4th St.

BOX 2108

ESTEVAN, SASK.

INDEX TO ADVERTISERS

商店廣告索引

DAVE'S PLUMBING & HEATING.....	78
DAVIES DRUGS.....	78
KAMSACK HEATING & PLUMBING.....	78

華僑商業分類

CLASSIFIED CHINESE BUSINESS

RESTAURANTS 餐館

鄧允
麥碧如

CLUB CAFE

118-3 Ave..... 542-2322

余琮
余環

RUSSELL GRILL

309-3 Ave..... 542-2114

關遜
關子明

STAR CAFE

203-3 Ave..... 542-9985

華僑戶口

Alphabetical Listing

CLUB CAFE 118-3 Ave.....	542-2322
FONG, FAN (of Club Cafe) 118-3 Ave.....	542-2322
FONG, LIM PONG (of Club Cafe) 118-3 Ave.....	542-2322
FONG, PEG YUE (of Club Cafe) 118-3 Ave.....	542-2322
FONG, SHOOT HONG (of Club Cafe) 118-3 Ave.....	542-2322
KWONG, KEN Box 638 Kamsack.....	
MARK, BICK YEW (of Club Cafe) 118-3 Ave.....	542-2322
QUAN, KOW (of Russell Grill) 309-3 Ave.....	542-2114
QUON, GEE MING (of Russell Grill) 309-3 Ave.....	542-2114
QUON, WAI CHIN (of Russell Grill) 309-3 Ave.....	542-2114
QUON, YIT (of Russell Grill) 309-3 Ave.....	542-2114
QUON, MRS. YIT (of Russell Grill) 309-3 Ave.....	542-2114
RUSSELL GRILL 309-3 Ave.....	542-2114
STAR CAFE 203-3 Ave.....	542-9985
YEE, DUEY (of Star Cafe) 203-3 Ave.....	542-9985
YEE, KING 315-3 Ave.....	
YEE, KING (of Star Cafe) 203-3 Ave.....	542-9985
YEE, KWONG & FAMILY (of Star Cafe) 203-3 Ave.....	542-9985

Davies Drugs Store

MAKERS OF SAM TOY MEDICINE

杜維藥房
專家配藥 代粧用品

212-nd AVE. BOX 320
P. 542-2215 KAMSACK.

Kamsack Heating & Plumbing

AIR CONDITIONING-HOT WATER & STEAM HEATING
SHEET METAL-GAS & OIL-PROPANE GAS-FURNACES
EAVESTROUGHING-SALES & SERVICE
FREE ESTIMATES

龍水氣暖石田
火暖式各售修

PH: NIGHT 542-2176
PH: DAY 542-2534 312-2 ST

Dave's Plumbing & Heating

公暖
司氣

HOT WATER & STEAM HEATING-GAS & OIL FURNACES-EAVESTROUGHING
SALES & SERVICE-FREE ESTIMATES

水地
龍夫

PH: NIGHT 542-2056

DAY 542-2303

117A-3 AVE

KAMSACK, SASK.

YEE, MON (of Star Cafe) 203-3 Ave.....	542-9985
YEE, MRS. MON (of Star Cafe) 203-3 Ave.....	542-9985
YEE, SAM 317-4 St.....	542-2526
YEE, SAM (of Star Cafe) 203-3 Ave.....	542-9985
YEE, MRS. WUN (of Star Cafe) 203-3 Ave.....	542-9985

BUYERS GUIDE

買者 南針

DRUG STORES 藥局

DAVIES DRUGS

212-3 Ave..... 542-2215

(See Ad Page 77)

PLUMBING & HEATING 水龍及暖氣

DAVE'S PLUMBING & HEATING

117A 3 Ave..... 542-2303

(See Ad Page 78)

KAMSACK HEATING & PLUMBING

312-2 St..... 542-2534

(See Ad Page 77)

KINDERSLEY

INDEX TO ADVERTISERS

商店廣告索引

DIXSON, P.J. & ROBERTS, D.J.	80
HOWARD'S GARAGE.....	80
KINDERSLEY CO-OP ASSOC LTD.	80
LONGTIN'S REXALL DRUG STORE.....	80
ROGERS FLORIST.....	80
STEVENSON'S PLUMBING & HEATING.....	80
T & T AGENCIES LTD.	80

華僑商業分類

CLASSIFIED CHINESE BUSINESS

LAUNDRIES 洗衣店

黃福

KINDERSLEY LAUNDRY

Kindersley, Sask.....



PHONE

463-2601

HOWARD'S GARAGE

G. AUSTIN HAMILTON, MANAGER

CHRYSLER - DODGE - VALIANT - DODGE TRUCKS

車貨治得 安利華治得勒市拉古

MAIN & 3rd AVE.

KINDERSLEY.

車房
活

MOTELS 旅館

陳子華
陳宋池

CHAN'S MOTEL

Main St..... 463-2731

RESTAURANTS 餐館

陳氏

CHAN'S CAFE

100 Main St..... 463-2315

馬俊賢
馬群棟

JUBILEE CAFE

516 Main St.....

馬鏡本
馬鐸本

MODERN CAFE

Main St..... 463-2413

華僑戶口

Alphabetical Listing

BING, JIM WAI 3rd Ave.....	
CHAN, G. (of Chan's Cafe) 100 Main St.....	463-2315
CHAN, G. MON (of Chan's Cafe) 100 Main St.....	463-2315
CHAN, G. WAH (of Chan's Motel) Main St.....	463-2731
CHAN, MEI LAI (of Chan's Motel) Main St.....	463-2731
CHAN, MEI LING (of Chan's Motel) Main St.....	463-2731
CHAN, MON KUEY & FAMILY (of Chan's Cafe) 100 Main St.....	463-2315
CHAN, MOR CHAI & FAMILY (of Chan's Cafe) 100 Main St.....	463-2315
CHAN, SUNG HOY (of Chan's Motel) Main St.....	463-2731
CHAN, SUNG TONG (of Chan's Motel) Main St.....	463-2731
CHAN'S CAFE 100 Main St.....	463-2315
CHAN'S MOTEL Main St.....	463-2731
CHANG, SUNG CHEE (of Chan's Motel) Main St.....	463-2731
CHIN, BILL 219-1 Ave.....	463-2073
CHIN, JOHN 305-1 Ave W.....	463-2453
CHIN, MRS. KING FAI 307-4 Ave W.....	463-2205
CHIN, MRS. MARLENE 317-3 Ave W.....	463-2972
CHIN, TOMMY res Chan's Motel Main St.....	463-2731
JUBILEE CAFE 516 Main St.....	463-2845
KINDERSLEY LAUNDRY Kindersley, Sask.....	
MAH, BOB 206-2 Ave E.....	463-2014
MAH, CHAK (of Jubilee Cafe) 516 Main St.....	
MAH, DON HIM (of Jubilee Cafe) Main St.....	
MAH, FOOK HUNG (of Modern Cafe) Main St.....	463-2413
MAH, GANG BON (of Modern Cafe) Main St.....	463-2413
MAH, MRS. GANG BON (of Modern Cafe) Main St.....	
MAH, J.B. (of Modern Cafe) Main St.....	
MAH, JACK BON (of Modern Cafe) Main St.....	463-2413



TRAVEL - MOTOR LICENCES
COMPLETE INSURANCE SERVICES.
司公業安梳燕丁夾丁
PH: 463-2213 P.O. BOX 400

LONGTIN'S REXALL DRUG STORE

Martin A. Longtin
PRESCRIPTIONS, BABY NEEDS
MEDICINAL SUPPLIES
STATIONERY SUPPLIES

房藥素叻天朗
品用房文方配品藥
MAIN ST. PH: 463-2515

KINDERSLEY CO-OP ASSOCIATION LTD.

YOUR SIGN OF SATISFACTION

FURN. & T.V. PH: 463-3711
 HARDWARE DEPT. PH: 463-3701
 GROCERY DEPT. PH: 463-3722
 SERVICE STATION PH: 463-3802

LUMBER YARD PH: 463-3812
 DRUG DEPT PH: 463-2770
 GENERAL OFFICE PH: 463-2624
 PETROLEUM PH: 463-3833



社作合
 梨市打頓

MAH, JIM 213-2 Ave W.....	463-2539
MAH, JOE 4 Ave W.....	
MAH, LAI (of Modern Cafe) Main St.....	463-2413
MAH, QUON DONG (of Jubilee Cafe) Main St.....	
MAH, S. TIM (of Modern Cafe) Main St.....	463-2413
MAH, MRS. S. TIM (of Modern Cafe) Main St.....	463-2413
MAH, TONY 118-4 Ave W.....	463-2375
MAH, WING 205-1 Ave E.....	
MAH, WING POO (of Jubilee Cafe) Main St.....	
MODERN CAFE Main St.....	463-2413
WING, FOOK (of Kindersley Lndry) Kindersley, Sask.....	

BUYERS GUIDE**買者指南****AUTO DEALERS 汽車行**

HOWARD'S GARAGE

Main & 3 Ave... 463-2601
 (See Ad Page 78)

BARRISTERS & SOLICITORS 律師

DIXSON, P. J. & ROBERTS, D. J.

'Barristers, Solicitors,
 Notaries'

113 Main..... 463-2323

CO-OP STORES 合作社

KINDERSLEY CO-OP ASSOC LTD.

P O Box 520..... 463-2624
 (See Ad Page 80)

DRUG STORES 藥局

LONGTIN'S REXALL DRUG STORE

Main St..... 463-2515
 (See Ad Page 79)

FLORISTS 花舖

ROGERS FLORIST

Main St..... 463-2015
 (See Ad Page 80)

INSURANCE 燕梳經紀

T & T AGENCIES LTD.

111-1 Ave E..... 463-2213
 (See Ad Page 79)

PLUMBING & HEATING 水喉及暖氣

STEVENSON'S PLUMBING &

HEATING

117-1 Ave W..... 463-2691
 (See Ad Page 80)

Stevenson's

PLUMBING & HEATING

AIR CONDITIONING

服 務 商 裝
 管 氣 蒸 氣 煤 用 商 裝
 氣 暖 龍 水 臣 芬 地 市

24 HOUR SERVICE

PH: 463-2691 117-1 AVE W.
 NITE PH: 463-2872

ROGERS FLORIST

FLOWERS FOR ALL OCCASIONS
 SPECIALIZING IN BOUQUETS
 FUNERAL TRIBUTES
 FRESH FLOWERS DAILY.



備常花鮮
 家專球花事凶吉

MAIN ST.

PHONES: 463-2015 - 463-2001

電 各
器 種

HARRIS ELECTRIC CO. LTD.

ELECTRICAL CONTRACTOR - SOUND EQUIPMENT
Appliances - Television - Radio - Records.

氏 夏
電 利

RON HARRIS 875-2477

ALF HARRIS 875-2762

BOX 769

PH: 875-3336

4918-50 AVE.

INDEX TO ADVERTISERS

商 店 廣 告 索 引

G. & H. TRAVEL CENTRE.....	84
HARRIS ELECTRIC CO. LTD	84
INGRAM DRUGS.....	84
LLOYDMINSTER FUNERAL HOME LTD.....	84
LUTHER, E. W. & COMPANY.....	83
MacKAY'S TRANSPORT CO. LTD.....	84
McLEAN, JOSEPH A., Q.C.	84
NELSON MANUFACTURED HOMES.....	84
NOYES, R.J.R. LTD.....	83
SKINNER MOTORS LTD.....	84

華 僑 商 業 分 類

CLASSIFIED CHINESE BUSINESS

RESTAURANTS 餐館

藍 鷹	BLUE EAGLE CAFE	
	Jasper Highway.....	875-3891
依 禮	ELITE CAFE	
	4904-50 Ave.....	875-3859
休 基	HUSKY LUNCH	
	4929-49 Ave.....	875-2508
國 家	NATION CAFE	
	4912-50 Ave.....	875-2316

各 埠 有 辦 事 處

NELSON MANUFACTURED HOMES

HEAD OFFICE AND FACTORY LLOYDMINSTER, ALTA
PHONE: 875-2226, PBX

SALES OFFICE AND DISPLAY HOMES

CALGARY, ALTA.

PHONE: 276-1325

EDMONTON, ALTA.

PHONE: 466-4204

REGINA, SASK.

PHONE: 569-9428

SASKATOON, SASK.

PHONE: 343-7465

SWIFT CURRENT

PHONE: 773-5167

鳥 路 慎 製 住 宅

事殯辦
務殮理

Lloydminster Funeral Home Ltd.

"THE CHAPEL ON THE CORNER"

LLOYDMINSTER'S OLDEST ESTABLISHMENT.

24 HOUR AMBULANCE SERVICE

PHONE: 875-2304

5101-50th ST.

LLOYDMINSTER.

儀摩
鎔里
殯

RESTAURANTS 餐館

- 新麥路 NEW ROYAL HOTEL & CAFE (Don W. Lem, mgr)
4922-50 St..... 875-2718
- 查理王子 PRINCE CHARLES CAFE
Cor 49 St & 50 Ave..... 875-3122

華僑戶口 Alphabetical Listing

BLUE EAGLE CAFE Jasper Highway.....	875-3891
CHOW, SUEY HOP (of Elite Cafe) 4904-50 Ave.....	875-3859
DER, GECK (of New Royal Cafe) 4922-50 Ave.....	875-2718
DER, JACK (of New Royal Cafe) 4922-50 St.....	875-2718
DER, LEM 5201-51 St.....	875-3433
DER, LIM & FAMILY (of New Royal Cafe) 4922-50 St.....	875-2718
DER, ON (of New Royal Cafe) 4922-50 St.....	875-2718
DER, SHEK HANG (of New Royal Cafe) 4922-50 St.....	875-2718
DER, SHIU YIN (of New Royal Cafe) 4922-50 St.....	875-2718
DER, TIM (of New Royal Cafe) 4922-50 St.....	875-2718
DER, WAI ON (of New Royal Cafe) 4922-50 St.....	875-2718
ELITE CAFE 4904-50 Ave.....	875-3859
FONG, CHIU PING (of New Royal Cafe) 4922-50 St.....	875-2718
FONG, DOON & FAMILY (of New Royal Cafe) 4922-50 St.....	875-2718
GEE, KWONG (of Prince Charles Cafe) Cor 49 St & 50 Ave.....	875-3123
HING, SETO 4816-49 St.....	875-4032
HUSKY LUNCH 4929-49 Ave.....	875-2508
LEE, FONG 5311-50 Ave.....	875-3557
LEM, DON W. (mgr New Royal Cafe) 4922-50 St.....	875-2718
MAH, FAY HING (of National Cafe) 4912-50 Ave.....	875-2316
MAH, FRED 5301-51 St.....	
MAH, FUNG (of National Cafe) 4912-50 Ave.....	875-2316
MAH, HARRY H. 5106-48 St.....	

E. W. LUTHER & COMPANY

SUCCESSOR TO

HARRIS FINGARSON & COMPANY
CHARTERED ACCOUNTANTS

E. W. LUTHER, C.A., B.L. DOBSON, C.A.

司公撒路

師計會僱受

4817-50th AVE. BOX 350 875-2806

ACROSS THE MERIDIAN FROM B. OF N.S.

Joseph A. McLean, D.C.

BARRISTER AND SOLICITOR

Member of Saskatchewan and Alberta Bars.

麥里律師

辦理法律事務

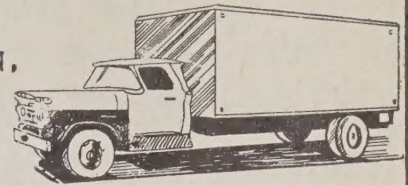
PH: RES. 875-2179

PH: OFF. 875-2120 5006-49 ST.

運輸公司
麥企

Mac Kay's Transport Company Limited.

DAILY SERVICE TO EDMONTON - SASKATOON,
NORTH BATTLEFORD & GRAND CENTRE
Contract Hauling, Reasonable Rates.



PHONE: 875-2295

5314-51 ST.

LLOYDMINSTER.

MAH, HAY (of Prince Charles Cafe) Cor 49 St & 50 Ave.....	875-3122
MAH, J. 4820-49 St.....	875-2584
MAH, KEE (of Elite Cafe) 4904-50 Ave.....	875-3859
MAH, PHILIP 5604-50 St.....	
MAH, SAI BOON (of National Cafe) 4912-50 Ave.....	875-2316
MAH, SAM BOON (of Prince Charles Cafe) Cor 49 St & 50 Ave	875-3122
MAH, WING 5106-48 St.....	
MAH, WING & FAMILY (of Elite Cafe) 4904-50 Ave.....	875-3859
MAH, WING TUN (of Prince Charles Cafe) Cor 49 St & 50 Ave	875-3122
NATIONAL CAFE 4912-50 Ave.....	875-2316
NEW ROYAL HOTEL & CAFE (Don W. Lem mgr) 4922-50 St.....	875-2718
PRINCE CHARLES CAFE Cor 49 St & 50 Ave.....	875-3122
QUAN, FUN THOON (of Husky Lunch) 4929-49 Ave.....	875-2508
QUAN, LIM HIP (of National Cafe) 4912-50 Ave.....	875-2316
QUON, QUOCK (of Husky Lunch) 4929-49 Ave.....	875-2508
SETO, SUEY & MRS. (of Husky Lunch) 4929-49 Ave.....	875-2508
SETO, WAI (of Husky Lunch) 4929-49 Ave.....	875-2508
THICK, YEE 5205-51 St.....	875-3442
WONG, CHIU (of National Cafe) 4912-50 Ave.....	875-2316
WONG, DON (of New Royal Cafe) 4922-50 St.....	875-2718
WONG, NAIN 4 Eton Blk.....	
WONG, YIU (of New Royal Cafe) 4922-50 St.....	875-2718
YEE, CHING YOUNG (of National Cafe) 4912-50 Ave.....	875-2316
YEE, GEORGE 5207-51 St.....	875-2475

BUYERS GUIDE

買者指南

ACCOUNTANTS, CHARTERED 會計師

LUTHER, E.W. & COMPANY
(Successor to Harris
Fingarson & Co)

4817-50 Ave..... 875-2806
(See Ad Page 82)

AUTO DEALERS 汽車行

NOYES, R.J.R., LTD.

5023-50 Ave..... 875-3366
(See Ad Page 83)

* * *

R. J. R. NOYES LTD

General Motors Dealers For
CHEVROLET-PONTIAC-OLDSMOBILE
BUICK-CADILLAC-VAUXHALL

奴士汽車行

代理各廠汽車鑰匙零件

PH: 875-3366 - 875-3110

2 Garages in the City to Serve
You Better.

It's easy for the well-to-do to be
thrifty; they already have the things
the rest of us want.

G. & H. TRAVEL CENTRE

HUSKY GASOLINES & OIL

Tune-Ups - Washing - Greasing

社行旅基市夏

PH: 875-3422 HIGHWAY 16 W.

Skinner Motors Ltd.

YOUR FULL LINE OF
FORD & MERCURY PRODUCTS

司公車汽那堅市

PARTS 875-2015 SALES & SERVICE
4902-49 AVE. PH: 875-2809

AUTO DEALERS 汽車行

SKINNER MOTORS LTD.

4902-49..... 875-2015
(See Ad Page 84)

BARRISTERS & SOLICITORS 律師

McLEAN, JOSEPH A., Q.C.

5006-49 St..... 875-2120
(See Ad Page 82)

DRUG STORES 藥局

INGRAM DRUGS

4811-50 Ave..... 875-3858
(See Ad Page 84)

ELECTRICAL CONTRACTORS 修電具

HARRIS ELECTRIC CO. LTD.

4918-50 Ave..... 875-3336
(See Ad Page 81)

ingram drugs ltd.

EARL INGRAM, DRUGGIST.

司公品藥林格恩

PH: 875-3858 4811-50 AVE.

FUNERAL DIRECTORS 殯儀館

LLOYDMINSTER FUNERAL HOME LTD

5101-50 St..... 875-2304
(See Ad Page 82)

HOME SALES 賣屋

NELSON MANUFACTURED HOMES

Lloydminster..... 875-2226
(See Ad Page 81)

SERVICE STATIONS 汽油亭

G. & H. TRAVEL CENTRE,

Highway 16 W..... 875-3422
(See Ad Page 83)

TRANSPORTATION 運輸

MacKAY'S TRANSPORT CO. LTD.

5314-51..... 875-2295
(See Ad Page 83)

MELVILLE**INDEX TO ADVERTISERS****商店廣告索引**

BELL'S DAIRY LIMITED.....	85
PIRIE'S PRESCRIPTION PHARMACY LTD.....	85
WILLIAMS LUMBER & FUEL LTD.....	85

華僑商業分類**CLASSIFIED CHINESE BUSINESS****RESTAURANTS 餐館**

麥坤

CAMEO TEA ROOM (Peter Wong)

302 Main..... 728-9984

新倫敦

NEW LONDON CAFE (Yee Suey Wing, prop)

118 Main St.....

WILLIAMS LUMBER AND FUEL LTD

公燃
司料

LUMBER — BUILDERS' SUPPLIES — MONAMEL PAINTS
COMPLETE PLANNING, BUILDING AND HOME IMPROVEMENT CENTRE
GENERAL CONTRACTING

木威
材林

PHONE 728-5641

325 QUEEN

P.O. BOX 418

MELVILLE, SASK.

RESTAURANTS 餐館

譯氏

WING'S CAFE (Leo Wing & Harry Mah)

121-3 Ave W..... 728-2714

華僑戶口

Alphabetical Listing

CAMEO TEA ROOM (Peter Wong) 302 Main.....	728-9984
CHAN, M. 317-3 E.....	728-5220
LOO, JOHN 542 Main.....	728-2618
MAH, HARRY 115-5 E.....	728-2424
MAH, SING (of Cameo Tea Room) 302 Main.....	728-9984
MARK, CHUN (of Cameo Tea Room) 302 Main.....	728-9984
MARK KEN HONG (of Cameo Tea Room) 302 Main.....	728-9984
MARK, QUON (of Cameo Tea Room) 302 Main.....	728-9984
MARK, YEW JOO (of Cameo Tea Room) 302 Main.....	728-9984
NEW LONDON CAFE (Yee Suey Wing, prop) 118 Main St.....	
SAM, CHARLIE (cook Waverly Hotel) 112 Alberta.....	728-2007
WING, LEO (of Wing's Cafe) 121-3 Ave W.....	
WING, MRS. YEE S. (of London Cafe) 118 Main.....	
WING, YEE SUEY (of New London Cafe) 118 Main St.....	
WING'S CAFE (Leo Wing & Harry Mah) 121-3 Ave W.....	
WONG, KEN 528 Main.....	728-2260
WONG, PETER (of Cameo Tea Room) 302 Main.....	728-9984
WONG, PETER B. 126-3 E.....	728-5969
WONG, SAM Cameo Blk.....	728-2743

BUYERS GUIDE

買者指南

BUILDING SUPPLIES 建築材料

WILLIAMS LUMBER & FUEL LTD.

325 Queen..... 728-5641

(See Ad Page 84)

DAIRIES 牛奶

BELL'S DAIRY LIMITED

102 Main..... 728-5067

(See Ad Page 85)

DRUG STORES 藥局

PIRIE'S PRESCRIPTION PHARMACY LTD.

'G.E. Pirie Dispensing Chemist'

241 Main..... 728-5491

Directory Advertising

--- Pays ---

Safeguarding Your Health with
PASTEURIZED DAIRY PRODUCTS

102 MAIN MELVILLE, SASK.

Phone
728-5067
MelvillePhone
745-3514
EsterhazyPhone
332-5515
Fort Qu'Appelle表路氏
公牛司奶

司公產生

Wilson Produce Co. Ltd.

ARTHUR WILSON, MANAGER

慎路委

EGGS, POULTRY, TURKEYS, POULTRY AND LIVESTOCK FEEDS,
BABY CHICKS, TURKEY POULTS

TELEPHONES:

DAY 692-4333

NIGHT 692-4661

糧食口牲

409 HIGH ST. WEST

P.O. BOX 924

蛋鷄禽家

MOOSE JAW, SASK.

INDEX TO ADVERTISERS

商店廣告索引

AIR-WAVES RADIO AND T.V. LIMITED.....	100
ARROW ELECTRIC.....	99
BOB'S AUTO BODY AND PAINT SHOP LTD.....	98
C & E. HEATING AND PLUMBING CO. LTD.....	99
CARIBOU SHEET METAL & PLUMBING CO. (1963) LTD.....	100
CLARK CONCRETE LTD.....	98
DICK'S T.V. SERVICE.....	100
DOWNTOWN MOTOR LODGE.....	99
EATON T. CO. CANADA LIMITED.....	98
ELECTROLUX CANADA LIMITED.....	100
FYSH, LEONARD LTD.....	99
GENERAL SURVEYS LIMITED.....	100
GORDON AGENCIES.....	100
GRANT HALL HOTEL.....	99
HUNTLEY & BAKER SHELL SERVICE.....	100
JOHNSON & GARDNER.....	98
JONES, W.J. & SON LTD.....	99
KWAN'S MUSIC & APPLIANCES.....	99
MIDTOWN MOTEL-HOTEL.....	99
MIKE'S HEATING & PLUMBING CO. LTD.....	99
MOOSE JAW CARTAGE COMPANY LIMITED, THE.....	98
MOOSE JAW HEATING & PLUMBING CO. LTD.....	99
MOOSE JAW PRINTING COMPANY LIMITED.....	99
ONE HOUR MARTINIZING.....	98

Phillips & Phillips

BARRISTERS, SOLICITORS
NOTARIES PUBLICJOHN E. PHILLIPS, Q.C.
LYLE O. PHILLIPS, B.A., LL.B.

律師事務所

SUITE 316 315 HAMMOND BLDG.
PHONE: 692-3844 MOOSE JAW.

The mind is a wonderful thing. It starts working the minute you are born and never stops till you stand up to speak in public.

Air Waves

RADIO and TELEVISION LTD.

浪氣
真傳音收
司公

PHONE: 693-4151 81 HIGH W.

Electrolux (Canada) Limited

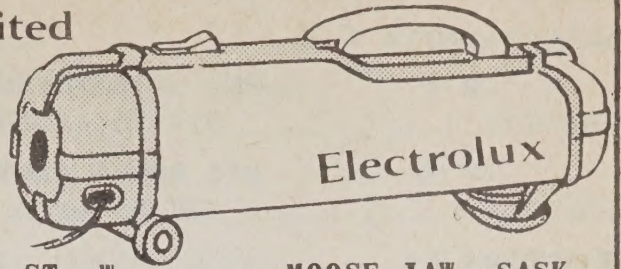
ROY CLARKSON, MANAGER
VACUUM CLEANERS (Household & Commercial)
FLOOR POLISHERS - LADIES' HAIR DRYERS
RUG SHAMPOOERS & SCRUBBERS.

司公(國加)市叻路粗勒衣

PHONE 693-1316

312 FAIRFORD ST. W.

MOOSE JAW, SASK.



PALM DAIRIES LIMITED.....	98
PHILLIPS & PHILLIPS.....	98
PRENTICE JEWELLERS LTD.	99
REGAL ELECTRIC LIMITED.....	99
RICHARDSON, JAMES & SONS.....	100
ROBIN HOOD FLOUR MILLS LTD.....	99
SCOTT NATIONAL COMPANY LTD.....	99
SERVICE DRUG STORE LTD.	99
WESTERN ELECTRIC MOTOR SERVICE LTD.	99
WESTERN PRESS LTD.	99
WILSON PRODUCE CO. LTD.	99

團體 ORGANIZATIONS

中華公所

CHINESE BENEVOLENT ASSOCIATION
112 River W.....

協和教會

CHINESE MISSION UNITED CHURCH (Rev Fong Yee
Louie, pastor) 261 High W.....

國民黨

CHINESE NATIONALIST PARTY (Lee Him, sec)
112 River W.....

協和教會

CHINESE UNITED CHURCH OF CANADA (Rev Pui Sam Mo,
pastor) 303 High W.....

華僑商業分類 CLASSIFIED CHINESE BUSINESS

AMUSEMENT MACHINES 娛樂機器

余益

YEE, YICK

179 High St W..... 692-2010

Moose Jaw Printing Company Limited

MENUS - RESTAURANT PADS - ENVELOPES - LETTERHEADS

司公印刷限市犛

PHONE 692-4404

127 HIGH ST WEST

MOOSE JAW, SASK.

Caribou Sheet Metal & Plumbing Co. (1963) Ltd.



LENNOX GAS & OIL FURNACES - HEATING & AIR CONDITIONING - COMPLETE
LINE OF STANDARD FIXTURES - SOFTENERS - SOFTENER RENTALS.

W. JONES

氣暖 龍水

司公鉄薄 補利加

TELEPHONE 692-6050

250 Caribou West

Moose Jaw, Sask.

APARTMENTS 公寓

力士

REX APARTMENTS

377 Fairford E.....

力士

REX ROOMS (Yee Him)

159 River W.....

DOCTORS 医生

周医生

CHOW, K. C. DR. (general practice)

Office 200 Scott Bldg..... 692-2373

Res 1169 Currie Cres..... 693-4171

If No Answer At Res or Office Call.... 693-1911

DRESSMAKERS 女人衣服

模範

PARAGON DRESSMAKERS (Mrs. Daisy Foon)

132 River W..... 693-1022

GROCERS & CONFECTIONERS 糖果雜貨

周瑞望

ART'S GROCY & CONFY (Yat Dat Quan)

306 Fairford W..... 692-5627

卑詩

B. C. FRUIT & GROCERY CO. (Tom Yip, Joe Kwong,

S. Wong) 334 Main St. N..... 692-3144

..... 692-3141

比蒙

BELMONT CONFY (Wilbert Wong, prop)

632 Main N..... 692-8773

葉美

CARIBOU GROCY & CONFY (W. S. Yip)

633 Caribou W..... 692-6290

陳琮

CHAN KING EDWARD GROCY (M. Chan, prop)

3 Coteau W.....

周堯

CHOW'S GROCY & CONFY (Peter Chow)

22 Saskatchewan W.....

卡里結

COLLEGIATE CONFY (Bon San Yee)

816-2 Ave N W..... 692-2525

每日

DAILY MARKET (Fon Chow, Mavis Chow)

1021-1 Ave N W..... 692-4772

日夫

DAYLIGHT MARKET (Fon Kwan, prop)

1102 Main N..... 692-9295

謝地

DEE JAY GROCY & CONFY (D. J. Wing)

83 Home E..... 692-5904

當奴

DONALD'S FINE FOODS

503 Hochelaga W..... 692-0514

W. J. Jones & Son Ltd

FUNERAL CHAPEL

司公子父市准
堂禮儀殯

GROCERS & CONFECTIONERS 糖果雜貨

周偉林	ELGIN PARK CONFY (Mrs. Q. Wing) 928-9 St N W.....	692-3568
周炳林	FRANK'S FOOD (Ben Chow) 153 Fairford E.....	692-2061
周先生	HALL ST. GROCERY (Gerry Chow) 261 Hall St. W.....	692-3195
關先生	HILLCREST GROCY & CONFY (Gerald Quan) 1102 Wolfe.....	692-4272
關仲孚	HI-WAY GROCY (Frank Kwan) 701 Athabasca E.....	692-5475
堅地	KENDY'S CONFECTIONERY (Yick Yee, prop) 179 High W.....	
李氏	LEE'S GROCERY & MEATS (Chow Lee) 340 Main S.....	692-4890
馬均達	LEGION CONFY & GROCY (Art Mah) 279 High W.....	692-3755
明盛	MINTO GROCY & CONFY (Joe Gim Wing) 1003-7 Ave N W.....	692-6900
真企	O.K. FOOD STORE (Harry Chow) 15 River W.....	692-3111
葉南	PANTRY SHELF GROCY (P. Wong, prop) 945 Chestnut.....	692-5300
公園	PARK GROCY (Raymond Leung) 1071-1 Ave S E.....	692-0331
叻士	REX GROCY & CONFY (Peter Yee, mgr) 377 Fairford E.....	692-2290
黃榮均	STAR FRUIT & GROCERIES (Frank Wong) 409 Stadacona W.....	692-4859
黃金傳	SUNNYSIDE GROCY & CONFY (C. Wong, prop) 601 Duffield W.....	692-7446
余彩	TOY'S GROCY (Toy Yee, prop) 270 Hochelaga.....	692-4517
聯合	UNION GROCY & CONFY (Frank Chow, prop) 855 Athabasca E.....	692-3116
周榮	WING'S CONFY (Chow Wing, prop) 941 Stadacona W.....	692-4883

Robin Hood Flour

NOW PRE-SIFTED TO SAVE
YOU TIME AND EFFORT

魯賓血麵粉

全加最良麵粉 經篩
過節省貴客時間。

CORNER HIGH WEST AND 5TH AVENUE
PH 692-6451 MOOSE JAW, SASK

HOTELS & ROOMING HOUSES 旅店客棧

亞士	ACE HOTEL (Frank Foon)	
	130 River W.....	692-2475
美利堅	AMERICAN HOTEL (K W Wong)	
	238 River W.....	
中央	CENTRAL HOTEL (See Toy)	
	56 Manitoba W.....	692-2051
興隆都	OHIO HOTEL (Yim Yee)	
	110 River W.....	
叻士	REX ROOMS (Y Him)	
	159 River W.....	

LAUNDRIES 洗衣店

胡呂	LEE HEM LNDRY (Chong Woo)	
	37 River E.....	

LAUNDROMATS

李興茂	LEONARD LAUNDROMAT & DRY CLEANING (Bark Quon Mah)	
	113 Home E.....	693-9125

MEAT MARKETS 肉店

眉月	CRESCENT STORE (A Chow, prop)	
	432 Athabasca E.....	692-0417

REAL ESTATE 地產

黃宇臺	WONG AGENCY (Geo Y Wong, mgr)	
	Imperial Apts.....	692-9309

RESTAURANTS 餐館

亞辟	APEX CAFE (Kim Mah, prop)	
	105 High W.....	692-7109
亞地地	ARCADE LUNCH (Bark Quon Mah)	
	306-4 Ave S W.....	692-5844
余朝翰	BAMBOO CHOP SUEY (Frank Yee)	
	72 River W.....	692-5511
李先主	CY'S LUNCH (Yen Lee, prop)	
	856 Athabasca E.....	692-1632
黃宇熾	EXCHANGE CAFE (Charlie Wong)	
	1 Main St N.....	692-5244
朱先生	FONG'S LUNCH (J Chin Gee)	
	11 River W.....	692-4307
香港	HONG KONG CHOP SUEY (Jack Chow)	
	50 River St W.....	692-2675

EATON'S

WE EXTEND A CORDIAL INVITATION
TO OUR CHINESE CUSTOMERS

益吾百貨公司

敬請
光臨
參觀
實惠

選購
貨品
環球

PHONE 692-7811

MAIN ST. NORTH

MOOSE JAW, SASK.

RESTAURANTS 餐館

現代	MODERN CAFE (Hugh Ten Leng, Paul, Philip & Harry Chow) 22 Main N.....	692-3773
南洋	NANKING CHOP SUEY (Frank Gow) 170 River W.....	693-5963 693-9268
國家	NATIONAL CAFE (Les Quan, mgr) 20 Main N.....	692-4353
巴黎	PARIS COFFEE BAR (Wah Wong, prop) 431 Athabasca E.....	692-1021
公園	PARK CAFE (Dan Yee) 42 Manitoba E.....	693-9210
武士	REX COFFEE BAR (Jack Wong) 377 Fairford E.....	
委士摩	WESTMORE LUNCH & CONFY (F. Yee) 1395 Caribou W.....	692-1311

TELEVISION 傳真

關氏	KWAN'S MUSIC & APPLIANCES 338 Main.....	693-8488
----	--	----------

TELEVISION RENTALS

明月	MOON'S TELEVISION RENTAL 504-4 Ave S W.....	692-7020
----	--	----------

華僑戶口 Alphabetical Listing

ACE HOTEL (Frank Foon) 130 River W.....	692-2475
AMERICAN HOTEL (K W Wong) 238 River W.....	
APEX CAFE (Kim Mah) 105 High W.....	692-7109
ARCADE LUNCH & CONFY (Bark Quon Mah) 306-4 Ave S W.....	
ART'S GROCERY & CONFY (Y D Quan, prop) 306 Fairford W.....	692-5627
B. C. FRUIT & GROCERY CO. (Tom Yip, Joe Kwong, S. Wong) 334 Main N.....	692-3144 692-3141
BAMBOO CHOP SUEY (Frank Yeel 72 River W.....	692-5511
BELMONT CONFY (Wilbert Wong, prop) 632 Main N.....	
CANADA ROOMS (B Wong) 57 River W.....	
CARIBOU GROCY & CONFY (W S Yip) 633 Caribou W.....	692-6290
CENTRAL HOTEL (See Tou, mgr) 56 Manitoba W.....	692-2051
CHAN, ALICE 945 Chestnut Ave. N E.....	

LEONARD FYSH LIMITED

The Family Druggists

STORE HOURS

☛ DAILY 9 a.m. to 8 p.m.

☛ SUNDAYS and HOLIDAYS

10 a.m. — 12 noon

2 p.m. — 4 p.m.

6.30 p.m. — 8 p.m.

◀ FREE DELIVERIES ▶

連諾菲
市公司
家庭藥房
常時開市

24 HIGH ST. W.

PH: 692-6433



CHAN, EDA MRS. (wid) (emp Moose Jaw Co-op) 830 Coteau W...	692-8471
CHAN, F. 1032 Vaughan W.....	693-4144
CHAN, FRED (Elsie) (insulator H & H Insulators) 852 Duffield W.....	
CHAN, KENNETH (Elsie) (insulator) 852 Duffield.....	
CHAN, KENNETH 1057 Lillooet W.....	
CHAN, KING EDWARD GROCY (M Chan, prop) 3 Coteau W.....	
CHAN, MARION MRS. (hlpr RCAF) 852 Duffield W.....	693-3805
CHAN, MOOK (mgr Chan King Edward Grocy) 27 Coteau W.....	692-9123
CHAN, THOS L (Marion) (cook Sask Training Sch) 852 Duffield.....	
CHANG, AI CHUNG DR. (anesthesia Moose Jaw Clinic) 579 Vaughan.....	
CHEE, CHOW 143 River E.....	
CHIN, JIM (Sue Ying) (Fong's Lunch) 235 High E.....	692-3947
CHINESE MISSION (United Church) (Rev Fong Yee Louie) 261 High W.....	
CHINESE NATIONALIST PARTY (Yee Him) 112 River W.....	
CHINESE UNITED CHURCH OF CANADA (Rev Pui Sam Mo, Pastor) 303 High W.....	
CHING, MRS. CHRISTINA (Yee Him) (nurse) 402 Moose Sq.....	
CHING, DENVER L. (Eileen) (acct Clk Sask Training Schl) 128 Duffield.....	
CHING, W.C. 1052 Henleaze.....	693-1765
CHING, WALLACE C. (Christine) (Recreational Therapist Sask Training Schl) 402 Moose Sw.....	
CHOW, ART (with Crescent Grocy) 432 Athabasca E.....	
CHOW, BERNA (car Hop A & W Drive Inn) 1091 Monk Ave.....	
CHOW, BERNADETTE 1045-2 N E.....	
CHOW, BETTY (seams Canadays Apparel) 1125 Alder N E.....	
CHOW, CHEE 37 River W Apt 8.....	
CHOW, CHEE (Line Hooy) 6-143 River E.....	692-8758
CHOW, CHO LAI (Der She) 176 River E.....	692-3712
CHOW, CHUCK (emp Sask Training Schl) 261 High W.....	
CHOW, DICK 1035 Hall W.....	692-0060
CHOW, FAY (cook National Cafe) 38-20 Main N.....	693-3462
CHOW, FON (Daily Mkt) 171 Hochelaga.....	692-1564
CHOW, FON KUE (Vavis) (wtr Modern Cafe) 171 Hochelaga W...	692-1564
CHOW, FONG SHEE MRS. 1104-1st St N E.....	
CHOW, FRANK (Woo) (prop Union Grocy) 855 Athabasca.....	692-3525
CHOW, FREEMAN (clk O.K. Food Store) 162 High E.....	
CHOW, GIM YEE (retd) 159 River W.....	
CHOW GROCY & CONFY (Peter Chow, prop) 22 Sask W.....	692-5435
CHOW, HARRY (of Modern Cafe & prop O.K. Food Store) 162 High E.....	692-7504

DICK'S TV SERVICE

New & Used Television & Radio
Your ADMIRAL Dealer

- Radio & TV Specialists for All Makes
- Guaranteed Service
- Reasonable Rates

PHONE
693-1031

544 Athabasca E.
Moose Jaw

市的
真傳
務服

MIKE'S HEATING & PLUMBING
CO. LTD.

STEAM & HOT WATER HEATING
GAS & OIL REPAIRS

龍水及氣暖氏米
炉油及氣煤理修

67 HIGH ST. W. PH: 693-3510

CHOW, HUGH (cook Modern Cafe) 1-2-24 Main N.....	692-0741
CHOW, JACK (Rosie) (prop Hong Kong Chop Suey) 42 River W..	
CHOW, JEN (emp Airport) 321 Main S.....	692-6174
CHOW, JERRY (prop Hall Grocy & Confy) 1104-1st Ave N W....	
CHOW, JOE 1319 Grafton.....	693-1845
CHOW, D. C., DR. (general practice) Office Scott Bldg.....	693-2373
Res 1169 Currie Cres.....	693-4171
If No Answer at Res or Off Call.....	693-1911
CHOW, K. S. 1170-3 N W.....	693-3175
CHOW, KENNETH (Faye) (mgr Hong Kong Cafe) 2-42 River W....	692-6852
CHOW, LAI CHO 3-37 River W.....	692-8254
CHOW, LEE (Lucy) (Lee's Grocy) 340 Main St S.....	
CHOW, LEN 951 Montgomery.....	692-0213
CHOW, LEONARD (Beverley) (emp Central Motors)	
1213 Algoma.....	
CHOW, MARY MRS. 835 Cartier Ave N E.....	692-7361
CHOW, MAVIS (Daily Market) 171 Hochelaga.....	
CHOW, NORMAN (Navy) 1319 Grafton Ave.....	
CHOW, PAUL (Rose) (of Modern Cafe) 366 Athabasca W.....	692-3959
CHOW, PETER S. (Violet) (insp CPR) 841 Coteau W.....	692-3721
CHOW, PETER (Fong Shee) (prop Chow Grocy & Confy)	
22 Sask W.....	
CHOW, PHILIP (Betty) (of Modern Cafe) 1125 Alder N E.....	692-1076
CHOW, RAY (Yuk Ho) (cook Grant Hall) 366 Athabasca E.....	693-3753
CHOW, ROSE MRS. (wtress Hong Kong Chop Suey) 42 River W....	
CHOW, TOM (Low Mow) (mkt gdnr) 261 High W.....	
CHOW, W. S. (Fay) (emp CPR) 1091 Monk.....	692-9487
CHOW, WAY (clk B. C. Fruit & Co) 261 High W.....	
CHOW, WING 4-37 River W.....	
CHOW, WING (Wing's Grocy & Confy) 943 Stadacona W.....	692-8596
CHUNG, WOO (Lee Hem Lndry) 37 River E.....	
CRESCENT STORE (Art Chow, prop) 432 Athabasca E.....	692-0417
CY'S LUNCH (Yen Lee, prop) 856 Athabasca.....	692-1632
DAYLIGHT MARKET (Fon Kwan, prop) 1102 Main N.....	692-9295
DEE JAY GROCY & CONFY (D. Wing) 83 Home E.....	692-5904
DEK'S CONFY (Yee Yick, prop) 141 Manitoba E.....	
DER, YUT HARRY 864 Grey.....	
DEW, YIP (cook National Cafe) 19-37 River W.....	
ELGIN PARK CONFY (Quon Wong) 928-9 N W.....	692-3568
ENG, PETER (Mary) (ret'd) 942 Hastings.....	692-2703
EXCHANGE CAFE (Charlie Wong) 1 Main N.....	692-5244
FONG'S LUNCH (J Chin & J Gee) 11 River W.....	692-4307
FOON, DAISY MRS. (Paragon Dressmakers) 130 River W.....	
FOON, FRANK C. (Daisy) (prop Ace Hotel) 130 River W.....	

HOTEL GRANT HALL

E. L. Hynes, Manager

室館代時 FAMILY RATES — AMPLE FREE PARKING 价特蕃家

室列陳靚 Visit Our Up to Date Coffee Shop

Finest Sample Rooms

費免車停

店旅大可連格

405 Main N Moose Jaw

Phone 692-2301

FRANK'S FOODS (grocers) (Jack Der) 153 Fairford E.....	692-2061
GEE, CHOW (retd) 157 River W.....	
GEE, SHIKLUN 11-110 River W.....	
GOW, FRANK (Kong Wong See) (Nanking Chop Suey) 174 River W	
GOW, KONG WONG SEE MRS. (wtrss Nanking Chop Suey)	
174 River W.....	
HALL ST. GROCY (Gerry K. Chow) 261 Hall St W.....	692-3195
HILLCREST GROCY & CONFY (Gerald Quan, prop) 1102 Wolfe.....	692-4272
HI-WAY GROCY (Frank Kwan) 701 Athabasca E.....	692-5475
HI-YOK, WAY 37 Main N.....	692-3203
HIM, YEE (Rex Rooms) 159 River W.....	
HONG KONG CHOP SUEY (Jack Chow) 50 River St W.....	692-2675
JANG, YIP 56 Manitoba W.....	
JEW, WING DO (cook Modern Cafe) 24 Main N Apt 2.....	
JUNE, JUNG BARK (retd) 525-7 Ave S E.....	
KAO, HUA (Chung-Ai) (phys Moose Jaw Union Hosp)	
579 Vaughan W.....	
KEIN, CHOW (Loi) (prop Kein Grocy) 180 River W.....	
KEIN GROCY (Chow Kein) 180 River W.....	693-1811
KENDY'S CONFECTIONERY (Yick Yee, prop) 179 High W.....	
KEW, YEE (retd) 525-7 Ave S E.....	
KUE, WAH 112 River W.....	
KWAN, BENNIE 22-224 Main N.....	692-6369
KWAN, ELLEN MRS. (cash Hi Way Grocy) res same.....	
KWAN, FON (Liza) (Daylight Market) 1117 Wolfe N W.....	
KWAN, FOO (retd) 57 River W.....	
KWAN, FRANK (Ellen) (prop Hi-Way Grocy) 701 Atha. E.....	
KWAN, HONG (cook Natl Cafe) 20 Main N.....	
KWAN, JOHN 20 Main N.....	693-2847
KWAN, KAM 1117 Wolfe Ave N E.....	
KWAN, LARRY 10-18 Main N.....	693-1969
KWAN, LISA (clk Daylight Mkt) 1117 Wolfe Ave.....	
KWAN, TONY (Haiota) (of Natl Cafe) 1117 Wolfe N E.....	692-6583
KWAN, YOUNG (Dorothy) (prop Kwans Music & Appliances)	
98 Marlborough E.....	692-5643
KWAN'S MUSIC & APPLIANCES (Y H Kwan, prop) 338 Main N.....	692-8488
KWONG, JOE (of B.C. Fruit Co) 261 High W.....	
KWONG, JOE 420 Stadacona.....	693-1937
LEE, DAN (cook Natl Cafe) 20 Main N.....	
LEE, HEM LNDRY (Woo Chong, prop) 37 River E.....	
LEE, J.M. Highway 1 E.....	693-2127
LEE, JAMES M. (hlpr B.A. Oil Refy) Box 474 Moose Jaw	
LEE, KAW (clnr Providence Hosp) 7-37 River W.....	
LEE, KENNETH (Joyce) (prin Empire Schl) 1163 Albert.....	692-9002

C & E HEATING & PLUMBING CO. LTD.

PLUMBING - HEATING - GAS FITTING
SHEET, METAL WORK - OIL BURNER SERVICE

Day and Night Service

司公龍水 氣暖依詩

PH: 692-5070

421 HIGH ST. W.

PH: 692-8111

MOOSE JAW, SASK.

KWAN'S MUSIC & APPLIANCES

SALES AND SERVICE

Musical Instruments, Modern Studio

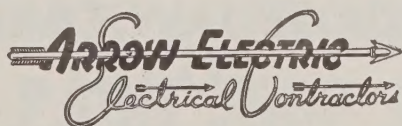
售修器電器樂氏關

PHONE 692-8488

338 MAIN ST. N.

MOOSE JAW

LEE, STANLEY 6-37 River W.....	
LEE, WALLACE (Helen) (RCAF) 1019-1 Ave N W.....	
LEE, WOO (emp Lee Hem Lndry) 37 River E.....	
LEE, YIN (Yu Choi) (Cys Lunch) 814 Athabasca E.....	
LEE'S GROCERY (Chow Lee) 340 Main S.....	692-4890
LEGION CONFY & GROCY (Art Mah) 279 High W.....	692-3755
LEONARD LAUNDROMAT & DRY CLEANING (Bark Quon Mah)	
113 Home E.....	693-9125
LEUNG, MAY MRS. (mgr Park Grocery) 1071-1 Ave S E.....	
LEUNG, RAYMOND (May) (Park Grocy) 1071-1 Ave S E.....	
LING, EDWARD 1107 Redland.....	692-1508
LING, MRS. KATHLEEN 1107 Redland.....	692-1508
LING, SARAH (wid Charles) 1107 Redland Ave.....	
MAH, ARTHUR (prop Legion Confy) 279 High W.....	
MAH, BARK QUON (Sue King) (Leonard Laundromat & Dry Cl)	
306-4 S W.....	
MAH, KIM (Apex Cafe) 105 High W.....	
MAH, NANCY MRS. (clk Legion Confy) 279 High W.....	
MAH, VIVIAN (wtrss Apex Cafe) 105 W.....	
MAH, YEE (studt) 279 High W.....	
MAH, KONG (cook) 12-37 River W.....	
MINTO GROCY (Joe Gim Wing) 1003-7 Ave N W.....	692-6900
MODERN CAFE (Phillip Chow, mgr) 22 Main N.....	692-3773
MOON'S TELEVISION RENTAL (Moon Yee) 504-4 Ave S W.....	692-7020
NANKING CHOP SUEY (F Chow) 170 River W.....	692-5963
.....	693-9268
NATIONAL CAFE (Les Quan, mgr) 20 Main N.....	692-4353
NG, M. 148 Manitoba E.....	
NG, TOM (wtr Natl Cafe) 1104-1 Ave N E.....	
NG, TOMMY 1080-6 W W.....	
NING, FRED (Mary) (cook Airport) 924 Fairford E.....	693-1778
NORTH HILL FOODS (Yet Chow) 1202-1 N W.....	
O.K. FOOD STORE (Harry Chow, prop) 15 River W.....	692-3111
OHIO HOTEL (Yim Yee) 110 River W.....	
PANTRY SHELF GROCY (Peter Wong, prop) 942 Chestnut.....	692-5300
PARAGON DRESSMAKERS (Mrs. Daisy Foon) 132 River W.....	693-1022
PARIS COFFEE BAR (Wah Wong, prop) 431 Athabasca E.....	692-1021
PARK CAFE (Dan Yee) 42 Manitoba E.....	693-9210
PARK GROCY (Raymond Leung) 1071-1 Ave S E.....	692-0331
QUAN, ALLAN (studt) 217 High E.....	
QUAN, BARRY (wtr Natl Cafe) 20 Main N.....	
QUAN, DONALD (Helen) (Donald's Fine Foods) 503 Hochelaga..	
QUAN, DONALD S. (Helen) (of Natl Cafe) 336 Fairford W.....	
QUAN, GERALD (Fay) (Hillcrest Grocy & Confy) 1080 Wolfe...	



行電路亞

程工電接承

134 HIGH STREET WEST

PHONE: 692-2981 MOOSE JAW, SASK

Scott National Co. Ltd.

BRANCH OF CONSOLIDATED FRUIT CO. LTD.



FOR THE FINEST IN
FRESH FRUIT &
VEGETABLES, TOBACCO
CONFECTIONERY, PAPER.

司公果生家國

PH: 692-2135 82 MANITOBA ST.

QUAN, JAMES (Donald's Fine Foods) 503 Hochelaga W.....	692-0514
QUAN, KATHERINE (clk The Royal Bnk of Canada) 217 High E..	
QUAN, LEO (Jean) (of Natl Cafe) 217 High E.....	692-9248
QUAN, TAPE (Joan) (chef Natl Cafe) 924 Grace.....	692-3078
QUAN, YOUNG 230 High E.....	693-1721
QUAN, YUE DAT (Chury Oy) (prop Art's Grocy & Confy)	
c/o 306 Fairford W.....	
QUON, BARRY (Sherani) (wtr Natl Cafe) 321 Fairford W.....	692-6328
QUONG, SHONG (cook) 42 River W.....	
REX APARTMENTS 377 Fairford E.....	
REX COFFEE BAR (Jack Wong) 377 Fairford E.....	692-2290
REX GROCERY & CONFY 377 Fairford E.....	692-2290
REX ROOMS (Yee Him) 159 River W.....	
SETO, CHUNG HEE (Caribou Grocy & Confy) 633 Caribou W.....	
SETO, JUN (retd) 525-7 Ave S E.....	
STAR FRUIT & GROCY (Frank Wong) 409 Stadacona W.....	692-4859
SUNNYSIDE GROCY (C Wong, prop) 601 Duffield W.....	692-7446
TOY'S GROCY (Toy Yee, prop) 270 Hochelaga W.....	692-4517
UNION GROCY & CONFY (Frank Chow, mgr) 855 Athabasca E.....	692-3116
WESTMORE LUNCH & CONFY (F Yee) 1395 Caribou W.....	692-1311
WING, DONG 159 River W.....	692-1998
WING, JOE GIM (Wong Toy Mah) (Minto Grocy) 1003-7 Ave N W	
WING, LEE (Shiu Fong Lee) (City View Grocy)	
912 Hochelaga W.....	
WING, LEN (studt) 1003-7 Ave N W.....	
WING, MRS. QUOON (Elgin Park Grocy) 1014-9 Ave N W.....	
WING, TOM 7-37 River W.....	
WING'S CONFY (Chow Wing, prop) 941 Stadacona.....	692-4883
WONG, AGENCY (Geo Y. Wong, mgr) Imperial Apts.....	692-9309
WONG, ALEXANDER (retd) 26 River W.....	
WONG, ALICE MRS. (clk Pantry Shelf Grocy)	
945 Chestnut Ave N E.....	
WONG, BING (prop Canada Rooms) 1-57 River W.....	
WONG, CHARLES Y (mgr Exchange Cafe) 246 High W.....	692-3379
WONG, CHEW (Anna) (prop Sunnyside Grocy) 601 Duffield W....	
WONG, CHONG (emp Rex Coffee Shop) 420 Stadacona E.....	
WONG, CHONG (retd) 56 Manitoba W.....	
WONG, ELIZABETH MRS. 663 Athabasca W.....	
WONG, FONG (hlpr Bamboo Cafe).....	
WONG, FRANK (Tillie) (prop Star Fruit & Grocy) 1098-5 Ave	692-5738
WONG, GEO Y (Helen) (mgr Wong Agency) 1-354 Lillooet.....	
WONG, HARRY (cook Princess Cafe) 224 Main N Apt 3.....	
WONG, HARRY (Margt) 244 Manitoba E.....	
WONG, HARVEY (Kitchen hlpr Natl Cafe) Central Hotel.....	

Clark CONCRETE LTD.

TRANSIT MIX CONCRETE

PLANT MANAGER:
W.S. (BILL) HOBBS

司公土合三勒卡

COR. 7th AVE. N.W. & MANITOBA
PH: BUS 693-1585 RES 693-1650

MOOSE JAW CARTAGE CO LTD

AGENTS FOR UNITED VAN LINES

PACKING - STORAGE
LOCAL & LONG DISTANCE MOVING

遠近運輸 舞士阻運輸公司

CALL 692-1851

686 HIGH W. MOOSE JAW.

WONG, HENRY (Hop Sun) (cook Grant Hall Hotel) 173 High E..	
WONG, JACK (Chen) (emp National Cafe) 224 River E.....	
WONG, JACK (Susie) (prop Rex Coffee) 420 Stadacona E.....	
WONG, JIM K (Kay) (prop Standard Food Store) 1-37 River W	
WONG, K. FRED (cook RCAF Station) 924 Fairford E.....	
WONG, KEN (cook Hong Kong Chop Suey).....	
WONG, KEY (cook Exch Cafe) 1070 Francis.....	692-1178
WONG, KIM (retd) 57 River W.....	
WONG, KING (Low Price Sls) 101-102-238 River W.....	
WONG, KWOK WING (Chan) (prop American Hotel)	
1 New American Hotel.....	693-1387
WONG, MAI (retd) 12-114 Main N.....	
WONG, PETER (Alice) (prop Pantry Shelf Grocy) 945 Chestnut	
WONG, SANDY (Sai Gee) (Markt Gdn) 173 High E.....	692-3302
WONG, SHOULEY (Kam Yuen) (B.C. Fruit) 206 River E.....	692-3031
WONG, WAH (Wei Hing) (prop Paris Coffee Bar) 427 Atha E...	
WO, CHEN (cook Princess Cafe) 57 River W.....	
WO, DICK (Fong) (Elgin Park Grocy) 920-9 N W.....	
WOO, KIM 301-4 S W.....	692-9700
WOO, WING BOO (retd) 5-37 River.....	
YEE, ARK (cook Princess Cafe) 37 River W Apt 18.....	
YEE, CHARLIE (cook Princess Cafe) 2-37 River W.....	
YEE, CHEW YICK 414 Manitoba E.....	
YEE, CHOW HON 152 River E.....	693-1576
YEE, DAN (prop Park Cafe) 42 Manitoba.....	693-1950
YEE, FRANK (Kim Ling) (prop Westmore Confy & Lunch)	
1395 Caribou W.....	
YEE, FRANK (Dung Suey) (clk Rex Grocy & Confy)	
377 Fairford E.....	
YEE, FRANK (Fung) (prop Bamboo Cafe) 152 River E.....	
YEE, GAN (retd) 56 Manitoba W.....	
YEE, HIM 159 River.....	693-1678
YEE, JOSEPH (Park Cafe) 9-37 River W.....	
YEE, LESLEY (Lo-Fong) (wtr Bamboo Cafe) 152 River E.....	
YEE, LYNN 162 High E.....	
YEE, MOON (Suie) (Moon's) 504-4 Ave S W.....	
YEE, MOON 1184 Duffield Cres.....	693-4011
YEE, PETER (Chi Mee Lee) (mgr Rex Grocy) 377 Fairford E...	
YEE, SEE TOY (Gin Yau Yon) (mgr Central Hotel)	
56 Manitoba W.....	

If all the motorists in this country were laid end to end, 95 per cent of them would pull out of line to try to pass the car in front.

BOB'S AUTO BODY & PAINT SHOP LTD.

BOB CAMERON, PROPRIETOR



油車伯
車身氏
廠及

PH: 692-1242

444 ATHABASCA E.

JOHNSON & GARDNER

BARRISTERS & SOLICITORS

LEROY JOHNSON, Q.C.

BENJAMIN MOORE, LL.B., Q.C., CROWN PROSECUTOR

WILLIAM J. GARDNER, B.A., LL.B.

樓師律
件案項各办承

SUITE NO 1

60 HIGH ST. W. PH: 693-3615

P.O. BOX 995 MOOSE JAW, SASK.

YEE, SOO MOON 110 River W.....	
YEE, TOY (prop Toy's Grocy) 254 Hochelaga.....	692-5411
YEE, YICK (prop Dek's Confy) 414 Manitoba E.....	
YEE, YICK 179 High St W.....	692-2010
YEE, YIM (May How) (Ohio Hotel) 110 River W.....	
YEE, BILLY (clk B.C. Fruit Co) 261 High Ave W.....	
YIP, BING FAN (clk B C Fruit Co) 261 High Ave W.....	
YIP, DEW (hlpr Natl Cafe) 20 Main N.....	
YIP, FRANK (Irene) (firmn Central Motors) 345 Oak N E.....	692-4162
YIP, JACK K. (Viola) (cook Ambassador Restr)	
436-11 Ave N W.....	692-7401
YIP, JANG (wtr Bamboo Cafe).....	
YIP, MAY 321 Main S.....	693-3948
YIP, TOM (of B.C. Fruit) 261 High W.....	692-2191
YIP, W.S. (Way Fong) (of Caribou Grocy & Confy)	
226 Hochelaga W.....	692-6025
YOK, LEE (retd) 56 Manitoba.....	
YOOK, YUP YEE (retd) 945 Chestnut Ave N E.....	
YUEN, JAMES (retd) 244 Manitoba E.....	
YUEN, JOHN C. (clk B.C. Fruit Co) 261 High W.....	

BUYERS GUIDE

買者 南針

AUTO BODY WORKS

BOB'S AUTO BODY AND PAINT
SHOP LTD.
444 Athabasca E.... 692-1242
(See Ad Page 97)

BARRISTERS & SOLICITORS 律師

JOHNSON & GARDNER,
1-60 High St W..... 693-3615
(See Ad Page 97)

PHILLIPS & PHILLIPS
315 Hammond Bldg. 692-3844
(See Ad Page 86)

CARTAGE 搬運

MOOSE JAW CARTAGE COMPANY
LIMITED, THE
686 High W..... 692-1851
(See Ad Page 96)

CLEANERS 洗衣館

ONE HOUR MARTINIZING
128 Main St N..... 692-2643
(See Ad Page 99)

CONCRETE PRODUCTS 水泥

CLARK CONCRETE LTD.
705 High W..... 693-1585
(See Ad Page 96)

DAIRIES 牛奶

PALM DAIRIES LIMITED
'Quality Products'
317-3 Ave N W..... 692-0621

DEPT. STORES 百貨店

EATON T. CO. CANADA LIMITED
500 Main St N..... 692-7811
(See Ad Page 90)

最新
華心
舞市
旅阻
靚店

Moose Jaw's Newest Luxurious

Midtown Motel-Hotel

Overlooking Beautiful Crescent Park
in the Centre of the City

Air Conditioned - Individual Thermostats
Free TV - Sample Rooms - 24 Hr. Background Music

CALL 692-0601 RESERVATIONS

134 ATHABASCA ST. E.



DRUG STORES 藥局**FYSH, LEONARD LTD.**24 High W..... 692-6433
(See Ad Page 91)**SERVICE DRUG STORE LTD.**220 Main St..... 692-4441
(See Ad Page 99)**ELECTRIC MOTORS 電動機****WESTERN ELECTRIC MOTOR****SERVICE LTD.**'Sales & Service of Rotating
Electrical Equipment'

65 Ominica St W.... 692-3200

ELECTRICAL CONTRACTORS 修電具**ARROW ELECTRIC**134 High St W..... 692-2981
(See Ad Page 95)**REGAL ELECTRIC LIMITED**695 High St W..... 692-6221
(See Ad Page 100)**FLOUR MILLS 麵粉廠****ROBIN HOOD FLOUR MILLS LTD.**500 High W..... 692-6451
(See Ad Page 89)**FRUIT & VEGETABLES 生果蔬菜****SCOTT NATIONAL COMPANY LTD**82 Manitoba St..... 692-2135
(See Ad Page 95)**FUNERAL DIRECTORS 殯儀館****JONES, W. J. & SON LTD.**106 Athabasca E.... 692-3223
(See Ad Page 88)**HOTELS 旅館****GRANT HALL HOTEL**405 Main St N..... 692-2301
(See Ad Page 93)

A big city is a large community
where people are lonesome together.Best way to tell if a politician is
alive is to look at his mouth. If it's
closed he's dead.**ONE HOUR
MARTINIZING***"IS MORE THAN DRY CLEANING"***熨洗汰新時小一
洗乾過勝**

PH: 692-2643 128 MAIN ST. N.

HOTELS 旅館**MIDTOWN MOTEL-HOTEL**134 Athabasca St E 692-0601
(See Ad Page 98)**JEWELLERS 首飾商****PRENTICE JEWELLERS LTD.**126 Main St N..... 692-2034
(See Ad Page 100)**MOTELS 汽車旅館****DOWNTOWN MOTOR LODGE**'In The Heart of Moose Jaw'
45 Athabasca E..... 692-1884**MUSIC & T.V. 音樂及電視機****KWAN'S MUSIC & APPLIANCES**338 Main St N..... 692-8488
(See Ad Page 94)**PLUMBING & HEATING 水喉及暖氣****C & E HEATING & PLUMBING CO.
LTD.**421 High St W..... 692-8111
(See Ad Page 94)**MIKE'S HEATING & PLUMBING
CO. LTD.**67 High St W..... 693-3510
(See Ad Page 92)**MOOSE JAW HEATING & PLUMBING
CO. LTD.**64 High St W..... 692-3441
(See Ad Page I.F.C.)**POULTRY 雞鴨行****WILSON PRODUCE CO. LTD.**409 High St W..... 692-4333
(See Ad Page 86)**PRINTERS 印刷局****MOOSE JAW PRINTING CO. LTD.**127 High St W..... 692-4404
(See Ad Page 87)**WESTERN PRESS LTD.**'Offset Printing-Letter-
press-Stationery'

Hammond Bldg.,..... 692-3963

**SERVICE
DRUG STORE LTD.**

REG. CLARKE, B.S.P.

Your Friendly Druggist

FREE DELIVERY SERVICE



PHONE 692-4441

After Hours Phone 692-8464

220 MAIN ST. MOOSE JAW

免費送貨

COLUMBIA



ACCUTRON WATCHES

Prentice Jewellers Ltd.

ROY SIMLE & DON ROLFE

Bluebird & Charme

FOR MODERN BEAUTY WITH A CENTURY OF TRADITION

692-2034

126 MAIN STREET N

MOOSE JAW, SASK.

普連的士
首飾公司

REAL ESTATE 實業

GORDON AGENCIES

22 Fairford St W.. 692-5838

(See Ad Page 100)

SERVICE STATIONS 汽油亭

HUNTLEY & BAKER SHELL SERVICE

'Complete Automotive Service'

Oxford & Main St N

..... 692-8129

SHEET METAL WORKS 白鐵工作

CARIBOU SHEET METAL &

PLUMBING CO. (1963) LTD.

250 Caribou St W.. 692-6050

(See Ad Page 87)

STOCK & BOND 股票公債

RICHARDSON, JAMES & SONS

'Stocks-Bonds-Commodities'

Scott Bldg..... 692-2337

SURVEYORS 測量師

GENERAL SURVEYS LIMITED

'Engineers & Land Surveyors'

305 Hammond Bldg.. 692-3775

* * *

The definition of a vacation: The time when a man stops doing what his boss wants and does what his wife wants.

GORDON AGENCIES LTD.

REAL ESTATE AGENTS, CITY & FARM PROPERTY
PROPERTIES FOR RENT, PROPERTY MANAGEMENT
COLLECTIONS, & NOTARY PUBLIC

司公紀經頡高

証保做債收代業實種各

22 FAIRFORD ST. W. PH: 692-5838

T.V. & RADIO REPAIRS 電視機收音機修理

DICK'S T V SERVICE

544 Athabasca St E

..... 693-1031

(See Ad Page 92)

T.V. & RADIO SERVICE 電視機收音機

AIR-WAVES RADIO & T.V. LTD.

81 High W..... 693-4151

(See Ad Page 86)

VACUUM CLEANERS 吸塵機

ELECTROLUX CANADA LIMITED

312 Fairford St W 693-1316

(See Ad Page 87)

WHO SELLS IT?

When you have occasion
to buy a certain product
or service never needed
before, and you don't
know where to go . . .

LOOK IN THE

BUSINESS DIRECTORY

REGAL ELECTRIC LTD

CONTRACTORS - MAINTENANCE AND SUPPLIES

AGENTS FOR NEON PRODUCTS. MAINTENANCE & REPAIRS

品出紅年整修及理代 器電種各修裝

PHONE: 692-6221

695 HIGH ST. W.

MOOSE JAW.



托市
公司



Mills Motors Ltd.

米路
摩市



PHONE 2621

Imperial Esso Products

341-1st AVE. E.

INDEX TO ADVERTISERS.

商店廣告索引

DAVIS REXALL DRUGS LTD.	103
EREMKO, JAMES, Q. C., B. A., LL. B.	103
KIRKBY'S BAKERY	103
MILLS MOTORS LTD.	103
NIPAWIN BEVERAGES	103
NIPAWIN FURNITURE & APPLIANCES	103
NIPAWIN TIRE & BATTERY SERVICE	103
SCHULTZ'S DEPT STORE LTD.	103
SHINDELKA AGENCIES	103
VERKLAN MOTORS LTD.	103

華僑商業分類

CLASSIFIED CHINESE BUSINESS

BOOK STORES 書局

周先生

HENRY'S BOOK STORE (Henry Chow, mgr)

204-1 Ave E..... 2525

RESTAURANTS 餐館

貴路

ROYALE CAFE (Tai Yip)

1st Ave.....

效还

WELCOME CAFE (Joe Choy, mgr)

105-1 Ave..... 2411



池電

NIPAWIN TIRE & BATTERY SERVICE

JACK FAIRBURN - PROP.

輪膠

WHEEL BALANCING-NEW & USED TIRES & BATTERIES

PHONE 3543

P.O. BOX 1477

NIPAWIN, SASK.



FORD DEALERS

PHONE 2611

AUTO BODY REPAIRS
COMPLETE MOTOR REPAIRS
A-1 USED UNITS

EXPERT WHEEL ALIGN & BALANCE.

司公市托摩倫域

部全車汽理修家專

300-1st AVE. E.

SCHULTZ DEPT. STORE LTD.

LADIES', GENTS' & CHILDREN'S WEAR
SPORTSWEAR
BOOTS & SHOES

司公貨百士路高市
靴鞋襪衣幼老女男

PH: 2341 119-1st AVE. E.

Shindelka Agencies

LICENCE ISSUER - AUTO INSURANCE AGENT

Sask. Govt. Insurance, W. M. Logan Co. Ltd.
Osler Hammond Nanton Co.
Agent Commercial Life & Accident Assurance
Real Estate and Investments
Agent Sask. Multiple Listing Service

局梳燕理經加路地仙

PHONE 3318 OR 3325

118 1ST AVE.

華僑戶口
Alphabetical Listing

CHOW, HENRY & FAMILY (mgr Henry's Book Store) 204-1 Ave.....	2525
CHOY, BONG (of Welcome Cafe) 105-1 Ave.....	2411
CHOY, MRS. G. (of Welcome Cafe) 105-1 Ave.....	2411
CHOY, GEE (of Welcome Cafe) 105-1 Ave.....	2411
CHOY, JOE 412-1 St W.....	
CHOY, MON (of Welcome Cafe) 105-1 Ave.....	2411
CHOY, MRS. MON (of Welcome Cafe) 105-1 Ave.....	2411
CHOY, SOW (of Welcome Cafe) 105-1 Ave.....	2411
CHOY, WING (of Welcome Cafe) 105-1 Ave.....	2411
CHOY, MRS. WING (of Welcome Cafe) 105-1 Ave.....	2411
CHOY, JOE & FAMILY (mgr Welcome Cafe) 105-1 Ave.....	2411
HENRY'S BOOK STORE (Henry Chow, mgr) 204-1 Ave E.....	2525
MOON, BILL (of Welcome Cafe) 105-1 Ave.....	2411
ROYALE CAFE (Tai Yip) 1 Ave.....	
SETO, MRS. K.K. (of Royale Cafe) 1st Ave.....	
SETO, KONG KING (of Royale Cafe) 1st Ave.....	
WELCOME CAFE (Joe Choy, mgr) 105-1st Ave.....	2411
WING, GEORGE (of Welcome Cafe) 613-2 St W.....	2339
YIP, CHAI (of Royale Cafe) 1st Ave.....	
YIP, MRS. CHAI (of Royale Cafe) 1st Ave.....	
YIP, KEN (of Royale Cafe) 1st Ave.....	
YIP, TAI (of Royale Cafe) 1st Ave.....	
YIP, TAI 303-2 Ave E.....	2828

* * *

Teacher—"Johnny, would you like to go to heaven?"

Johnny—"Yes, but mother told me to come right home after school."

When Groucho Marx was leaving on his hunting trip, his wife said: "I'll miss you, dear, and I hope all the other hunters do the same."

JAMES EREMKO, Q.C., B.A., LL.B.

Barrister, Solicitor and Notary Public

師律古林夜市占

證公兼件案刑民

BOX 250

PHONE 2422

NIPAWIN, SASK.

Kirkby's Bakery

店食餅卑區

鮮新常包麪食餅

PH: 2253

117-1st AVE E,

BUYERS GUIDE**買者指南****AUTO DEALERS 汽車行****MILLS MOTORS LTD.**

341-1 Ave E..... 2621
(See Ad Page 101)

VERKLAN MOTORS LTD.

300-1 Ave E..... 2611
(See Ad Page 101)

BAKERIES 麵包發行**KIRKBY'S BAKERY**

117-1 Ave E..... 2253
(See Ad Page 102)

BARRISTERS & SOLICITORS 律師**EREMKO, JAMES, Q. C., B. A.,
LL. B.**

21 Centre..... 2422
(See Ad Page 102)

BEVERAGES 汽水**NIPAWIN BEVERAGES**

Box 866..... 2112
(See Ad Page 103)

DEPT. STORES 百貨店**SCHULTZ'S DEPT STORE LTD.**

119-1 Ave E..... 2341
(See Ad Page 102)

DRUG STORES 藥局**DAVIS REXALL DRUGS LTD.**

'Prescription Specialists'
110-1 Ave W..... 2142

FURNITURE & APPLIANCES 傢俱電器**NIPAWIN FURNITURE & APPLIANCES**

201-1 St W..... 3127
(See Ad Page 103)

REAL ESTATE & INSURANCE 實業燕梳**SHINKELKA AGENCIES**

118-1 Ave E..... 3318
(See Ad Page 102)

TIRES 膠輪**NIPAWIN TIRE & BATTERY
SERVICE**

313-1 Ave W..... 3543
(See Ad Page 101)

KEEP YOUR NAME BEFORE

THE BUYING PUBLIC

by

ADVERTISING IN THIS DIRECTORY

**NIPAWIN FURNITURE
and APPLIANCES**

NEW & USED
FURNITURE, APPLIANCES,
CARPETS, DRAPERIES.

器電及私傢榮巴尼
PHONE 3127 201-1st ST. W.

Nipawin Beverages

BOTTLERS AND DISTRIBUTORS OF
ORANGE CRUSH-KIK COLA-AMERICA DRY
AND MANY OTHER FLAVORS

司公永汽榮巴尼

PH: 2112

BOX 866

PRINCE ALBERT

INDEX TO ADVERTISERS

商店廣告索引

ALF'S MENS WEAR & TAILORING.....	119
AMERICAN FUR CO. LTD.	117
ARCADE MOTOR CO. LTD.	114
BARKWELL AGENCIES.....	116
BIEBER-STOOKE TRAVEL SERVICE.....	119
BILL'S EAST END BLACKSMITHS & WELDING.....	119
BODNAR AGENCIES.....	118
BOYD, CLAYTON, AGENCIES LTD.	118
BROWNE MOTOR CO. LTD.	114
BURKITT'S FLOWERS.....	117
CAMPBELL'S DRUGS.....	117
CAMPBELL'S PLUMBING & HEATING (1965) LIMITED.....	118
CANADA PACKERS LIMITED.....	118
CANADIAN IMPERIAL BANK OF COMMERCE.....	114
CITY CARTAGE.....	116

Rose Beverages
(1964) Ltd.

**Make Meal-Time
or Any Time**

**Come Alive
With PEPSI**

and other exciting soft drinks from

ROSE BEVERAGES!

Authorized Bottlers of . .

SCHWEPES — SUNCREST — TEEM

HIRES ROOT BEER — NuGRAPE

ROSE BRAND FLAVOURS

必施可樂
津啤菩提



玫瑰飲料
有限公司

PH: 763-2316

301-13 ST. E.

傢私店 **NU-TREND** 紐初連
FURNITURE

"THE HOUSE OF QUALITY"

Telephone 763-8424 1215 Central Avenue
PRINCE ALBERT, SASK.

K. J. Schmil

Barrister and Solicitor

市密律
民刑案件

PH: 763-9545
763-5243

210 CANADA BLDG.
PRINCE ALBERT

THE CODVILLE
COMPANY
LIMITED



罐頭食品
格發委
行公貨發
雜貨發

PHONE: 763-8462

1st AVE. & 14th ST. E.

CODVILLE CO. LIMITED.....	117
CO-OPERATIVE FISHERIES LIMITED.....	117
CORRIGAL'S, CEC, FUR CLINIC.....	117
CREDIT BUREAU OF PRINCE ALBERT & NORTHERN COLLECTION AGENCY.....	116
CUELENAERE & EGGUM.....	115
DANISH HOME BAKERY.....	114
DIAMOND CAB.....	119
DUNCANS DRUG STORE.....	117
EATON'S OF CANADA.....	116
ELECTRIC SHOP LTD.....	117
ELIZABETH'S FLORAL SUPPLY.....	117
ESQUIRE BARBERS.....	114
ETHIER'S YARD GOODS & DRAPERY CENTRE.....	117
F & A MIMCO SERVICE.....	118
FASHION FLAIR BEAUTY SALON.....	115
FLEET CENTRE.....	119
FRASER, EVASIUK & SANDERSON.....	115
GAUDET, E.F., DR.....	116

AMERICAN FUR CO. LTD.

"House of Quality Furs"
Largest Selection of Fur Coats,
Jackets, Etc.

司公草皮洲美
763-2004 1309 CENTRAL AVE.
Prince Albert, Sask.

RAY SERVICE



TEXACO PRODUCTS &
A COMPLETE LINE OF
GROCERIES & CONFECTIONERY

務服氏里

NO. 2 HIGHWAY S. PH: 763-7111

Western Business Machines

COMPLETE OFFICE MACHINE OUTFITTERS

Sales-Service-Rentals

ALL TYPES OF OFFICE EQUIPMENT

Authorized SMITH CORONA DEALER

器机用業商方西
租出及務服售發

805 CENTRAL AVE. PH: 763-7186

Riverview Agencies Ltd.

INSURANCE REAL ESTATE
RENTALS PROPERTY MANAGEMENT

司公紀經景河
賃租業實梳燕

OFFICE 763-2651
RES. 764-4774

800 CENTRAL AVENUE



CARL PERRIN

Marlboro MOTOR HOTEL

PRINCE ALBERT'S FINEST

設有
新
型
設
備
及
停
車
場

EXCELLENT DINING
BANQUET FACILITIES
FULLY LICENSED
FREE PARKING

PHONE 763-2644
67 - 13th STREET EAST

馬
塞
羅
旅
店

SEVEN-UP PRINCE ALBERT LTD.

BOTTLERS OF:

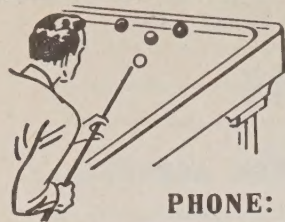
7 UP-STUBBY ORANGE
& JAMAICA DRY GINGER ALE



司公埠片喜七

汁菴汁橙喜七

Phone 763-2036 1680 Central Ave
Prince Albert, Sask.



會友場

Grotto billiard academy

BARBER SHOP

'WHERE GENTLEMEN MEET THEIR FRIENDS'

剪髮所

PHONE: 764-9993

1219 CENTRAL AVE.

PRINCE ALBERT.

GILL'S SERVICE CENTRE.....	119
GROTTO BILLIARD ACADEMY.....	115
GUGER, FRANK AND SON AUTO BODY SHOP.....	114
HAMILTON, GEORGE, TAYLOR, GOLUMBIA & CO.....	114
HARRADENCE & LONGWORTH.....	115
HENDERSON'S TIRE SERVICE.....	119
L & A PLUMBING & HEATING LTD.....	118
LAMONTAGNE, J.E.L., B.A., B.C.L., LL.B.....	115
LOSHACK AGENCIES.....	118
MacKENZIE FUNERAL HOME.....	117
MANN MOTOR PRODUCTS LIMITED.....	114
MARLBORO MOTOR HOTEL.....	118
MEYERS, JEWELLRY.....	118
MINTO BOWL.....	115
NATIONAL DEPARTMENT STORE.....	116
NORTH AMERICAN LUMBER & SUPPLY CO. LTD.....	115
NU-TREND FURNITURE & APPLIANCES.....	117
OPTICAL DISPENSARY.....	118
P.A. BOTTLERS LTD.....	115

ELECTRIC SHOP LTD.

*"We Sell the Best and Service the Rest"*出名
品廠AUTHORIZED GENERAL ELECTRIC & WESTINGHOUSE DEALERS
SALES & SERVICE. FURNITURE & APPLIANCES.公司
電器

1114 CENTRAL AVE.

SALES PH: 764-4238

SERVICE PH: 764-4236

總
匯

Ethier's Yard Goods & Drapery Centre

布
料

PH: 764-4064

FOR ALL YOUR SEWING & CLOTHING NEEDS-SILKS-SATINS-IMPORTED BROCADES
LACES-OVERSEAS PARCELS-CUSTOM DRAPERY-TRIMS

1309 CENTRAL

P. A. BOTTLERS LTD.

Thirst Quenching Specialists

AUTHORIZED BOTTLER OF

Coca-Cola

SPRITE, FANTA and TAB.

權
代
理
人喜
可
樂
特專
家
。
可這
是
止
渴廠
:
:
:彌
涼
水片
市
歐

under contract with

COCA COLA LTD.

INDUSTRIAL TRAIL PARK

PHONE: 763-8479

PRINCE ALBERT.

Frank Guger & Son

及理修
車汽拖

AUTO BODY SHOP

叫冷夫
子父加

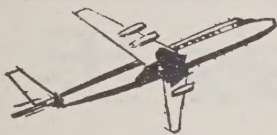
FRAME WORK - WELDING - PAINTING
TOWING DAY & NIGHT - FREE ESTIMATES

RES. PH: 764-4635
763-5495

OFFICE PH: 763-6661

248-16 ST. W.
PRINCE ALBERT, SASK

P. A. ROYALITE SALES.....	119
PETERS MOTOR CO. LTD.....	114
PETERSON'S PLUMBING & HEATING.....	118
PRINCE ALBERT DENTAL LABORATORY LTD.	116
PRINCE ALBERT CO-OP ASSOCIATION LTD.	116
PRINCE ALBERT WOODWORK CENTRE.....	119
PURITY DAIRY COMPANY.....	116
RAY'S SERVICE.....	119
REFRIGERATION SERVICE CENTRE LTD.	118
REICHLE FURNITURE MFG.	117
RIVERVIEW AGENCIES LTD.	118
ROSE BEVERAGES (1964) LTD.	115
SCHMIT, K. J.	115
SEVEN-UP PRINCE ALBERT LTD.	115
SIMONOT, MARCEL A.	115
SIMPSONS-SEARS LTD.	116
STAR SHEET METAL SHOP LTD.	119
TOWN & COUNTRY REAL ESTATE & INSURANCE.....	118
UNITED AGENCIES LTD.	118
UNITED OFFICE MACHINES LTD.	118



THE BIEBER STOOKE TRAVEL SERVICE

REPRESENTING CANADIAN PACIFIC AIRLINES, AMERICAN
PRESIDENT LINES, & ALL OTHER AIRLINES & STEAMSHIPS.

加代
美理

務服行旅華市巴比

PHONE: 763-2332

1116 CENTRAL AVENUE

PRINCE ALBERT.

LOSHACK AGENCIES

紀經梳燕業實

索路

'OWN A PIECE OF EARTH'
REAL ESTATE & INSURANCE
S.J. LOSHACK, NOTARY PUBLIC

PH: 764-4166

RES. 763-5844

45-13th ST. E.

PRINCE ALBERT

Fraser, Evasiuk & Sanderson

BARRISTERS, SOLICITORS, NOTARIES.

証公作及公办合联師律

PH: 763-8434

2 MASONIC TEMPLE BLDG.

PRINCE ALBERT, SASK.



Cec Corrigal Fur Clinic Ltd.

家專
務服

FUR SPECIALIST
Prince Albert's Newest
and Most Modern Fur Salon

登摩
廠皮

PH: 763-6458

12-12th ST. E.

Cuelenaere & Eggum

錦迪及
律師

BARRISTERS & SOLICITORS

那連喬
刑民

K. EGGUM, B.A., LL.B.

J.M. CUELENAERE, Q.C.

PH: 763-7441

103 TORONTO-DOMINION BLDG.

PRINCE ALBERT

VOLDENG'S STUDIO.....	118
WALK AWAY SHOES.....	119
WESTERN BUSINESS MACHINES.....	116
WESTERN GROCERS LIMITED.....	118
WILLIAMSON, J.C., LIMITED.....	118
ZUBRACK'S DRUG STORE.....	117

華僑商業分類

CLASSIFIED CHINESE BUSINESS

DOCTORS 醫生

何醫生

HO, T.J., DR. (Radiologist)

102 Medical Bldg..... 763-8595

Res. 124-19 St E..... 764-4074

GROCERS & CONFECTIONERS 糖果雜貨

亞美

ACME GROCERY (Joe Jung)

589-8 St E..... 763-3264

鄭先生

APEX GROCERY (Keen Jung)

588-22 E.....

店鞋

WALKAWAY SHOES

太步

"THE HOME OF HAPPY FEET"

有均小大

'SHOES FOR ALL THE FAMILY'

家以足服舒

PHONE 763-3411 - 1211 Central Ave. - PRINCE ALBERT, Sask.

食結
請婚
來慶
洽會
商餅

For Your Wedding Cake

墨丹

BAKING

Consult Us, Whether Buying or Decorating

Special Consideration for Receptions & Banquets

家
庭

WITH
THE
HOME-
MADE

Danish Home Bakery

廠包麵

TASTE

PH: 764-4232

Opposite the Post Office

司公

THE T. EATON CO.
CANADA LIMITED

吾益

WE EXTEND A CORDIAL INVITATION
TO OUR CHINESE CUSTOMERS

客顧及華僑我迎恭

PH: 763-8441

1301-1307 CENTRAL AVE

PRINCE ALBERT

Prince Albert Dental Laboratory
LIMITED

司公室驗實科牙碎亞市片

PH: 764-4141

6 T-D BLDG.

PRINCE ALBERT.

GROCERS 雜貨

周先生

HANDY SPOT CONFY (Frank Chow, mgr)

742-5 E.....

唐尼

TONY'S CONFY (Tony Kwan)

24-13 St W..... 764-4488

HOTELS 旅館

布律域

BROADWAY HOTEL (Ah King, prop)

18-15 St E..... 763-2739

RESTAURANTS 餐館

布律域

BROADWAY CAFE (William Seto, Wai Kwong & Bing Seto) 15 St E.....

764-4427

公路

HI-WAY CAFE (Fred Chin)

15th St & 6 Ave E.....

蓮花

LOTUS CAFE (Dennis E. Wong)

1310 Central..... 763-6646

麥氏

MAC'S CAFE (Mack Wah & Sing Quan)

1335-2 Ave W..... 763-7961

馬氏

P.O. CAFE (Kun Jong Mah, mgr)

1226 Central..... 763-7044

Dragon Room..... 763-7077

麥氏

POP INN (Frank Mark, prop)

247 River W.....

公主

PRINCESS CAFE (Bing Chow, mgr)

1210 Central Ave..... 763-3176

HAMILTON, GEORGE, TAYLOR, COLUMBIA & Co.

CHARTERED ACCOUNTANTS

SASKATOON, MELFORT and PRINCE ALBERT

V. D. HAMILTON, B.ACC., C.A.

K. L. GEORGE, B.ACC., C.A.

J. T. B. TAYLOR, C.A.

PH: 764-1233

處公辦合師計會
部分有畢三省沙

1420 CENTRAL

A. COLUMBIA, B.COMM., C.A.

H. W. RONGVE, B.COMM., C.A.

D. G. MARANDA, B.COMM., C.A.

PRINCE ALBERT, SASK.

MacKenzie
FUNERAL HOME

W.T. BEATON, H.J. JORDAN, and H.J. PAULHUS

館儀殯施頃麥



PHONE :-: 763-8488

130-9th ST. E.

Prince Albert

Peterson's Plumbing and Heating

氣暖龍水

OIL AND GAS INSTALLATIONS
CHIMNEY LINING - AIR CONDITIONING

氏遜得波

OFF 764-4978 RES 763-3202

14-8 ST. E.

PRINCE ALBERT, SASK.

RESTAURANTS 餐館

明 星

STAR CAFE (Edward Mack, prop)

133 River W..... 763-5002

榮 氏

WING'S CAFE (Doug, Terry & York Mar & Howard

Yip) 911 Central Ave..... 763-2424

華僑戶口 Alphabetical Listing

ACME GROCERY (Joe Jung) 589-8 St E.....	763-3264
APEX GROCERY (Keen Jung) 588-22 E.....	
BROADWAY CAFE (Wm & Bing Seto & Wai Kwong) 15 St E.....	764-4427
BROADWAY HOTEL (Ah King, prop) 18-15 St E.....	763-2739
CHIN, FRED (Josephine) (prop Hi-Way Cafe) 15 & 6 Ave E.....	763-5641
CHIN, JACQUELINE (cashr Safeways) Res Hi-Way Cafe.....	
CHIN, JOSEPHINE 413-25 St E.....	763-5440
CHIN, SHIRLEY (sls clk Peters Motors) 413-25 E.....	
CHING, ALBERT (Alice) (painter) 673-6 St S E.....	763-4350
CHING, ALBERT 312-11 St E.....	763-3365
CHING, DOUGLAS (Laura) (clk P.O.) 2329-3 Ave E.....	763-5204
CHING, HARRY (Annie) (retd) 924-4 St E.....	763-3987
CHING, ROBERT (Amy) 240-26 St.....	
CHONG, BING 305-9 St E.....	
CHOW, FRANK (Lillian) (mgr Handy Spot Confy) 701-5 St E..	

ALF'S MENS WEAR & TAILORING

MADE TO MEASURE CLOTHES.

Speaking now is the gentlemen who finds it difficult to be fitted properly. I am sure ALF'S is the answer to your problems. If it's personalized service you want, That's what you get at ALF'S

59-13th ST.E. (Next to Marlboro)

PHONE: 763-8991

兼裁縫

亞夫男服

Elizabeth's Floral Supply

Fresh & Artificial Flowers
U.C.F. & Teleflora
Prop. Elizabeth Edwards

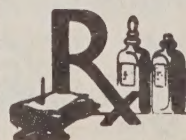


伯沙莉依
应供花生
花造人有

903 Central Ave. Phone 763-5990
Nipawin Branch 114 - 1st Ave. East.

ZUBRACK'S DRUG STORE

M. A. ZUBRACK, B. Sc. Phm.
PRESCRIPTIONS AND DRUGS



房藥勒步蕭
藥良及方配

PH: 763-2021 823 CENTRAL AVE.



HENDERSON'S TIRE SERVICE

DEPENDABLE VULCANIZING & RETREADING

TIRES, TUBES, THRESHER BELTS, ALL RUBBER GOODS
NEW AND USED TIRES. ACCESSORIES

臣打軒
務服輪膠

PHONE 763-3537

CORNER 2nd AVE. AND 12th ST. WEST

Prince Albert, Sask.

CHOW, FRANK 742-5 St E.....	
CHOW, JACK (of Princess Cafe) 251-11 St E.....	763-2977
CHOW, JOHN (of Princess Cafe) 129-19 St E.....	763-8652
CHOW, MRS. LILLIAN (prop East Central Mkt) 701-5 St E.....	
CHUEY, O. S. 665 Cuelenaere.....	764-0030
CHUEY, PETER 840-14 St W.....	764-1216
DONG, BEN (Wings Cafe) 236-12 E.....	763-8549
DONG, SHEW (cook Wings Cafe) 236-12 E.....	
HANDY SPOT CONFY (Frank Chow, mgr) 742-5 E.....	
HING, LIN (cook Broadway) 330-10 St E.....	763-2015
HO, T. J., DR. (Kuei Ching) (Radiologist)	
102 Medical Bldg.....	763-8595
Res. 124-19 St E.....	764-4074
HONG, JEANETTE (Serv rep Sask Govt Tels) 46-19 E.....	
HONG, KENNETH (studt) 302-13 E.....	
JUNG, JOE (Lai Kin) (prop Acme Grocy) 589-8 St E.....	
JUNG, MAH SON WIK MRS. (clk Apex Grocy) 588-22 E.....	
KING, AH (Hung Yee) (mgr Broadway Hotel) 359-10 E.....	763-5718
KWAN, G. TONY (pres Tony's Confy & Wings Confy)	
323 Mitchell Blk.....	764-0456
KWONG, WAI (of Broadway Cafe) 546-13 St E.....	
LOTUS CAFE (Dennis E. Wong) 1310 Central.....	763-6646
MA, LAM SEVEN MRS. 306-13 E.....	
MA, MRS. MAN 306-13 St E.....	763-5056
MAC'S CAFE (Mah Wah & Sing Quan) 1335-2 Ave W.....	763-7961
MACK, WAH (Mac's Cafe) 1335-2 E.....	
MAH, BILLY (emp P.O. Cafe) 533-9 St E.....	
MAH, CHONG BONG (Ten Hight) (of P O Cafe) 509-10 St E.....	763-6008

普
通
電
行

片
市
亞
別

Refrigeration Service Centre Ltd.

— AND —

Prince Albert General Electric

ARNOLD FOSTER, HARVEY WEIR.

GENERAL CONTRACTING — MOTOR REWINDING
ELECTRIC & REFRIGERATION APPLIANCES

中
心
公
司

冰
機
服
務

• Refrigeration

OFFICE PHONE 76 3-2561
AFTER HOURS 76 3-3621

Electrical

OFFICE PHONE 76 3-6776
AFTER HOURS 76 3-2895

19 - 8th Street East
PRINCE ALBERT, SASK.

COMPLIMENTS OF

SIMPSON'S-SEARS

店貨百捨臣閃

PH: 763-6434 1323 CENTRAL AVE
PRINCE ALBERT, SASK.

BODNAR AGENCIES

REAL ESTATE
GENERAL INSURANCE
INCOME TAX RETURNS

紀經邦威

PH: 764-4748 807 CENTRAL AVE
PRINCE ALBERT, SASK.

United Agencies Ltd.

業實梳燕理代 REAL ESTATE & INSURANCE 司公紀經合聯

LOUIS RECEVEUR, F.R.I. - 763-8644

ALEX BLAKELY - 763-3183

PH: 763-7494

49-13th ST. W.

PRINCE ALBERT, SASK.

MAH, DOO WO (Bik Chen) (of P O Cafe) 533-9 St E.....	764-0149
MAH, MRS. DOROTHY 2 CKBI Bldg.....	764-0443
MAH, FREDDIE (Dorothy) (cook) Kernaghan Blk.....	764-4880
MAH, FREDDY 41 River W.....	
MAH, JEAN (Nurses asst Pr Albt San) Res Same.....	
MAH, KIM (Pauline) (mgr Airway Cafe) 65-10 St E.....	
MAH, KIM HO (Oi Ling) 48-11 St E.....	
MAH, KUM JONG (mgr P.O. Cafe) 332-11 St E.....	764-4844
MAH, LILY (studt) 533-9 E.....	
MAH, MARK 959-12 St W.....	
MAH, PAULINE MRS. 65-10 E.....	
MAH, VERNON (studt) 65-10 E.....	
MAH, VIVIAN (wtrss) 65-10 E.....	
MAH, WAH (Jong Yee) (P O Cafe) 136-10 E.....	763-5230
MAH, WING (retd) 65-10 St E.....	
MAH, YUEN (retd) 17-22-10 St W.....	
MAR. CECIL T. (of Lotus Cafe) 444-26 St E.....	
MAR, MARK (Jean) (cook Lotus Cafe) 444-26 St E.....	
MARK, FRANK (Ngunkuen) (prop Pop-Inn) 247 River W.....	763-9646
MARK, LUKE (Toy Ying) (Star Cafe) 133 River W.....	
P O CAFE (Kun Jong Mah, mgr) 1226 Central.....	763-7077
PON, JIM (Bartender P O Cafe) 332-11 E.....	
POP-INN (Frank Mark, prop) 247 River W.....	
PRINCESS CAFE (Bing Chow, mgr) 1210 Central Ave.....	763-3176
QUAN, MING SHIAN 432-10 St E.....	763-8778
QUAN, PETER 302 Carlton Apts.....	763-3263
QUON, BING SHENN (cook Wings Cafe) 215-9 St E.....	

L. & A. Plumbing & Heating Ltd.

置設 JANITROL FURNACES, SHEET METAL, PLUMBING 售修
SALES - INSTALLATIONS - REPAIRS

司公氣暖及龍水A.夾L.

PHONE: 764-4257

1611-1st AVE. W.

PRINCE ALBERT.

Williamson J. C. Ltd.

"The Perfect Diamond House"

Specialist in Remounting and Repairing
Diamond Rings

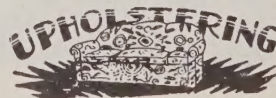


763-3925

司公臣林委
家專石鑽

1317 CENTRAL AVENUE
PRINCE ALBERT, SASK.

REICHLE FURNITURE MFG.



店私傢超力
套椅式各造

PH: 763-2270

31-12 ST. W.

PRINCE ALBERT, SASK.

Harradence & Longworth

斯活朗及
公办合联
PH: 763-5588

BARRISTERS & SOLICITORS
J.H. CLYNE HARRADENCE, LL.B.
VALRAY J. LONGWORTH, B.A., LL.B.
1 McDONALD BLOCK

士丹拉夏
師律刑民
PRINCE ALBERT, SASK.

QUON, FRED LIN (Jone) (of Wings Cafe) 432-9 E.....	
QUON, HELENA 215-9 St E.....	764-0201
QUON, JACK (of Wing's Cafe) 432-9 St E.....	763-3542
QUON, JONE MRS. (hlpr Wings Cafe) 432-9 St E.....	
QUONG, ALLAN (wtr Wings Cafe) 442-9 E.....	
QUONG, C.Y. (dshwshr Wings Cafe) 422-9 E.....	
QUONG, JACK (with Princess Cafe) 573-9 St E.....	763-6872
QUONG, SAM (Wings Cafe) 442-9 St E.....	763-9555
SEN, B.R. 2333-4 Ave W.....	
SETO, BILL 302-13 St E.....	764-4314
SETO, BING NUM (Hong Shee) (of Broadway Cafe) 355-10 St E	763-5069
SETO, JAMES (cook Broadway Cafe) Anderson Blk.....	
SETO, ROBERT (cook Broadway Cafe) 302-13 E.....	
SETO, SING (cook Broadway Cafe) 546-13 E.....	
SETO, WILLIAM (Lee She) (mgr Broadway Cafe) 302-13 St E...	
STAR CAFE (Luke Mack, prop) 133 River W.....	763-5002
TONY'S CONFY (Tony Kwan, prop) 24-13 St W.....	764-4488
WING'S CAFE (Sam Quong, Ben Dong, Jack Quon, Fred Quon) 911 Central Ave.....	763-2424
WONG, DENNIS (Mary) (of Lotus Cafe) 720-20 W.....	764-4558
WONG, J.K. 457-12 St E.....	
WOO, JOE (chef) 112 Central.....	

DIRECTORY

ADVERTISING

PAYS

United Office Machines Ltd.

SALES — SERVICE — SUPPLIES

柜銀
萬夾

TYPEWRITERS - CASH REGISTERS
ADDING MACHINES - FIREPROOF SAFES

机字打
机數計



PH: 763-3811

700 CENTRAL AVENUE

PRINCE ALBERT

COMPLIMENTS OF

合
作
市
場

PRINCE ALBERT



CO-OPERATIVE

片
市
亞
碎

SHOPPING CENTRE - 763-2656
LUMBER - 763-6648
SERVICE STATION - 763-3534
BULK - 763-2964

PETERS MOTOR CO LTD

CORVAIR, CHEVELLE, ENVOY CARS
CHEVROLET TRUCKS
'ONE GRADE ONLY, THE BEST'



司公托摩氏得彼
車汽靚式各理代

PH: 763-8466 1 AVE W. & 11 ST.

OPTICAL DISPENSARYCHOOSE FROM A WIDE SELECTION
OF ZENITH QUALITY MODELS.

EYEGLASS HEARING AIDS

CONVENTIONAL HEARING AIDS

院學光**鏡眼堂天****器听助及**

PH: 763-5863

310 NEW MEDICAL BLDG.

BUYERS GUIDE**買者 南針****ACCOUNTANTS, CHARTERED 會計師**HAMILTON, GEORGE, TAYLOR,
COLUMBIA & CO.1420 Central..... 764-1233
(See Ad Page 109)**AUTO BODY REPAIRS 修整車身**GUGER, FRANK AND SON AUTO
BODY SHOP248-16 St W..... 763-6661
(See Ad Page 107)**AUTO DEALERS 汽車行**

ARCADE MOTOR CO. LTD.

43-11 St W..... 763-3324
(See Ad Page 116)

BROWNE MOTOR CO. LTD.

'Your Rambler Dealer'

2 Ave at 16 St..... 763-5855

MANN MOTOR PRODUCTS LIMITED

142-12 St W..... 764-4124
(See Ad Page 114)**AUTO DEALERS 汽車行**

PETERS MOTOR CO. LTD.

1 Ave W & 11 St.... 763-8466
(See Ad Page 113)**BAKERIES 麵包發行**

DANISH HOME BAKERY

25-13 St E..... 764-4232
(See Ad Page 108)**BANKS 銀行**CANADIAN IMPERIAL BANK OF
COMMERCE

Central & 12 St.... 763-7471

BARBERS 理髮店

ESQUIRE BARBERS

1108 Central Ave.

T.D. Bldg. Downstairs

..... 763-5090
Prince Albert, Sask.*****
*******DIAMOND****車客 CAB 后鑽**DAY AND NIGHT SERVICE
24 HOUR TAXI SERVICE

PH: 763-2134 41 RIVER ST. W.

**PRINCE ALBERT
Woodwork Centre**CAFE REMODELLING
CABINETS & FIXTURES**心中工木準店**

PH: 764-1231 267-6 ST. E.

**MANN MOTOR
PRODUCTS LTD.**PONTIAC - CADILLAC
BUICK - GMC TRUCKS**車名售代****司公品產托摩緬****PHONE 764-4124**142-12th St. W.
Prince Albert**Burkitt's Flowers**

Florist and Grower

SPECIALISTS IN ARTISTRY
QUALITY AND SERVICE**極長藝術制作
選擇上等品質**

928 CENTRAL AVE.

PH: 763-7477

J. E. L. Lamontagne, B.A., B.C.L., LL.B.

BARRISTER & SOLICITOR

師律刑民听猛啦

PH: BUS 763-9691 - RES. 763-6969

240 MITCHELL BLK.

BARRISTERS & SOLICITORS 律師

CUELENAERE & EGGUM

103 Tor-Dom Bank Bldg.

..... 763-7441

(See Ad Page 108)

FRASER, EVASIUK & SANDERSON

2 Masonic Temple Bldg.

..... 763-8434

(See Ad Page 107)

HARRADENCE & LONGWORTH

1 McDonald Blk..... 763-5588

(See Ad Page 113)

LAMONTAGNE, J.E.L., B.A.,

B.C.L., LL.B.

240 Mitchell Blk.. 763-9691

(See Ad Page 115)

SCHMIT, K.J.

210 Canada Bldg... 763-9545

(See Ad Page 104)

SIMONOT, MARCEL A.

101 Professional Bldg.

..... 764-0633

(See Ad Page 116)

BEAUTY SALONS 美容院

FASHION FLAIR BEAUTY SALON

903 Central Ave.... 763-9621

(See Ad Page 119)

BEVERAGES 汽水

P.A. BOTTLERS LTD.

Industrial Trail Park

..... 763-8479

(See Ad Page 106)

ROSE BEVERAGES (1964) LTD.

301-13 St. E..... 763-2316

(See Ad Page 104)

SEVEN-UP PRINCE ALBERT LTD.

1680 Central Ave.. 763-2036

(See Ad Page 105)

BILLIARDS & BARBER SHOPS 波館髮店

GROTTO BILLIARD ACADEMY

1219 Central Ave.. 764-9993

(See Ad Page 106)

BOWLING ALLEYS 木球坊

MINTO BOWL

'Recreation For The Whole
Family'

154-8 St E..... 763-3177

BUILDING SUPPLIES 建築材料

NORTH AMERICAN LUMBER &

SUPPLY CO. LTD.

'Everything for the
Builder'

201-13 St E..... 763-2221

CAMPBELL'S

Plumbing & Heating (1965) Ltd.

GAS SALES & SERVICE
TOWN & COUNTRY SERVICE

務服兼氣煤售

PH: 763-2935 161 RIVER ST. W.

C. J. MEYERS
JEWELLER

飾首市亞美

808 CENTRAL AVE. PH: 763-5612

Duncan's Drug Store

Prescription Druggists

DRUGS, STATIONERY, TOILET ARTICLES,
KODAKS AND SMOKERS' SUPPLIES

房藥近堂

机相具文品药方配

1100 CENTRAL AVE PH: 763-2155

CLAYTON BOYD AGENCIES LTD.

Real Estate, Automobile,
Casualty, Fire & Life
Insurance.司公紀經貝顏李企
業实及梳燕種各

4 IMPERIAL BANK BUILDING.

OFF: 763-3021 RES. 764-4908

Marcel A. Simonot
BARRISTER & SOLICITOR

樓師津
件案刑民

STE. 101 PROFESSIONAL BLDG.
PH: BUS. 764-0633 RES 763-6355

BUSINESS MACHINES 商用機器

WESTERN BUSINESS MACHINES
805 Central Ave.... 763-7186
(See Ad Page 105)

CARTAGE 搬運

CITY CARTAGE
No 2 Highway S..... 764-4255
(See Ad Page 118)

CO-OP 合作社

PRINCE ALBERT CO-OP
ASSOCIATION LTD.
9 & Central..... 763-2656
(See Ad Page 113)

CREDIT BUREAUS 信託局

CREDIT BUREAU OF PRINCE
ALBERT & NORTHERN COLLECTION
AGENCY
109 Tadman Bldg... 763-8436

CUSTOM HOUSE BROKERS 報稅關經紀

BARKWELL AGENCIES
'Real Estate-Insurance'
2 Tor-Dom Bank Bldg.
..... 763-7469

Alimony is what takes place when
two people make a mistake and one
of them continues to pay for it

金步大藥房

Campbell's  **Drugs**
Prescription Centre

藥品補丸化粧品用品
專家配藥

PH: 763-2011 1318 CENTRAL AVE.

DAIRIES 牛奶

PURITY DAIRY COMPANY
164-16 St..... 763-2133
(See Ad Page 119)

DENTAL LABORATORIES 假牙

PRINCE ALBERT DENTAL
LABORATORY LTD,
6 T-D Bldg..... 764-4141
(See Ad Page 109)

DENTISTS 牙醫

GAUDET, E.F., DR.
'Dentist'
210 Mitchell Blk.. 763-7815

DEPARTMENT STORES 百貨店

EATON'S OF CANADA
1301-1307 Central Ave
..... 763-8441
(See Ad Page 108)

NATIONAL DEPARTMENT STORE
900 Central Ave.... 763-2956
(See Ad Page 117)

SIMPSON'S-SEARS LTD.
1323 Central Ave.. 763-6434
(See Ad Page 111)

Voldeng's
Studio

PORTRAITURE
ENLARGEMENTS
AMATEUR FINISHING
903 Central Ave

館相定路窩
大放相洗
763-3014



Arcade Motor Co. Ltd.

— AND —

Arcade Auto Body Service Ltd.

METEOR

MERCURY

COMET

摩企亞
司公托
汽銀水
車貨車

PARTS PH: 764-4249
SERVICE PH: 763-7479

MERCURY TRUCKS

PHONE 763-3324

43-11th ST. WEST

PRINCE ALBERT, SASK.

STAR SHEET METAL SHOP LTD.

PLUMBING & ROOFING
 SHEET METAL WORK, TINSMITHING,
 WARM AIR FURNACES
 AIR CONDITIONING UNITS
 GENERAL REPAIRS
 GAS AND OIL UNITS
 SOLD AND INSTALLED

司公廠鉄箔星明

PH: 763-3662 102-8th ST. E.

**Town & Country Real Estate
& Insurance**

COMMERCIAL SALES

W.H. (Bill) SANDHERR

梳燕及業實市鄉**紀經賣買意生**

101 TADMAN BUILDING

PH: 763-6131 & 763-6113

DRAPERIES 布簾

**ETHIER'S YARD GOODS &
 DRAPERY CENTRE**

1309 Central Ave.. 764-4064

(See Ad Page 106)

DRUG STORES 藥局**CAMPBELL'S DRUGS**

1318 Central Ave.. 763-2011

(See Ad Page 116)

DUNCANS DRUG STORE

1100 Central..... 763-2155

(See Ad Page 115)

ZUBRACK'S DRUG STORE

823 Central Ave.... 763-2021

(See Ad Page 110)

ELECTRICAL CONTRACTORS 修電具**ELECTRIC SHOP LTD.**

1114 Central..... 764-4238

(See Ad Page 106)

FISH 魚**CO-OPERATIVE FISHERIES LTD.**

28-15 St W..... 763-5667

(See Ad Page 117)

FLORISTS 花舖**BURKITT'S FLOWERS**

928 Central Ave.... 763-7477

(See Ad Page 114)

FLORISTS 花舖**ELIZABETH'S FLORAL SUPPLY**

903 Central Ave.... 763-5990

(See Ad Page 110)

FUNERAL DIRECTORS 殯儀館**MackENZIE FUNERAL HOME**

130-9 St E..... 763-8488

(See Ad Page 109)

FURNITURE 傢私**NU-TREND FURNITURE &****APPLIANCES**

1215 Central Ave.. 763-8424

(See Ad Page 104)

REICHLE FURNITURE MFG.

31-12 St W..... 763-2270

(See Ad Page 112)

FURRIERS 皮草**AMERICAN FUR CO. LTD.**

1309 Central Ave. 763-2004

(See Ad Page 105)

CORRIGAL'S, CEC. FUR CLINIC

12-12 St E..... 763-6458

(See Ad Page 107)

GROCERS, WHSLE. 雜貨發行**CODVILLE CO. LIMITED**

1 Ave & 14 St E.... 763-8462

(See Ad Page 104)

National Department Store**店貨百****MEN'S WEAR - LADIES' WEAR - BOYS' WEAR****的家國**

PH: 763-2956

900 CENTRAL AVE.

PRINCE ALBERT, SASK.



PRODUCERS & DISTRIBUTORS OF FRESH & FROZEN FISH & FILLETS.
 FROM SASKATCHEWAN'S COLD NORTHERN LAKES.

WE ALSO HAVE SEA FOODS.

司公業漁的作合**CO-OPERATIVE FISHERIES
LIMITED**

HEAD OFF. 28-15 ST.W. PH: 763-5757 or 763-5667

GROCERS, WHSLE. 雜貨發行**WESTERN GROCERS LIMITED**

City Order Desk.... 763-6441
 Fruit Dept..... 763-7464
 Shipping & Warehouse
 763-5600
 12 St & 2 Ave W....

HEARING AIDS 助聽器**OPTICAL DISPENSARY**

310 New Medical Bldg.
 763-5863
 (See Ad Page 114)

HOTELS 旅館**MARLBORO MOTOR HOTEL**

67-13 St E..... 763-2644
 (See Ad Page 105)

JEWELLERS 首飾商**MEYERS JEWELLRY**

808 Central Ave... 763-5612
 (See Ad Page 115)

WILLIAMSON, J. C. LIMITED

1317 Central Ave.. 763-3925
 (See Ad Page 112)

MEAT PACKERS 肉廠**CANADA PACKERS LIMITED**

'Maple Leaf Products'
 12 St & 6 Ave E... 763-7314
 Bob Williams..... 763-7314

MIMEOGRAPHING 印刷**F & A MIMEO SERVICE**

250 Mitchell Blk.. 763-3771
 Prince Albert, Sask.

OFFICE MACHINES 辦公室機器用品**UNITED OFFICE MACHINES LTD.**

700 Central..... 763-3811
 (See Ad Page 113)

PHOTOGRAPHERS 映相**VOLDENG'S STUDIO**

903 Central Ave... 763-3014
 (See Ad Page 116)

PLUMBING & HEATING 水龍暖氣**CAMPBELL'S PLUMBING & HEATING (1965) LIMITED**

161 River St W..... 763-2935
 (See Ad Page 115)

L & A PLUMBING & HEATING LTD.

1611-1 Ave W..... 764-4257
 (See Ad Page 112)

PETERSON'S PLUMBING & HEATING

14-8th St. E..... 764-4978
 Res..... 763-3202
 (See Ad Page 110)

REAL ESTATE & INSURANCE 實業燕梳**BODNAR AGENCIES**

807 Central Ave... 764-4748
 (See Ad Page 111)

BOYD, CLAYTON, AGENCIES LTD.

4 Imperial Bank Bldg.
 763-3021
 (See Ad Page 115)

LOSHACK AGENCIES

45-13 St E..... 764-4166
 (See Ad Page 107)

RIVERVIEW AGENCIES LTD.

800 Central Ave... 763-2651
 (See Ad Page 105)

TOWN & COUNTRY REAL ESTATE & INSURANCE

101 Tadman Bldg... 763-6131
 763-6113
 (See Ad Page 117)

UNITED AGENCIES LTD.

4913-13 St W..... 763-7494
 (See Ad Page 112)

REFRIGERATION 電冰櫃**REFRIGERATION SERVICE CENTRE LTD.**

19-8 St E..... 763-2561
 (See Ad Page 111)

CITY CARTAGE

MOVING ANYWHERE IN CANADA

HOUSEHOLD FURNISHINGS MOVED CAREFULLY

STORED SAFELY - PACKED SECURELY

MEMBER CANADIAN WAREHOUSEMAN'S ASSOCIATION

城市
運

不

輸
公
司

全

安

藏

貯

輸

運

近

遠

論

PHONE: 764-4255

NO. 2 HI-WAY SOUTH

P. O. BOX 250

髮美時
院容裝

Fashion Flair Beauty Salon



OFFER YOU A COMPLETE BEAUTY PROGRAM

763-9621

表容美個整獻奉
903 CENTRAL AVE

SERVICE STATIONS 汽油亭

FLEET CENTRE

'Discounts For The Motoring
Shopper'

376-16 St W..... 763-3031

GILL'S SERVICE CENTRE

'Tires-Batteries &
Accessories'

1401-2 Ave W..... 764-4211

P. A. ROYALITE SALES

'Royalite Petroleum
Products'

15 St & 6 Ave E... 763-8605

RAY'S SERVICE

No 2 Highway S..... 763-7111
(See Ad Page 105)

SHEET METAL 白鉄

STAR SHEET METAL SHOP LTD.

102-8 St E..... 763-3662
(See Ad Page 117)

SHOES 靴

WALK AWAY SHOES

1211 Central Ave.. 763-3411
(See Ad Page 108)

It pays to advertise in the
CHINESE BUSINESS DIRECTORY

TAILORS 裁縫

ALF'S MENS WEAR & TAILORING

59-13 St E..... 763-8991
(See Ad Page 110)

TAXIS 的士

DIAMOND CAB

41 River St W..... 763-2134
(See Ad Page 114)

TIRES & REPAIRS 修補膠輪

HENDERSON'S TIRE SERVICE

2 Ave & 12 St W.... 763-3537
(See Ad Page 111)

TRAVEL AGENTS 旅行社

BIEBER-STOOKE TRAVEL SERVICE

1116 Central Ave.. 763-2332
(See Ad Page 107)

WELDING 銲鉄

BILL'S EAST END BLACKSMITHS & WELDING

15 St & 6 Ave..... 763-8939
Prince Albert, Sask.

WOODWORKING 木工

PRINCE ALBERT WOODWORK CENTRE

267-6 St E..... 764-1231
(See Ad Page 114)

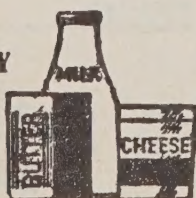
"And what did you do before
you were married?" asked the
talkative M.C. to the sour-
looking contestant.
"Anything I wanted to" was
the snappy reply.

Purity

DAIRY COMPANY

CO-OP ICE CREAM

PURITY



罐華收牛淋鮮等出本
光友迎奶乳好衛售公
顧發 油酪洪生上司

雪善
糕里
士

PH: 763-2133

764-4522

164-16th ST. W.

PRINCE ALBERT

H. W. H. EQUIPMENT LTD.

名農
汽用
車机

Sales & Service

器各
公式
司机

ALLIS-CHALMERS, MINNEAPOLIS-MOLINE,
MORRIS ROD WEEDER & SPEED KING LOADERS - FARM MACHINERY
CHRYSLER, DODGE, VALIANT, CARS, DODGE TRUCKS.

PHONE 882-2629

BOX 940

ROSETOWN, SASK.

INDEX TO ADVERTISERS

商店廣告索引

ASELTINE & ASELTINE.....	121
DUFF'S COLOR CENTRE.....	121
H. W. H. EQUIPMENT LTD.	120
ROSETOWN AGENCIES.....	120

BUYERS GUIDE

買者指南

AUTO DEALERS 汽車行

H. W. H. EQUIPMENT LTD.

118-1 Ave E..... 882-2629

(See Ad Page 120)

INSURANCE 燕梳

ROSETOWN AGENCIES

Greenwood Blk..... 882-2852

(See Ad Page 121)

The Value
of Directory Advertising
is cumulative

•
Constant Representation
means
Consistent Business.

Duff's Color Centre

COMMERCIAL & RESIDENTIAL
DECORATING

PAINT, GLASS, FLOOR COVERING
We Can Install All Products We Sell

修裝宅住店商市夫打

Phone 882-2535 306 MAIN
Rosetown, Sask.

ASELTINE & ASELTINE

GENERAL INSURANCE
REAL ESTATE

代抵代置
收押理壽
租放保實
項數險業

PH: 882-2121

106 MAIN

ROSETOWN

經摩
紀利



ROSETOWN AGENCIES

J. W. CUDMORE, PROP.

紀經華瑰玖

GREENWOOD BLOCK

ROSETOWN, SASKATCHEWAN

代理
各種保險
882-2852

PAINTS & FLOOR COVERING 油漆及蓋地枱

INSURANCE, GENERAL 各種保險

DUFF'S COLOR CENTRE

ASELTINE & ASELTINE

306 Main..... 882-2535

106 Main..... 882-2121

(See Ad Page 120)

(See Ad Page 120)

SWIFT CURRENT

INDEX TO ADVERTISERS

商店廣告索引

DICKSON, F. J. AGENCIES LTD.....	125
DONNELLY, POLLEY & KRUEGER.....	125
MAY, J. S.	125
QUINN'S PRESCRIPTION PHARMACY.....	125
ROTH, GRANT, ORR & HANNA.....	125
SMITH, W. W. AGENCY.....	125
STANDARD MOTORS (1956) LTD.....	125

華僑商業分類

CLASSIFIED CHINESE BUSINESS

GROCERS & CONFECTIONERS 糖果雜貨

東端

EASTEND GROCERY

419 Railway E..... 773-7315

李林

LEE LAM CONFECTIONERY

Railway E. SS..... 773-8795

現代

MODERN NEWS & TOBACCO STORE

105 Central N..... 773-8260

LAUNDRIES 洗衣

美洲

AMERICAN LAUNDRY

810 S Railway E.....

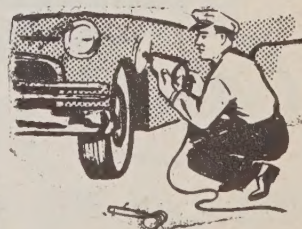
STANDARD MOTORS (1956) LTD.

GENERAL MOTORS DEALERS

CHEVROLET & OLDSMOBILE, CHEVROLET TRUCKS,
EXPERT AUTO REPAIRS, AUTO BODY SHOP

車名式各售經

司公(1956)車汽準標



專
家
修
理

PH: 773-7245

148-1 AVE. N. W.

SWIFT CURRENT, SASK.

LAUNDRIES 洗衣店

胡氏

WOO YOUNG LAUNDRY

109-1st E.....

MARKET GARDENS 園口

李氏

KWANG LEE & CO. MARKET GARDEN

301-7 S E.....

南边

SOUTH SIDE GARDENS (Tommy Yuen)

305-7 S E.....

王梓

YOCK SUEY GARDEN

Swift Current.....

NEWSTANDS 報攤

時代

MODERN NEWS & TOBACCO STORE

105 Central N..... 773-8260

RESTAURANTS 餐館

黃貴

MODERN CAFE

49 Central N..... 773-8266

巴黎

PARIS CAFE

Central & Cheadle.....

公主

PRINCESS CAFE

21 Railway E.....

威尼斯

VENICE CAFE

65 Central Ave N..... 773-8812

黃先生

WONG'S KITCHEN

1 Highway W..... 773-6244

ROOMS 客棧

苗都

CAPITOL ROOMS

23 Railway E..... 773-3722

華僑戶口

Alphabetical Listing

AMERICAN LAUNDRY	810 S Railway E.....	
CAPITOL ROOMS	23 Railway E.....	773-3722
CHAN, SAM	345 Central N.....	773-4037
CHAN, KONG MING (of Modern Cafe)	49 Central.....	773-8266
CHEN, CHARLIE (of Modern News)	105 Central N.....	773-8260
CHEW, KONG MONG (of Modern News)	105 Central N.....	773-8260

The F. J. DICKSON AGENCIES LTD.



- General Insurance
- Real Estate
- Mortgage Loans
- Financing

司公紀經臣迪

Manager — Ed Smith

20 CHEADLE ST E

773-8379

SWIFT CURRENT

DONNELLY, POLLEY & KRUEGER

BARRISTERS, SOLICITORS, NOTARIES

J. I. DONNELLY, Q.C.

J. FRED POLLEY, LL.B.

D.K. KRUEGER, LL.B.

所務事合聯師律

89-1st AVE. N.E. PH: 773-7205

CHEW, WM. H. res 78-3 Ave E.....	773-8187
CHIN, TONY A-119-11.....	773-5589
CHONG, MRS. JOY (of Venice Cafe) 65 Central N.....	773-8812
CHOW, LEE S Railway E.....	773-7853
CITY LNDRY 133 Railway E.....	
EASTEND GROCY 419 Railway E.....	773-7315
HOPE, LEE 431-6 N W.....	
KWAN, C.B. 58-2 Ave N W.....	773-5304
KWAN, DOY FAY 21 Railway St.....	
KWAN, DOY NAM 21 Railway St.....	
KWAN, FOON SIU (of Princess Cafe) 21 Railway St E.....	
KWAN, FOON TING (of Princess Cafe) 21 Railway St E.....	
KWAN, FUN MIN (of C.B. Kwan) 21 Railway St.....	
KWAN, JIM 22-6 N E.....	
KWANG LEE & COMPANY MARKET GARDEN 301-7 S E.....	
LAI, MO (of Venice Cafe) 65 Central Ave N.....	773-8812
LAI, WONG 337 Central N.....	
LEE, BING GUNG (of Woo Young Lndry) 109-1 E.....	
LEE, BING QUONG (of Lee Lam Confy) Railway E SS.....	
LEE, DOO GOON (of Lee Lam Gdn) Railway E SS.....	773-8795
LEE, GUNG (of Lee Lam Confy) Railway E SS.....	773-8795
LEE, KEN (of City Lndry) Swift Current.....	
LEE, KON DUT (of Venice Cafe) 65 Central Ave N.....	773-8812
LEE, LAM (Conf) SS Railway E.....	773-8795
LEE, YIU GIN (Woo Young Lndry) 109-1 E.....	
LENG, FAI Swift Current.....	
LENG, SHEK Swift Current.....	
LEONG, DUCK Swift Current.....	
MAH, GUEY TIP (of Venice Cafe) 65 Central Ave N.....	773-8812
MODERN CAFE 49 Central.....	773-8266
MODERN NEWS & TOBACCO STORE 105 Central.....	773-8260
NATIONAL GARDEN Swift Current.....	
PRINCESS CAFE 21 Railway E.....	
QUAN, DICK 11-1 N E.....	773-6327
QUAN, JON YUEY (of Yock Suey Gdn) Swift Current.....	
QUAN, LOIN YOK 19-1 N E.....	
QUAN, S. AH 104 Beverly Apts.....	773-3202
QUAN, SUNG GUN (of Yock Suey Gdn) Swift Current.....	
QUAN, TING QUONG (of Yock Suey Gdn) Swift Current.....	
QUAN, YUEN JANG (of South Gdn) Southside, Swift Current...	
QUON, DING ON (of Paris Cafe) Central & Cheadle.....	
QUON, DUCK THOON (of Venice) 65 Central Ave N.....	773-8812
QUON, DUCK WAH (of Venice Cafe) 65 Central Ave N.....	773-8812
QUON, FUN YEE (of Venice Cafe) 65 Central Ave N.....	773-8812
QUON, KEE TONG (of Venice Cafe) 65 Central Ave N.....	773-8812
QUON, KEN (of Paris Cafe) Central Ave & Cheadle.....	
QUON, SHEE CHOW (of Venice Cafe) 65 Central Ave N.....	773-8812
QUON, SHEE HON (of Venice Cafe) 65 Central Ave N.....	

ROTH, GRANT, ORR & HANNA

BARRISTERS, SOLICITORS, NOTARIES

George F. Roth, Q.C. Lloyd L. Grant, LL.B.

Wilbert R. Orr, B.ACC., LL.B. Stanley R. Hanna, B.A., LL.B.

處 公 办 合 联 師 律

40 CHEADLE ST. W.

RO-MAC BUILDING.

PHONE: 773-7288

QUON, SHEE WOO (of Venice Cafe) 65 Central Ave N.....	773-8812
QUON, SHONG GUM (of Paris Cafe) Central & Cheadle.....	
QUON, SHONG LUM (of Venice Cafe) 65 Central N.....	773-8812
QUON, SHONG MING (of Paris Cafe) Central Ave & Cheadle.....	
QUON, SHONG SOON (of Paris Cafe) Central & Cheadle.....	
QUON, SHONG YUEN (of Paris Cafe) Central & Cheadle.....	
QUON, SONG GOM (of Venice Cafe) 65 Central Ave N.....	773-8812
QUON, SUE FONG Swift Current.....	
QUON, TING NOON (of American Lndry) 810 Railway S E.....	
QUON, WAI JACK (of Venice Cafe) 65 Central Ave N.....	773-8812
QUON, YOKE LEONG (of Venice Cafe) 65 Central Ave N.....	773-8812
QUONG, DICK 311 N Railway E.....	
QUONG, WAH YUEY (of Venice Cafe) 65 Central Ave.....	773-8812
SOUTHSIDE GARDEN (Tommy Yuen) 305-7 S E.....	
TOM, KEE WONG res 229-2 Ave W.....	
VENICE CAFE 65 Central Ave N.....	773-8812
WAH, BILL 343-7 N W.....	773-8047
WAH, BUSTER 278-8 Ave N W.....	773-8174
WING, QUON 41-7 N E.....	773-6337
WING, W. 246-5 S E.....	
WO, SING (of National Gdn) Swift Current.....	
WONG, BING HEE (of Modern Cafe) 49 Central Ave.....	773-8266
WONG, CHING (of Modern Cafe) 49 Central Ave.....	773-8266
WONG, DOCK KOW (of Sam Wong) 1st E.....	
WONG, FUN (of Modern Cafe) 49 Central Ave.....	773-8266
WONG, HARRY DANIEL 80-5 Ave S.....	
WONG, JOE SUN K. 145-1 N E.....	773-6047
WONG, LAI (of Lai Wong) 337 Central Ave.....	773-8807
WONG, LAI MRS. 337 Central.....	
WONG, SAM 345 Central.....	
WONG, SAM 1st E.....	
WONG, SHEK (of Modern Cafe) 49 Central Ave.....	773-8266
WONG, SING 438 Central N.....	
WONG, SOOT KONG (of Modern Cafe) 49 Central Ave.....	773-8266
WONG, TOON (of Modern Cafe) 49 Central Ave.....	773-8266
WONG, WILL 229-2 Ave N W.....	773-3419
WONG'S KITCHEN 1 Highway W.....	773-6244
WOO, JEAN MRS. 29-1 N E.....	773-3811
WOO, SHEK YUE (of Woo Young Lndry) 109-1 E.....	
WOO, SHEE LUM (of Woo Young Lndry) 109-1 E.....	
WOO, SING South Side.....	773-9248
WOO, WONG 222-3 N W.....	
WOO, YOUNG LNDRY 109-1 E.....	
WOO, YUEN GUM Swift Current.....	
YEE, CHONG (of Eastend Grocy) 419 Railway E.....	773-7315
YEE, DICK GEE (of Eastend Grocy) 419 Railway E.....	773-7315
YEE, ROY 205-4 Ave N E.....	773-8794

Quinn's

PRESCRIPTION
PHARMACY

房藥氏烟

Quinn's

CENTRAL AVE.
PHARMACY

124-1st AVE. N.W.

SWIFT CURRENT

PRESCRIPTIONS

102 CENTRAL AVE. N.W.

SWIFT CURRENT

773-7741

方良



配精

773-7711

YEE, WOO ON Swift Current.....
 YEE, YOKE PEN (of Capital Rms) 23 Railway E..... 773-3722
 YOCK SUEY GARDEN Swift Current.....
 YUNG, KENNETH E. 859-3 N E.....

BUYERS GUIDE

買者指南

AUTO DEALERS 汽車行

STANDARD MOTORS (1956) LTD.
 148-1 Ave N W..... 773-7245
 (See Ad Page 121)

BARRISTERS & SOLICITORS 律師

DONNELLY, POLLEY & KRUEGER
 89-1 Ave N E..... 773-7205
 (See Ad Page 122)

ROTH, GRANT, ORR & HANNA
 40 Cheadle St W.... 773-7288
 (See Ad Page 123)

DRUG STORES 藥局

QUINN'S PRESCRIPTION
 PHARMACY
 124-1 Ave N W..... 773-7741
 102 Central Ave N W
 773-7711
 (See Ad Page 124)

* * *
 There are still a lot of wide open
 spaces in this country but the trouble
 is they are mostly surrounded by
 teeth.

INSURANCE & TRAVEL BUREAUS

保險及旅行事業

SMITH, W.W. AGENCY
 109 Central Ave.... 773-7274
 (See Ad Page 125)

OPTOMETRISTS 驗眼

MAY, J.S.
 44 Central Ave
 Royal Bank Bldg.. 773-8530
 Res..... 773-8973

REAL ESTATE & INSURANCE 實業燕梳

DICKSON, F.J. AGENCES LTD.
 20 Cheadle St E.... 773-8379
 (See Ad Page 122)

* * *
 Japanese doctors say they have used
 a liquid glue to close appendix inci-
 sions. An appendectomy isn't much of
 a snob operation, but apparently you
 can get stuck up about it.



Tell the ADVERTISER
You saw his Ad
In this Directory

THE W. W. SMITH AGENCY

HOMES, BUSINESS PROPERTIES,
 INSURANCE SPECIALIST,
 Including Life Plans

AUTHORIZED AIR and STEAMSHIP TRAVEL AGENTS -- anywhere
 109 CENTRAL AVE. SWIFT CURRENT, SASK. PH: 773-7274

船機燕代買寶房代
 票票梳理賣業屋理

士密

WEIR'S TRAVEL SERVICE

AGENTS FOR AIRLINES, STEAMSHIPS, HOTELS & TOURS

衛氏旅行社

A. W. WEIR
PH: 842-2045

COMPLETE TRAVEL SERVICE

代理飛機輪船火車票

842-5176

310 SOURIS AVE.

P.O. BOX 1116

WEYBURN, SASK.

INDEX TO ADVERTISERS

商店廣告索引

ARMIT'S JEWELLERY STORE.....	127
COGHILL ELECTRIC LTD.	127
McDONALD SHOES LIMITED.....	127
SIMPSON'S-SEARS CATALOGUE SALES OFFICE.....	127
STAR BAKERY LTD.	127
STAVELY, H. A. COMPANY LIMITED.....	127
WEIR'S TRAVEL SERVICE.....	127

華僑商業分類

CLASSIFIED CHINESE BUSINESS

CONFECTIONERS 糖果店

点及点

M & M CONFECTIONERY & NEWS

42-3rd St..... 842-5354

LAUNDRIES 洗衣店

李成

LEE, SING LAUNDRY (Lee Sing)

Weyburn, Sask.....

RESTAURANTS 餐館

俱樂部

CLUB CAFE

118-3 St..... 842-2235

陳年
周許

DICKSON CAFE

69-3 St..... 842-3133

華僑戶口

Alphabetical Listing

CHAN, KEN 42-3 St.....

CHAN KEN MRS. 42-3 St.....

The H. A. Staveley
Company Limited

REAL ESTATE

FARM LANDS CITY PROPERTY
RENTS COLLECTED LOANS AND INSURANCE

保險

士丹利公司

業

PH: 842-2233

36-3rd ST.

McDONALD SHOES

LIMITED

"Footwear For Every Occasion"

"NATURALIZER" "SAVAGE" "HARTT"

司公鞋奴党麥

靴鞋款時種各

842-2522

Mail Orders Solicited
46-3rd St in Weyburn

COGHILL ELECTRIC LIMITED服修
務售ELECTRICAL CONTRACTORS - REFRIGERATION - AIR CONDITIONING
COMPLETE ELECTRICAL SALES & SERVICE電古
器曉

PH: 842-2521

125-2nd ST

WEYBURN, SASK.

CHAN, KEN (Dickson Cafe) 69-3 St.....	842-3133
CHAN, KUEN 44-3 St.....	842-4020
CHAN, NIN (of Dickson Cafe) 69-3 St.....	842-3133
CHEONG, CHAN 7-3rd St.....	842-3151
CHOW, DAN (of Dickson Cafe) 69-3 St.....	842-3133
CHOW, KEN (of Dickson Cafe) 69-3 St.....	842-3133
CHOW, MON (of Dickson Cafe) 69-3 St.....	842-3133
CHOW, S. (of Dickson Cafe) 5 Mrygold Blk.....	
CLUB CAFE 118-3rd St.....	842-2235
DICKSON CAFE 69-3rd St.....	842-3133
LEE, FUN (Club Cafe) 118-3 St.....	842-2235
LEE, GIM (of Club Cafe) 118-3 St.....	842-2235
LEE, MRS. GIM (of Club Cafe) 118-3 St.....	842-2235
LEE, KEN (Club Cafe) 118-3 St.....	842-2235
LEE, LAI FONG (of Club Cafe) 118-3 St.....	842-2235
LEE, ON (of Club Cafe) 118-3 St.....	842-2235
LEE, SING (of Sing Sing Lndry) Weyburn, Sask.....	
LEE, SING LAUNDRY (Lee Sing) Weyburn, Sask.....	
M & M CONFECTIONERY & NEWS 42-3rd St.....	842-5354

BUYERS GUIDE**買者指南****BAKERIES 麵包發行****STAR BAKERY LTD.**

142-3 St..... 842-2043

(See Ad Page 127)

ELECTRICAL CONTRACTORS 修電具**COGHILL ELECTRIC LTD.**

125-2 St..... 842-2521

(See Ad Page 127)

JEWELLERS 首飾商**ARMIT'S JEWELLERY STORE**

39-3 St N..... 842-2825

(See Ad Page 127)

A long engagement is better than
a short marriage.**Armit's Jewellery Store**

THE LEADING JEWELLER

'ARMIT'S FOR DIAMONDS' &
'GIFTS THAT LAST'店飾首密暗
物礼久恆及后鑽

RES: 842-2763

BUS: 842-2825 39-3rd ST. N.

MAIL ORDER STORES 百貨店-郵購**SIMPSON'S-SEARS CATALOGUE**

SALES OFFICE

30-2 St..... 842-2641

Weyburn, Sask.

REAL ESTATE & INSURANCE 實業燕梳**STAVELY, H. A. CO. LTD.**

36-3 St..... 842-2233

(See Ad Page 126)

SHOES 靴**MCDONALD SHOES LIMITED**

46-3 St..... 842-2522

(See Ad Page 126)

TRAVEL AGENTS 旅行社**WEIR'S TRAVEL SERVICE**

310 Souris Ave..... 842-5176

(See Ad Page 126)

STAR BAKERY LTD.

S. J. LOWES, Prop



司公食麪星明

斯易路理經

142-3rd ST.

PH: 842-2043

映文 化藝
相房 粧品
材用 香藥
料與 品丸

BAKER'S DRUGS LTD.

PRESCRIPTION SPECIALISTS

碧嘉大藥房

配專
藥家

M. BAKER, Dispensing Chemist

CORNER BROADWAY AND SECOND AVE.

Phone 783-3022

Yorkton, Sask.

INDEX TO ADVERTISERS

商店廣告索引

BAILEY'S FUNERAL HOME.....	130
BAKER'S DRUGS LTD.	130
CANADA PAINT & WALLPAPER.....	131
INDEPENDENT INSURANCE AGENCIES LTD.	130
MCGAVIN TOASTMASTER LTD.	130
SCOTT FRUIT CO.	130
SHEPHERD-ADAMSON AGENCIES (1961) LTD.	131
SIMPSON'S-SEARS LTD.	130
SMITHS, E.B. MENS WEAR LTD.	130
WESTERN GROCERS LIMITED.....	130
YORKTON BROADWAY AGENCIES LTD.	131
YORKTON TELEVISION CO. LTD. CKOS-T.V.	131

華僑商業分類

CLASSIFIED CHINESE BUSINESS

GROCERS 雜貨

炳氏

BING'S GROCERY & CONFECTIONERY

108 Betts..... 783-2683

RESTAURANTS 餐館

麥崇翠

BROADWAY CAFE & BAKERY (Li Fun)

Smith Blk..... 783-7721

CKOS

真
電
台
傳
洛
岑

ONE PICTURE IS WORTH
A THOUSAND WORDS.

The SHAMROCK Stations.



The Scott Fruit Company

BRANCH OF CONSOLIDATED FRUIT COMPANY LIMITED

YOUR GUARANTEE OF QUALITY

WHOLESALE DEALERS IN

FRUITS & VEGETABLES, TOBACCOS
CONFECTIONERY, PAPER SUPPLIES, ETC.

公發
司行

生蘇
果格

PH: 783-2221

54 SMITH ST

M'GAVIN TOASTMASTER LTD.

人人喜食
餅麵麥
食色紀云

**"TOASTMASTER
— MIGHTY FINE BREAD"**



PHONE 783-2934

26-2nd

YORKTON, SASK.

RESTAURANTS 餐館

李氏 LEE'S RESTAURANT (Lee Mon & Jack Lee)
87 Broadway W..... 783-5203

自由 LIBERTY LUNCH (Chow Kong, mgr)
28 Betts..... 783-4313

TAXIS 的士

李氏 LEE'S TAXI
87 Broadway W..... 783-3634

華僑戶口
Alphabetical Listing

BING'S GROCERY & CONFECTIONERY 108 Betts..... 783-2683

BROADWAY CAFE & BAKERY (Mark L. Fun) Smith Blk..... 783-7721

CHOW, DAVID 136 Broadway W.....

CHOW, GOW 215 Broadway W.....

CHOW, HARRY 258-2 N..... 783-2536

CHOW, KONG 60-5 St.....

LEE'S RESTAURANT (Lee Mon & Jack Lee) 87 Broadway W..... 783-5203

LEE'S TAXI 87 Broadway W..... 783-3634

LEW, KEN 86 Broadway E..... 783-5511

LIBERTY LUNCH (Jack Chow) 28 Betts..... 783-4313

MAK, CHARLES 86 Broadway E.....

MAK, JOE FOON 44-5 Ave..... 783-2538

MARK, BING 13-1 St.....

MARK, JIMMIE 200 W Broadway.....

MARK, L FUN 86 Broadway E..... 783-4293

E.B. SMITH'S MENS WEAR LTD.

衣小男
服童子

YORKTON'S LEADING CLOTHIERS
MEN'S AND BOYS' WEAR

士密男服店

PHONE: 783-4513

COR. 2nd AVE. & SMITH ST.

YORKTON, SASK.

Yorkton Broadway Agencies Ltd.



783-4185

SAM YAREMOVICK, MGR., PH: RES. 783-4395
INSURANCE - REAL ESTATE - RENTALS - LOANS - NOTARY PUBLIC

司公紀經滙老百頓約

TOWER THEATRE BLDG. 32-2nd AVE. YORKTON, SASK.

CANADA PAINT AND WALLPAPER STORE

WHOLESALE AND RETAIL
PAINT, WALLPAPER, FLOOR COVERING
WE DELIVER

店布地紙牆油漆大拿加
步到送包沽零行發

PH: 783-2022 18A - 1st

WESTERN GROCERS LTD.

WHOLESALE GROCERY, FRUIT
PRODUCE & CONFECTIONERY

司公貨雜方西
菜瓜果生貨零行發

PH: 783-2245 72 BROADWAY W.

MARK, ONG 103-1st Ave.....
MARK, TOY 21-5th..... 783-3357
MARK, WING 21-5th.....
MARK, WONG (emp Broadway Cafe) 21-5 Ave N.....

BUYERS GUIDE

買者 南針

BAKERIES 麵包發行

McGAVIN TOASTMASTER LTD.

26-2..... 783-2934
(See Ad Page 129)

DRUG STORES 藥局

BAKER'S DRUGS LTD.

21 Broadway E..... 783-3022
(See Ad Page 128)

FRUIT & VEGETABLES 生果瓜菜

SCOTT FRUIT CO.

54 Smith St..... 783-2221
(See Ad Page 128)

FUNERAL DIRECTORS 殯儀館

BAILEY'S FUNERAL HOME

5 Ave at Smith St 783-7552
(See Ad Page 130)

GROCERS, WHOLE. 雜貨發行

WESTERN GROCERS LIMITED

72 Broadway W..... 783-2245
(See Ad Page 130)

INSURANCE 燕梳

INDEPENDENT INSURANCE

AGENCIES LTD.

22-3 Ave..... 783-2276
(See Ad Page 131)

MAIL ORDER STORES 郵購店

SIMPSON'S-SEARS LTD.

40-2 N..... 783-2224
Credit Dept..... 783-4723

MEN'S, BOY'S & CHILDREN'S WEAR

男界兒童服裝

SMITH'S, E.B. MENS WEAR LTD.

2 Ave & Smith St.. 783-4513
(See Ad Page 129)

Shepherd-Adamson Agencies

(1961) Ltd.

OWEN HANSON, GEORGE SLETTEN

INSURANCE, REAL ESTATE, LOANS
INVESTMENTS & WORLD WIDE
TRAVEL SERVICE.

司公經經臣當亞拍涉

行旅資投業實梳燕

PHONE: 783-3653 7-2nd AVENUE

*Bailey's
Funeral Home Ltd.*

"The Chapel on the Corner"

司公殮殯梨比

Phone Day or Night 783-7552

5th AVE. at SMITH ST. YORKTON

INDEPENDENT INSURANCE AGENCIES LTD.

MORLEY LOCKHART

司公紀經梳燕主自

PHONE: 783-2276

22-3rd AVE.

YORKTON.

REAL ESTATE & INSURANCE 實業燕梳

TRAVEL AGENCIES 旅行社

SHEPHERD-ADAMSON AGENCIES,
(1961) LTD.7-2 Ave..... 783-3653
(See Ad Page 130)SHEPHERD-ADAMSON AGENCIES
(1961) LTD.7-2 Ave..... 783-3653
(See Ad Page 130)

YORKTON BROADWAY AGENCIES LTD WALLPAPERS & PAINTS 裱牆紙及油漆

Tower Theatre Bldg.
32-2 Ave..... 783-4185
(See Ad Page 129)

CANADA PAINT & WALLPAPER

18a-1..... 783-2022
(See Ad Page 130)

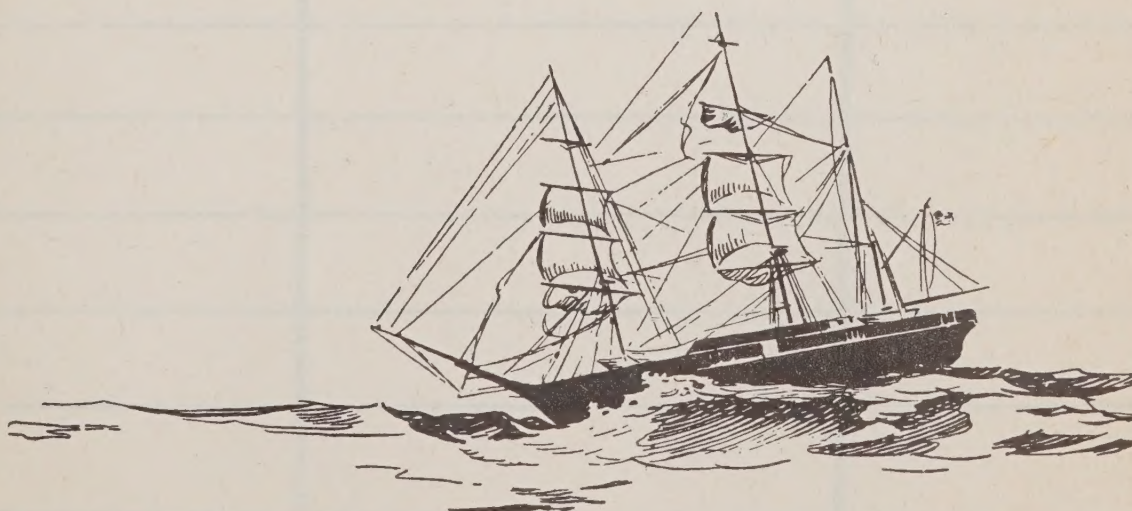
T.V. STATIONS 傳真台

YORKTON TELEVISION CO. LTD.

CKOS-T.V.

95 Broadway E..... 783-3688
(See Ad Page 128)ADVERTISE TO
PEOPLE WHO ARE
READY TO BUY!

The old square rig days meant proper trimming of sails
and the correct tack—otherwise disaster. Get rid of your
"square rig" advertising
—try the Directory—re-
ferred to by thousands,
your ad will stay
on its course.



親友住址電話補遺

姓名

住址

電話

[illegible]



Chapman-Weber (Sask) Ltd.



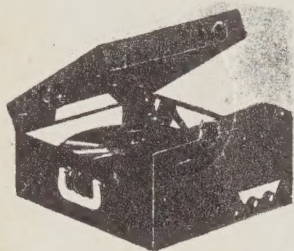
INSURANCE BROKERS
G.K. BOOTH - MANAGER

司公城沙巴委民卓
士浦理司 者判評梳燕

409 BIRKS BLDG.

PHONE: 244-8161

SASKATOON. SASK.



Hickson & Morgan

ELECTRIC CO. LTD.

COMMERCIAL, INDUSTRIAL & RESIDENTIAL WIRING
FACTORY AUTHORIZED TV CENTRE
RADIO & TV SALES - ELECTRICAL APPLIANCES - REFRIGERATION
FREE ESTIMATES

司公電根莫及臣喜
器電售及線電裝

433 - 20th STREET WEST

SASKATOON.

652-0411

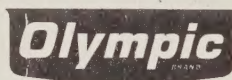
Intercontinental Packers Ltd

The Home of EUROPA and OLYMPIC Products.

Manufactured in Regina

'FINE MEATS'

司公肉



裝際國

家以品出巴立天匹林奧

PH: 523-2691 Plant Address 1773 Reynolds St. Regina, Sask.

EMBASSY HOMES
For 1966
with

EDMONTON FINANCE
&
DEVELOPMENT CO
(Sask) Ltd.

All Companies

409 BIRKS BLDG.

建各
造種
新實
家業



NEW HOMES-GENERAL REAL ESTATE
PROPERTY MANAGEMENT
COMMERCIAL PROPERTY

司公紀經弟兄巴委

PHONE: 244-8161

SASKATOON. SASK.

Sp 27-4-66

F
5748
C4S3
1966

Saskatchewan Chinese direc-
tory

PLEASE DO NOT REMOVE
CARDS OR SLIPS FROM THIS POCKET

UNIVERSITY OF TORONTO LIBRARY
